EN | ENGLISH 7
CZ | ČESKÝ 11
SK | SLOVENKÝ 15
PL | POLSKI 19
BG | БЪЛГАРСКИ 24
RO | ROMÂNĂ 28
HU | MAGYAR 32
RU | РУССКИЙ 37
UA | УКРАЇНСЬКА 41

CE 47

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

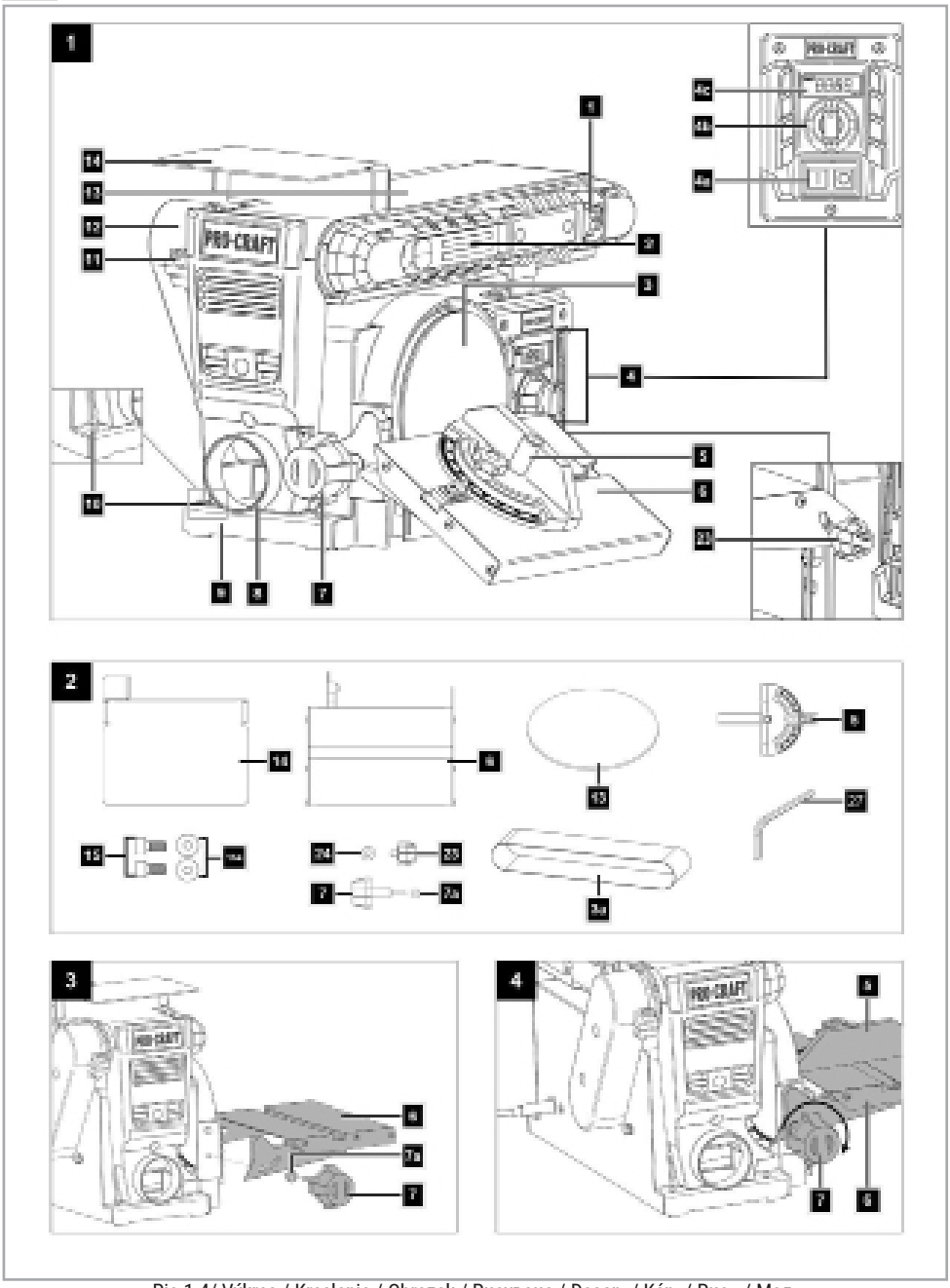
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

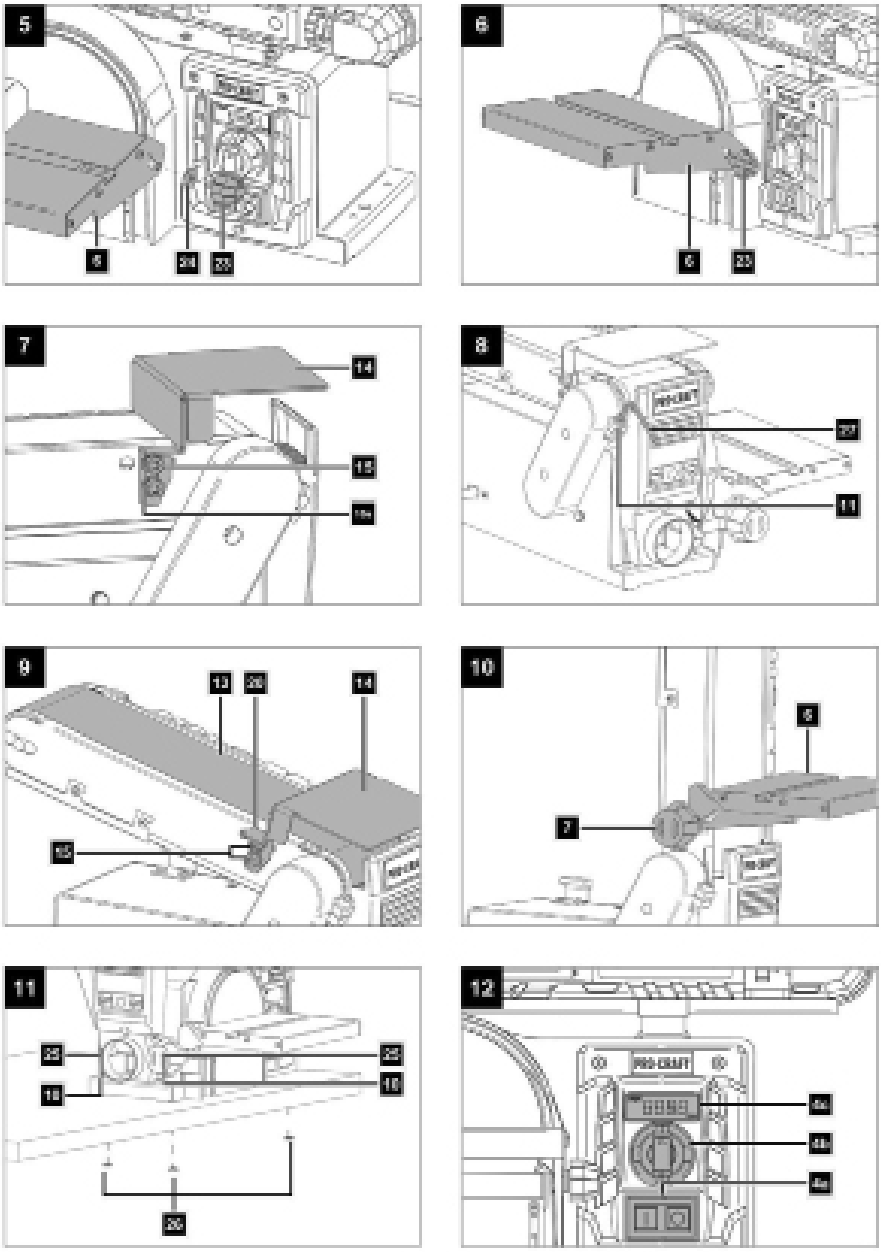
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

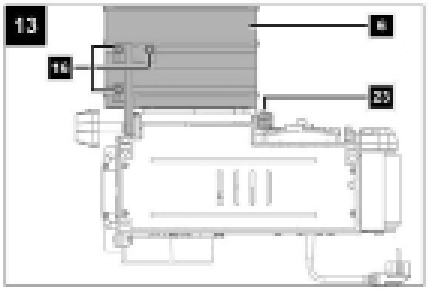
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

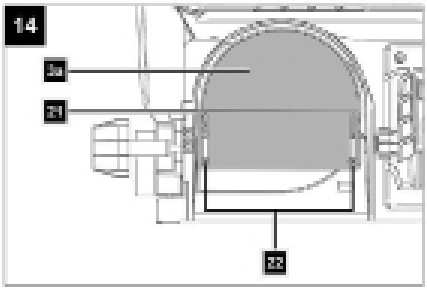


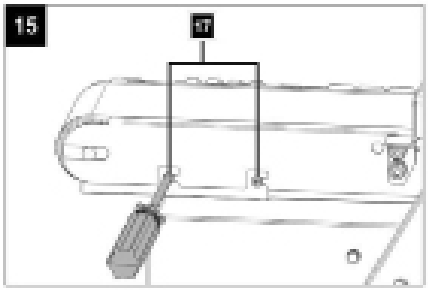
Pic.1-4/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

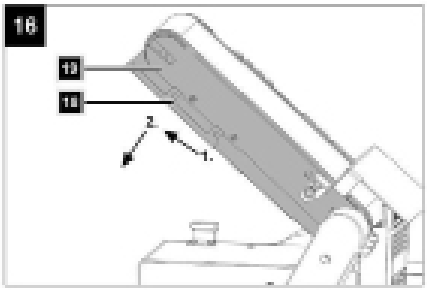


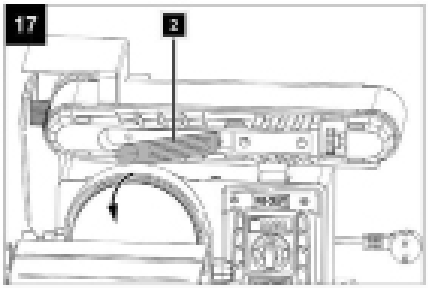
Pic. 5-12/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

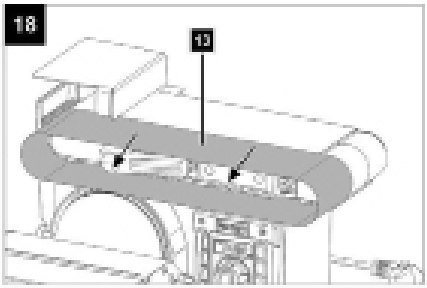


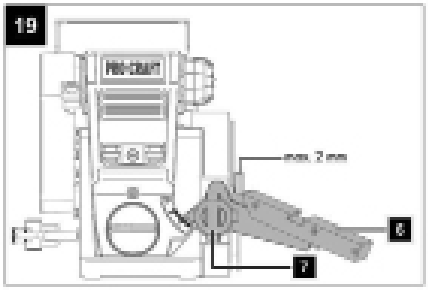


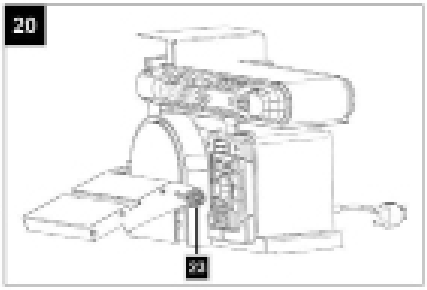




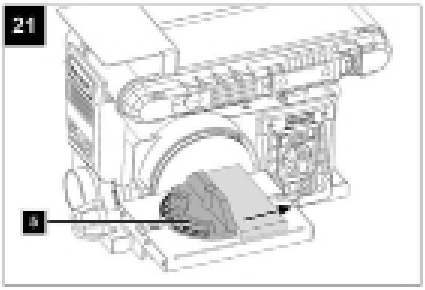


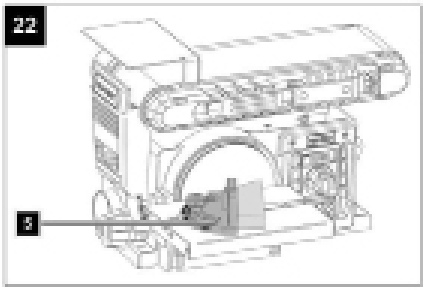


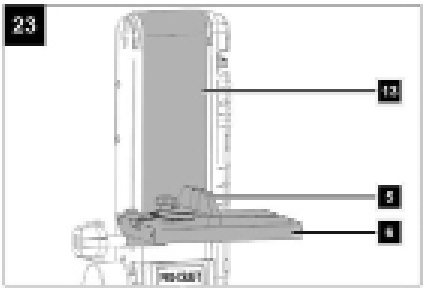


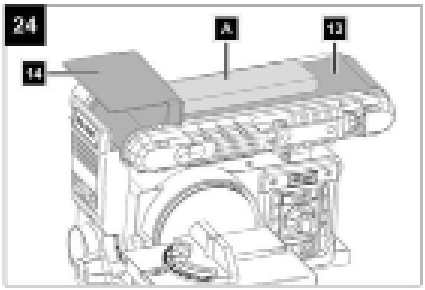


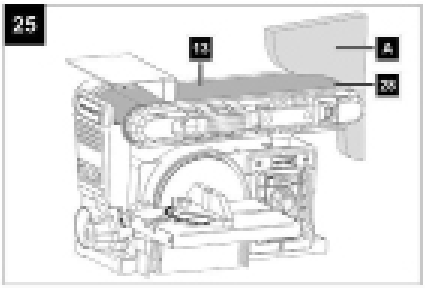
Pic. 13-20/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

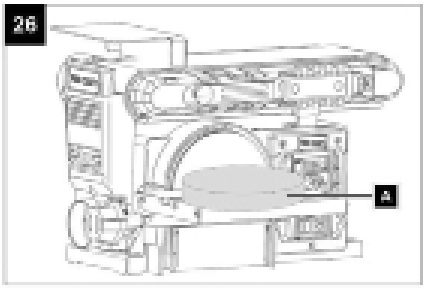


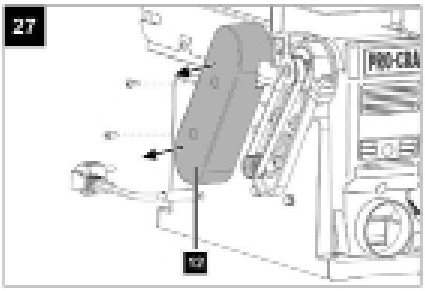


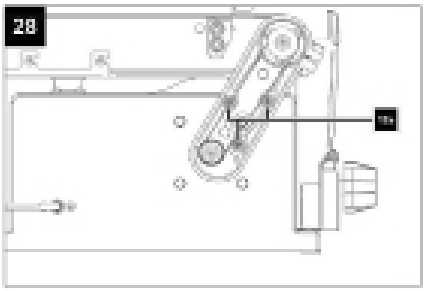












Pic.21-28/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
BELT AND DISC SANDER
BDS400S
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Модель	BDS400S
Input voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	400
Noload speed (min⁻¹)	n_0: 2000-2980
Disk diameter (mm)	150
Table size (mm)	230×152
Table angle positioning	0° – 45°
Sanding belt size	914×100
Sanding belt speed (m/min)	310-450
Sanding table angle positioning	0° – 90°
Speed adjustment	•
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Error K (dB(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight EPTA, kgs	13

PRODUCT DESCRIPTION (FIG. 1-28)

1. Knurled screw for grinding belt adjustment
2. Grinding belt tensioner
3. Sanding wheel
3a. Sanding wheel P80 sandpaper (preassembled)
4. On/off switch
4a. On/off switch
4b. Speed control
4c. Display
5. Transverse stop
6. Sanding table
7. Locking screw for sanding table
7a. Washer
8. Suction port
9. Base plate
10. Mounting hole
11. Allen screw
12. Toothed belt cover
12a. Fixing screws
13. Grinding belt P80 (preassembled)
14. Stop
15. Allen screw
15a. Washer
16. Nuts
17. Screws for grinding belt guard
18. Grinding belt guard
19. Grinding belt holder
20. Holder tube
21. Protective guard
22. Screws for disc guard
23. Clamping screw
24. Washer
25. Screws (M8)*
26. Nuts (M8)*
27. Allen key 28
28. Deflection roller

SCOPE OF DELIVERY (FIG. 2)

- 3a. 1 x Sanding disc P80 sandpaper (preassembled)
- 1 x Transverse stop
- 1 x Sanding table
- 1 x Locking screw for sanding table
- 7a. 1 x Washer
- 1 1 x Grinding belt P80 (preassembled)
- 1 2 x Allen screw
- 15a. 2 x Washer
- 2 1 x Clamping screw
- 2 1 x Washer
- 2 1 x Allen key
- 1x Belt and disc sander
- 1x Operating manual

EXPLANATION OF THE SYMBOLS ON THE PRODUCT


Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!


Wear hearing protection.


Wear safety goggles.


If dust builds up, wear respiratory protection!


WARNING!
Danger of injury! Do not reach into sanding disc while it is running!


Running direction of the sanding disc



Running direction/grinding belt size


Table adjustment angle scale


The product complies with the applicable European directives.

RECOMMENDATIONS

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

PROPER USE

The machine meets the currently valid EU machine directive.

- The manufacturer's safety, operation, and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, or repaired by trained persons who are familiar with the machine and have been informed about the dangers. Unauthorized modifications of the machine ex-

clude a liability of the manufacturer for damages resulting from the modifications.

◊ The machine is intended for use only with original spare parts and original tools from the producer.

◊ Any other use is considered to be not intended. The manufacturer excludes any liability for resulting damages, the risk is exclusively borne by the user.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

⚠ **CAUTION!**

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Warning! To protect against electric shock, injury and fire the following basic safety precautions must be observed when using power tools.

Read and follow these instructions before using the equipment and keep the safety information in a safe place.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BELT AND DISC SANDER

◊ ⚠ **WARNING!** Do not use your product until it is completely assembled and installed according to the instructions.

◊ If you are not familiar with the operation of the sanding machine, ask the head of the department, your teacher, or any other qualified person.

◊ ⚠ **ATTENTION!** This machine has only been designed for sanding wood or similar materialsю. The sanding of other materials can cause fire, injuries, or damage the product.

◊ Always wear safety goggles.

◊ This product may only be operated indoors.

◊ ⚠ **IMPORTANT!** Mount and use the machine on a horizontal surface. A nonhorizontal surface can damage the motor.

◊ If the machine tends to tilt or walk, especially when sanding long and heavy panels, it must be fastened to a solid surface of sufficient carrying force.

◊ Make sure the sanding belt runs in the correct direction – see arrows at the back of the belt.

◊ Make sure the sanding belt is running correctly so that it cannot come off the drive pulleys.

◊ Make sure the sanding belt is not twisted or loose.

◊ Firmly hold the workpiece when sanding.

◊ Always use the fence when using the sanding machine in horizontal position.

◊ Always hold the workpiece firmly to the table when using the sanding disc.

◊ Always hold the workpiece to the side of the sanding disc running downwards, in order to maintain the workpiece pressed to the table. By using the upward running side of the sanding disc, the workpiece could be ejected and cause injury to persons.

◊ Always keep a minimum distance of about 1.5 mm or less between the table or fence and the sanding belt or disc.

◊ Do not wear gloves. Do not hold the workpiece with a cloth during sanding.

◊ Use sanding belt or disc of the correct grit corresponding with the wood.

◊ Never sand workpieces too small to be held safely.

◊ Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to touch the sanding belt or disc.

◊ When sanding a large piece of material, provide an additional support at table height.

◊ Never sand an unsupported workpiece. Secure the workpiece with the table or the fence. Exceptions are the sanding of curved workpieces on the outside of the sanding disc.

◊ Always clear the table, fence or sanding belt of scraps or other objects, before turning the machine on.

◊ Do not perform any layout assembly or set up work on the table while the sanding machine is in operation.

◊ Switch the machine off and pull the power plug from the socket when fitting or removing accessories.

◊ Never leave the working area of the sanding ma¬chine while the tool is running, or as long as it has not come to an absolute standstill.

RESIDUAL RISKS

Remaining hazards

◊ The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

◊ The grinding wheel poses a danger of injury to fingers and hands by improper feeding or placement of tools.

◊ Danger of injury from thrown tools due to improper holding or feeding.

◊ The use of incorrect or damaged mains cables can lead to electrical injuries.

◊ Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazrds.

◊ Minimize remaining hazards by following the instructions in" Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

⚠ **WARNING!**

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ **NOTE**:

◊ The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

◊ It is necessary to define safety measures to protect the operator which are based on an estimate of vibration exposure during the actual operating conditions (for this, all parts of the operating cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is switched off and times during which it is switched on but runs in noload mode).

UNPACKING

◊ Open the packaging and carefully remove the product.

◊ Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

◊ Check whether the scope of delivery is complete.

◊ Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.

◊ If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

◊ Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

◊ With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.

◊ When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ **WARNING**

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

ASSEMBLY

Installing the sanding table (Fig. 3-6)

1. Fit the sanding table (6) and secure it with the locking screw (7) and the washer (7a) (Fig. 3+4).
2. Secure the grinding table (6) on the opposite side with the clamping screw (23) and the washer (24) (Fig. 5+6).

Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4)

1. Slide the transverse stop (5) into the groove of the sanding table (6).

2. Turn the transverse stop (5) until the desired angle has been set (Fig. 21, 22).

Fitting the stop (Fig. 1, 7)

3. Secure the stop (14) with the Allen screws (15) and the washers (15a). Use the Allen key (27) for this.
4. Attention! It must be possible for the grinding belt (13) to run freely.

Moving the sanding position of the grinding belt (Fig. 8-10)

1. Use the Allen key (27) to loosen the Allen screw (11).
2. Move the grinding belt (13) upwards into the desired position.
3. Tighten the Allen screw (11) to fix this position.
4. The sanding table (6) can be inserted in this position to support the workpiece. To do this, loosen the two Allen screws (15) and remove the stop (14).
5. Slide the sanding table (6) into the hole of the holder tube (20) and fix it with the locking screw for sanding table (7).

Use as a stationary machine (Fig. 1, 11)

If your machine is to be used in a permanent location, it is recommended you secure it to a workbench.

1. Mark the drill holes.

◊ Place the product as it will be installed later.

◊ Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench. These are given by the fixing holes (10) in the base plate (9). We recommend installing close to the edge to ensure that the grinding table (6) can reach the 45° position.

2. Drill the holes (at least 9 mm diameter) through the workbench.
3. Place the product over the drilled holes congruent with the fixing holes (10) in the base plate (9) and insert the screws (M8*) (25) through the holes from above.
4. Screw the nuts (26) from below onto the screws (M8x60*) (25).
5. Tighten the nuts (26) using two openend spanners AF13*.

*** = not included in the scope of delivery!**

Use as a mobile machine

If your product is to be used as a portable tool, it is recommended you fasten it to a suitable mounting plate.

The mounting plate should be at least 19 mm thick and sufficiently larger than the product to allow space for the screw clamps.

Fix the product to the base plate using suitable wooden screws. The base plate can be clamped to the workbench with screw clamps (not included in scope of delivery).

BEFORE COMMISSIONING

General information

◊ Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

◊ Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.

◊ It must be possible for the sanding belt and sanding wheel to run freely.

◊ In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.

◊ Before pressing the on/off switch, make sure whether the sanding paper is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.

COMMISSIONING

ON/OFF switch (4a) (Fig. 12)

1. Press the "I" switch to switch on the product.
2. Press the "0" switch to switch off the product.

Adjusting the sanding table (Fig. 1, 13, 19, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

The adjustable transverse stop (5) ensures safe guidance of the workpiece.

⚠ **ATTENTION!** It must be possible for the sanding wheel (3) to run freely. The distance between the sanding table (6) and the sanding wheel (3) should be max. 2 mm.

To set the gap between the sanding table (6) and the sanding wheel (3), proceed as follows (Fig. 19, 20):

1. Release the clamping screw (23).
2. Loosen the three nuts (16), under the sanding table (6). Use a hexagon spanner AF10 for this (not included in the scope of delivery).
3. Now clamp a panel or similar with a thickness of max. 2 mm between the sanding table (6) and the sanding wheel (3).
4. Tighten the nuts (16) and the clamping screw (23).
5. Then remove the panel.

Sanding

◊ Always hold the workpiece firmly during sanding.

◊ Do not apply excessive pressure.

◊ The workpiece should be moved back and forth on the sanding belt or the sanding wheel when sanding. This prevents the sanding paper from becoming worn on one side.

Connecting the extraction port set (8) (Fig. 1)

The product is equipped with an extraction port.

Connect a dust extractor when processing dusty materials.

Replacing the sanding paper on the sanding disc (Fig. 1, 14)

1. Pull out the mains plug.
2. Remove the clamping screw (23) and the metal plate (24).
3. Unscrew the locking screw for the sanding table (7) with the washer (7a) and remove the sanding table (6).
4. Disassemble the disc guard (21) by removing the two screws (22) with screwdriver (not included in the scope of delivery).
5. Pull the sandpaper (3a) off the sanding wheel (3) and attach the new sandpaper (3a) (quickfit fastening system) in reverse order.
6. Attach the disc guard (21) again.
7. Fit the sanding table as described under 8.1).

Replacing the grinding belt (1, 8, 15-18)

1. Pull out the mains plug.
2. Loosen the Allen screw (11) with the Allen key (27).
3. Loosen the screws (17) with screwdriver (not included in the scope of delivery).
4. Take the grinding belt guard (18) off the grinding belt holder (19). To do this, set the grinding belt holder (19) at a slight angle.
5. Pull out the grinding belt tensioner (2) to release the tension on the grinding belt (13).
6. Remove the grinding belt (13) forwards.
7. Mount the new grinding belt in reverse order.

Adjusting the sanding belt (Fig. 1)

1. Pull out the mains plug.
2. Push the grinding belt (13) by hand slowly in the running direction.
3. The grinding belt (13) must run centrally on the sanding surface. If not, you can use the knurled screw (1) to make adjustments.

WORKING INSTRUCTIONS

Sanding chamfers and edges (Fig. 1, 19, 20)

The sanding table (6) can be infinitely adjusted from 0° to 45°.

1. Loosen the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7).
2. Now set the desired angle.
3. Tighten the clamping screw (23) and the locking screw for sanding table (7) again.

Sanding of end faces with a transverse stop (Fig. 1, 21, 22)

⚠ **NOTE:** Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond! Risk of injury due to workpiece being thrown away!

◊ The supplied transverse stop (5) facilitates precise sanding.

◊ The transverse stop (5) can be used to set sanding angles in addition to the inclination of the sanding table (6).

◊ We recommend its use when sanding (short) faces.

◊ Attach the transverse stop (5) as described under Inserting the transverse stop (5) (Fig. 4).

Horizontal and vertical sanding (Fig. 23)

Your product can be used both vertically and horizontally. The sanding table can be used for both applications.

1. Proceed as described under Moving the sanding position of the sanding belt (Fig. 8-10).

⚠ **NOTE:**

Sand long workpieces in the vertical position by moving the workpiece evenly over the sanding belt.

Surface sanding on the sanding belt (Fig. 24)

- ◊ Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt(13) by pressing it firmly against the stop (14).
- ◊ The contact pressure must not be too strong so that sanded material can be transported away from the sanding belt (13).

Sanding concave curves (Fig. 25)

⚠ **WARNING!** Do not sand the faces of straight workpieces on the deflectionroller!

- ◊ Do not sand concave curves on the right side of the deflection roller (28).
- ◊ Guide the workpiece (A) evenly over the sanding belt (13).

Sanding convex curves (Fig. 26)

⚠ **ATTENTION**

Always move the workpiece from the left to the centre of the sanding disc, never beyond!

Always sand convex curves using the sanding disc by guiding the workpiece (A) from the left side to the centre of the sanding disc.

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- ◊ Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- ◊ Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- ◊ Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- ◊ Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- ◊ Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation .

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cooldown period (time varies) the motor can be switched back on again.

AC motor

- ◊ The mains voltage must be 230 V 240V~.
- ◊ Extension cables up to 25 m long must have a crosssection of 1.5 mm².

TRANSPORT

1. To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
2. The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
3. Lift the product only by the carrying handle (10) and the machine foot.
4. Do not carry the product by the sanding belt holder (19), sanding wheel (3), sanding table (6) or other moving product parts.

MAINTENANCE AND CLEANING

⚠ **WARNING**

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- ◊ Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- ◊ Oil all moving parts once a month.

Retensioning and changing the toothed belt (Fig. 27, 28)

Retensioning the toothed belt

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a screwdriver.
3. To tension the toothed belt, slide the belt housing upwards and hold this position.
4. Tighten the fastening screws (12a) firmly.
5. Now check the belt tension and retighten it if necessary.
6. Insert the belt cover (12) and firmly tighten it.

Changing the toothed belt

1. Remove the belt cover (12) by loosening the screw with screwdriver.
2. Loosen the three fastening screws (12a) with a screwdriver.
3. Remove the old belt.
4. Put on the new belt.
5. To tighten the toothed belt, proceed as described in the chapter Retensioning the toothed belt.

Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

STORAGE

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30˚C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	On/off switch damaged	Replace all damaged parts before you use your sander again. Contact your local service centre or an authorised service station. Every attempt to carry out a repair, can be dangerous if it is not done by skilled personnel.
	On/off cable damaged	
	On/off relay damaged	
The product becomes slower during work	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
Grinding belt comes off the drive pulleys.	It does not run straight.	Reset the track.
Wood gets burnt during sanding.	Sanding disc or belt is covered with grease.	Replace grinding belt or sanding disc.
	Excessive pressure was applied to the workpiece.	Reduce the pressure applied to the workpiece.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PÁSOVÁ A TALÍŘOVÁ BRUSKA
BDS400S
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Модель	BDS400S
Motor na střídavý proud (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	400
Otáčky kotouče (min^{-1})	n_o: 2000-2980
Disk diameter (mm)	150
Rozměry stolu (mm)	230×152
Šikmé nastavení stolu	0° – 45°
Rozměry brusného pásu	914×100
Rychlost brusného pásu (m/min)	310-450
Šikmé nastavení	0° – 90°
Nastavení rychlosti	•
Hladiny emise hluku určené podle EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukového výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPTA, kg	13

POSOUZENÍ (VÝKRES 1-28)

1. šroub s rýhovanou hlavou pro nastavení brusné ho pásu
2. napínač brusného pásu
3. brusný talíř
3a. brusný papír brusný talíř P80 (předmontovaný)
4. kontrolní panel
4a. zapínač/vypínač
4b. regulátor rychlosti
4c. displej
5. příčný doraz
6. brousicí stůl
7. zajišťovací šroub brousicího stolu
7a. podložka
8. odsávací hrdlo
9. základní deska
10. upevňovací otvor
11. šroub s vnitřním šestihranem
12. kryt ozubeného řemene
12a. upevňovací šrouby
13. brusný pás P80 (předmontovaný)
14. doraz
15. šroub s vnitřním šestihranem
15a. podložka
16. matice
17. šrouby pro ochranu brusného pásu
18. ochrana brusného pásu
19. držák brusného pásu
20. přídržná trubka
21. ochrana kotouče
22. šrouby pro ochranu kotouče
23. upínací šroub
24. podložka
25. šrouby (M8)*
26. matice (M8)*
27. klíč s vnitřním šestihranem
28. vodicí kolečko

*** = není v rozsahu dodávky!**

ROZSAH DODÁVKY (OBR. 2)

- ◊ 3a. 1 x brusný papír brusný kotouč P80 (předmontovaný)
- ◊ 1 x příčný doraz
- ◊ 1 x brousicí stůl
- ◊ 1 x zajišťovací šroub brousicího stolu
- ◊ 7a. 1 x podložka
- ◊ 11 x brusný pás P80 (předmontovaný)
- ◊ 12 x šroub s vnitřním šestihranem
- ◊ 15a. 2 x podložka
- ◊ 21 x upínací šroub
- ◊ 21 x podložka
- ◊ 21 x klíč s vnitřním šestihranem
- ◊ 1x pásová a talířová bruska
- ◊ 1x Návod k obsluze

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA VÝROBKU


Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!


Používejte ochranné brýle.


Používejte ochranu sluchu.


Budeli se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!


VÝSTRAHA!
Nebezpečí zranění! Nesahejte do běžícího brusného kotouče!


Směr chodu brusného kotouče



Směr chodu/ Velikost brusného pásu


Úhlová stupnice nastavení stolu


Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- ◊ Neodborná manipulace
- ◊ Nedodržování návodu k obsluze
- ◊ Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- ◊ Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- ◊ Použití, které není v souladu s určením
- ◊ Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic

uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Pásová a talířová bruska slouží k broušení dřeva jakéhokoliv druhu, podle velikosti stroje.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVOU A TALÍŘOVOU BRUSKU

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobek používejte až potom, co jej úplně složíte a nainstalujete dle návodů.
- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek je určen pouze k broušení dřeva nebo materiálů podobných dřevu. Broušení jiných materiálů může způsobit požár, zranění nebo poškození výrobku.
- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.
- Vždy noste ochranné brýle.
- Tento výrobek používejte pouze k práci v interiéru.
- ⚠ **POZOR!** Výrobek montujte a používejte pouze na horizontální ploše. Montáž na ploše, která není horizontální může způsobit poškození motoru.
- Máli výrobek sklon, se během provozu, hlavně při broušení dlouhých nebo těžkých obrobků převracet nebo pohybovat, musí se dobře spojit s nosným povrchem.
- Přesvědčte se o tom, že brusný pás běží správným směrem. Řiďte se šipkou na zadní straně brusného pásu.
- Přesvědčete se, že má brusný pás správné vedení, takže se nemůže odvinout z hnacích kotoučů.
- Přesvědčte se, že brusný pás není zamotaný nebo volný.
- Během broušení obrobek pevně držte.
- Vždy, když používáte pásovou a talířovou brusku v horizontální poloze, vždy použijte doraz.
- Během broušení pásovou a talířovou bruskou obrobek pevně přidržte na stole.
- Obrobek vždy držte na straně brusného kotouče směřující dolů, aby obrobek dobře doléhal na stůl. Pokud použijete horní stranu brusného kotouče, může dojít k vymrštění obrobku a ohrožení sebe nebo jiných osob.
- Mezi stolem nebo dorazem a brusným pásem nebo brusným kotoučem dodržujte minimální vzdálenost zhruba 2 mm nebo méně.
- Nenoste ochranné rukavice a obrobek během broušení nepřidržujte hadrem.
- Nikdy nebruste obrobky, které jsou tak malé, že bezpečné broušení není možné.
- Vyhněte se nevhodným polohám rukou, během kterých by se mohly ruce dostat na brusný pás nebo brusný kotouč.
- Když zpracováváte velké obrobky, měli byste používat dodatečnou podporu ve výšce horní desky.
- Nikdy nebruste obrobek, který nemá podporu. Obrobek podpírejte pomocí desky nebo dorazu, kromě oblých obrobků na vnější straně brusného kotouče.
- Z desky, dorazu nebo brusného pásu odstraňte vždycky před zapnutím výrobku všechen odpad a jiné kusy.
- Když je výrobek v provozu, na stole nic neplánujte ani nemontujte.
- Když instalujete nebo odstraňujete příslušenství, vypněte výrobek a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Pracovní oblast výrobku nikdy neopouštějte, když je výrobek zapnutý nebo se ještě úplně nezastavil.
- Obrobek vždycky pokládejte na brusný stůl, resp. přiložte jej pevně na doraz broušení. Oblé obrobky během broušení na brusném talíři položte bezpečně na stůl.
- Zajistěte vždy stabilitu a bezpečnost pásové a kotoučové brusky (např. upevnění k dílenskému stolu).
- Před každým použitím zkontrolujte brusný kotouč a brusný pás z hlediska poškození.
- Opotřebené nebo poškozené brusné kotouče a brusné pásy neprodleně vyměňte.
- Používejte ochranný kryt a uložení obrobků vždy tak, jak je pro vložené nástroje vyžadováno.
- Používejte elektrický nástroj vždy s vloženými nástroji na obou vřetenech, aby se omezilo riziko dotyku rotujícího vřetena.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.
- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím brusným kotoučem v případě neodborného vedení nebo uložení broušeného nástroje.
- Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny" a „použití v souladu s určeným účelem" a kompletní návod k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Emise vibrací a hlukové emise se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

ROZBALENÍ

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

MONTÁŽ

Montáž brousicího stolu (obr. 3-6)

1. Namontujte brousicí stůl (6) a zajistěte jej zajišťovacím šroubem (7) a příložkou (7a) (obr. 3+4).
2. Zajistěte brousicí stůl (6) na protilehlé straně upínacím šroubem (23) a podložkou (24) (obr. 5+6).

Vložení příčného dorazu (5) (obr. 4)

1. Zasuňte příčný doraz (5) do drážky brousicího stolu (6).
2. Otáčejte příčným dorazem (5), až se nastaví požadovaný úhlový rozměr (obr. 21, 22).

Montáž dorazu (obr. 1, 7)

1. Připevněte doraz (14) pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (15) a příložek (15a). K tomu použijte inbusový klíč (27).
2. Pozor! Brusný pás (13) musí běžet bez překážek.

Seřízení polohy brusného pásu (obr. 8-10)

1. Pomocí inbusového klíče (27) povolte šroub s vnitřním šestihranem (11).
2. Přejeďte brusným pásem (13) směrem nahoru do požadované polohy.
3. Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (11), abyste tuto polohu zafixovali.
4. V této poloze lze jako uložení obrobků použít brousící stůl (6), k tomu je třeba vymontovat oba šrouby s vnitřním šestihranem (15) a poté vyjmout doraz (14).
5. Zasuňte brousicí stůl (6) do otvoru v trubce držáku
6. (20) a zajistěte jej zajišťovacím šroubem pro brousicí stůl (7).

Použití jako stacionární stroj (obr. 1, 11)

Pro trvalé použití se doporučuje montáž na dílenský stůl.

1. Označte vyvrtané otvory.
2. Umístěte výrobek tak, jak má být později nainstalován.
3. Na dílenském stole si vyznačte polohy vrtaných otvorů.
4. Tyto jsou určeny upevňovacími otvory (10) v základní desce (9).
5. Doporučuje se montáž blízko okraje, aby se zajistilo, že brousicí stůl (6) může dosáhnout polohy 45°.
6. Vyvrtejte otvory (o průměru nejméně 9 mm) skrz dílenský stůl.
7. Umístěte výrobek nad vyvrtané otvory shodné s upev ňovacími otvory (10) základní desky (9) a shora do otvorů vložte šrouby (M8*) (25).
8. Na šrouby (M8x60*) (25) zespodu našroubujte matice (26).
9. Utáhněte matice (26) pomocí dvou vidlicových klíčů vel. SW13.

*** = není v rozsahu dodávky!**

Použití jako mobilní stroj

Pro mobilní použití výrobku se doporučuje montáž na vhodnou základnu.

Základna by měla mít minimální tloušťku 19 mm a být větší, než výrobek, aby na ní byl dostatek místa pro šroubové svěrky.

Připevněte výrobek k základní desce pomocí vhodných vrutů do dřeva. Základní desku lze k dílenskému stolu připevnit pomocí šroubových svěrek (nejsou v rozsahu dodávky).

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Všeobecné pokyny

- ◊ Před jakýmikoliv nastaveními na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- ◊ Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- ◊ Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- ◊ Brusný pás a brusný talíř musí běžet bez překážek.
- ◊ U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- ◊ Před stisknutím spínače pro zapnutí/vypnutí se ubezpečte, zda je správně namontovaný brusný papír a pohyblivé díly se snadno pohybují.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zapínač/vypínač (4a) (obr.12)

1. Stisknutím spínače „I" výrobek zapněte.
2. Stisknutím spínače „0" výrobek vypněte.

Nastavení brousicího stolu (obr. 1, 13, 19, 20)

Brousicí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

Přestavitelný příčný doraz (5) zaručuje bezpečné vedení obrobku.

⚠ **POZOR!** Brusný talíř (3) musí běžet bez překážek. Vzdálenost mezi brousícím stolem (6) a brusným talířem (3) má být max. 2 mm.

Pro nastavení mezery mezi brousícím stolem (6) a brusným talířem (3) postupujte následovně (obr. 19, 20):

1. Uvolněte upínací šroub (23).
2. Povolte tři matice (16), které se nacházejí pod brousicím stolem (6). K tomu použijte nástrčný klíč vel. 10 (není v rozsahu dodávky).
3. Mezi brousicí stůl (6) a brusný talíř (3) upněte plech nebo podobný předmět o tloušťce max. 2 mm.
4. Utáhněte matice (16) a upínací šroub (23).
5. Nakonec odstraňte plech.

Broušení

- ◊ Během broušení vždy pevně držte obrobek.
- ◊ Nevyvíjejte velký tlak.
- ◊ Obrobkem by se mělo během broušení pohybovat po brusném pásu, resp. brusném talíři sem a tam. Tím se zabrání jednostrannému opotřebení brusného papíru.

Připojení odsávacího hrdla (8) (obr. 1)

Výrobek je vybaven odsávacím hrdlem.

Při obrábění materiálů s prašností připojte odsávání prachu.

Výměna brusného papíru na brusném talíři (obr. 1, 14)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odstraňte upínací šroub (23) a kovovou desku (24).
3. Odšroubujte zajišťovací šroub brousicího stolu (7) s příložkou (7a) a sejměte brousicí stůl (6).
4. Demontujte ochranu kotouče (21) odstraněním dvou šroubů (22) pomocí křížového šroubováku (není v rozsahu dodávky).
5. Stáhněte brusný papír (3a) z brusného talíře (3) a namontujte nový brusný papír (3a) (upevnění suchým zipem) v opačném pořadí.
6. Znovu připevněte ochranu kotouče (21).
7. Brousicí stůl namontujte podle popisu v části 8.1.

Výměna brusného pásu (1, 8, 1518)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (11) inbusovým klíčem (27).
3. Uvolněte šrouby (17) křížovým šroubovákem (není v rozsahu dodávky).
4. Sejměte ochranný kryt brusného pásu (18) z držáku brusného pásu (19). Pro tento účel nastavte držák brusného pásu (19) mírně šikmo.
5. Vytáhněte napínač brusného pásu (2), abyste uvolnili brusný pás (13).
6. Brusný pás (13) vyjměte směrem dopředu.
7. Namontujte nový brusný pás, postupujte v opačném pořadí.

Nastavení brusného pásu (obr. 1)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Rukou posunujte brusný pás (13) ve směru chodu.
3. Brusný pás (13) musí běžet po středu brusné plochy, pokud tomu tak není, lze jej dodatečně nastavit pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (1).

PRACOVNÍ POKYNY

Broušení faset a hran (obr. 1, 19, 20)

Brousicí stůl (6) lze plynule přestavovat od 0° do 45°.

1. Uvolněte upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brousicího stolu (7).
2. Nastavte nyní požadovaný úhel.
3. Upínací šroub (23) a zajišťovací šroub brousicího stolu (7) opět utáhněte.

Broušení čelních stran s příčným dorazem (obr. 1, 21, 22)

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného ko touče, nikdy přes něj! Nebezpečí zranění vymrštěným obrobkem!

- ◊ Přesné broušení usnadňuje dodávaný příčný doraz (5). Pomocí příčného dorazu (5) lze dodatečně pro naklonění brousicího stolu (6) nastavit brusný úhel.
- ◊ Doporučujeme jeho použití při broušení (krátkých) čelních stran.
- ◊ Příčný doraz (5) připevněte podle popisu v části Vložení příčného dorazu (5) (obr. 4).

Horizontální a vertikální broušení (obr. 23)

Výrobek můžete používat horizontálně i vertikálně. Brousicí stůl lze smysluplně použít pro obojí.

Postupujte podle popisu v části Seřízení polohy brus ného pásu (obr. 8-10).

⚠ **UPOZORNĚNÍ:**

Dlouhé obrobky bruste ve vertikální poloze tím, že budete obrobkem rovnoměrně pohybovat po brusném pásu.

Broušení povrchů na brusném pásu (obr. 24)

- ◊ Obrobek (A) veďte rovnoměrně po brusném pásu (13) tak, že jej pevně přitisknete k dorazu (14).
- ◊ Aby mohl být broušený materiál přepravován pryč z brusného pásu (13), nesmí být přítlak příliš silný.

Broušení konkávních zaoblení (obr. 25)

⚠ **VAROVÁNÍ**

Nebruste čelní strany rovných obrobků na vodicím kolečku!

- ◊ Na pravé straně vodicího kolečka (28) nebruste kon kávní zaoblení.
- ◊ Obrobek (A) veďte rovnoměrně přes brusný pás (13).

Broušení konvexních zaoblení (obr. 26)

⚠ **POZOR**

Pohybujte obrobkem vždy zleva do středu brusného ko touče, nikdy přes něj!

Konvexní zaoblení je třeba brousit na brusném kotouči tím, že obrobek (A) povedete z levého okraje do středu brusného kotouče.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Instalovaný elektromotor je připojen v pro vozuschop ném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným před pisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací ka bely.

Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poško zení izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- ◊ Otlačená místa, jeli přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- ◊ Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- ◊ Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- ◊ Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- ◊ Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení ne jsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povin ný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se za bránilo bezpečnostním rizikům.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vy chladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Motor na střídavý proud

- ◊ Síťové napětí musí být 230 V – 240V~.
- ◊ Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

PŘEPRAVA

1. Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
2. Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výro bek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.
3. Zvedejte výrobek vždy za držadlo k přenášení (10) a nohu stroje.
4. Nenoste výrobek za držák brusného pásu (19), brusný talíř (3), brousicí stůl (6) nebo jiné pohyblivé díly vý robku.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ**

Před každým nastavením, technickou údrž bou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrč ku!

Všeobecná opatření údržby

- ◊ Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemoh la dostat žádná voda.
- ◊ Jednou za měsíc naolejujte všechny pohyblivé díly.

Dopnutí a výměna ozubeného řemene (obr. 27, 28)

Dopnutí ozubeného řemene

1. Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížo vým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
3. Chceteli napnout ozubený řemen, zatlačte opláštění řemene nahoru a tuto polohu udržujte.
4. Znovu dotáhněte upevňovací šrouby (12a).
5. Nyní zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby jej znovu napněte.
6. Znovu nasaďte kryt řemene (12) a pevně jej přišroubujte.

Výměna ozubeného řemene

1. Odstraňte kryt řemene (12) uvolněním šroubu křížo vým šroubovákem.
2. Křížovým šroubovákem povolte tři upevňovací šrouby (12a).
3. Odstraňte starý řemen.
4. Nasaďte nový řemen.
5. Při napínání ozubeného řemene postupujte podle po pisu v kapitole Dopnutí ozubeného řemene.

Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

SKLADOVÁNÍ

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30˚C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor se nerozběhne	Poškozený spínač pro zapnutí/vypnutí	Před použitím brusky nahraďte všechny poškozené dí ly. Kontaktujte své lokální servisní centrum nebo auto rizovanou servisní stanici. Každý pokus o opravu před stavuje nebezpečí, pokud jej neprovádí kvalifikovaný odborník.
	Poškozené vedení spínače pro zapnu tí/vypnutí	
	Poškozené relé spínače/vypínače	
Produkt se během prá ce zpomalí	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.

Brusný pás odbíhá od hnacích kotoučů.	Neběží ve své stopě.	Upravte stopu.
Dřevo během broušení pálí.	Brusný kotouč nebo pás je pokryt ma živem.	Vyměňte brusný pás nebo brusný kotouč.
	Na obrobek je vyvíjen příliš velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ

PÁSOVÁ A TANIEROVÁ BRÚSKA BDS400S MANUÁL

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	BDS400S
Motor na striedavý prúd	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Príkon (W)	400
Otáčky kotúča(min⁻¹)	n_o: 2000-2980
Priemer kotúča (mm)	150
Rozmery stola (mm)	230×152
Šikmá poloha stola	0° – 45°
Rozmery brúsneho pásu	914×100
Rýchlosť brúsneho pásuи (m/min)	310-450
Šikmá poloha	0° – 90°
Nastavitev hitrosti	•
Hodnoty emisie hluku podľa normy EN 62841-2-4:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A)) Hladina zvukovej energie (dB(A)) Chyba K (dB(A)))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Trieda ochrany	I
Kategória ochrany	IPX0
Hmotnosť EPTA, kg	13

PRESKÚMANIE (KRESLENIE 1-28)

1. Skrutka s ryhovanou hlavou pre nastavenie brús neho pásu
2. Napínač brúsneho pásu
3. Brúsny tanier
3a. Brúsny papier brúsneho taniera P80 (predmonto vaný)
4. Ovládací panel
4a. Zapínač/vypínač
4b. Regulátor rýchlosti
4c. Displej
5. Priečny doraz
6. Brúsny stôl
7. Fixačná skrutka pre brúsny stôl
7a. Podložka
8. Odsávacie hrdlo
9. Základná doska
10. Pripevňovací otvor
11. Imbusová skrutka
12. Kryt ozubeného remeňa
12a. Upevňovacie skrutky
13. Brúsny pás P80 (predmontovaný)
14. Doraz
15. Imbusová skrutka
15a. Podložka
16. Matice
17. Skrutky pre ochranu brúsneho pásu
18. Ochrana brúsneho pásu
19. Držiak brúsneho pásu
20. Prídržná rúrka
21. Ochrana kotúča
22. Skrutky pre ochranu kotúča
23. Upínacia skrutka
24. Podložka
25. Skrutky (M8)*
26. Matice (M8)*
27. Imbusový kľúč
28. Vratná kladka

*** = nie je v rozsahu dodávky!**

ROZSAH DODÁVKY (OBR. 2)

- ◊ 3a. 1 x Brúsny papier brúsneho kotúča P80 (predmontovaný)
- ◊ 1 x Priečny doraz
- ◊ 1 x Brúsny stôl
- ◊ 1 x Fixačná skrutka pre brúsny stôl
- ◊ 7a. 1 x Podložka
- ◊ 11 x Brúsny pás P80 (predmontovaný)
- ◊ 12 x Imbusová skrutka
- ◊ 15a. 2 x Podložka
- ◊ 21 x Upínacia skrutka
- ◊ 21 x Podložka
- ◊ 21 x Imbusový kľúč
- ◊ 1x Pásová a tanierová brúska
- ◊ 1x Návod na obsluhu

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA VÝROBKU


Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!


Noste ochranné okuliare.


Noste ochranu sluchu.


Pri tvorbe prachu noste ochranu dý chania!


VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesia hajte do bežiace ho brúsneho kotú ča!


Smer chodu brús neho kotúča



Směr chodu/ Velikost brusného pásu


Uhlová stupnica prestavenia stola


Výrobok zodpovedá platným eu rópskym smerniciam.

ÚVOD

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto vý robku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- ◊ neodbornom zaobchádzaní,
- ◊ nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- ◊ opravách tretími stranami, nie autorizovanými odbor níkmi,
- ◊ montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- ◊ používaní v rozpore s určením,
- ◊ výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom praco vať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchá dzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na ob sluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokyn mi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených ob lastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bez pečnom mieste a pri o

POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Pásová a tanierová brúska slúži na brúsenie dreva každé ho druhu v závislosti od veľkosti stroja.

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariade niach.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím urče ním. Každé iné použitie presahujúce určenie je považova né za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí použí vateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiava nie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na mon táž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o mož ných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za ško dy, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s urče ním skonštruované na komerčné, remeselné ani priemy selné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, re meselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na po dobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PÁSOVÚ A TANIEROVÚ BRÚSKU

- ◊ ⚠ **VAROVANIE!** Nepoužívajte váš výrobok skôr, ako bude kompletne zmontovaný a nainštalovaný podľa príslušných návo dov.
- ◊ ⚠ **POZOR!** Tento výrobok bol vyvinutý iba na brúsenie dreva alebo drevu podobného materiálu. Brúsenie iných materiálov môže viesť k požiaru, zraneniam alebo iným poškode niam výrobku.
- ◊ Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý ná vod na obsluhu.
- ◊ Vždy noste ochranné okuliare.
- ◊ Tento výrobok sa smie používať iba na práce v inte riéri.
- ◊ ⚠ **POZOR!** Výrobok montujte a používajte iba na vodorovnej plo che. Montáž na ploche, ktorá nie je vodorovná, môže viesť k poškodeniu motora.
- ◊ Ak hrozí tendencia toho, že by sa mohol výrobok po súvať alebo prevrátiť počas prevádzky, predovšetkým pri brúsení dlhých alebo ťažkých obrobkov, tak výro bok treba riadne spojiť s nosným povrchom.
- ◊ Presvedčte sa, či brúsny pás beží správnym smerom. Za týmto účelom dodržiavajte šípky na zadnej strane brúsneho pásu.
- ◊ Presvedčte sa, či je brúsny pás správne vedený, aby sa nemohol odvaľovať z hnacích kotúčov.
- ◊ Presvedčte sa, či brúsny pás nie je zamotaný alebo uvoľnený.
- ◊ Pri brúsení obrobku ho pevne držte.
- ◊ Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky v horizontál nej polohe vždy používajte doraz.
- ◊ Pri používaní pásovej a tanierovej brúsky vždy pevne držte obrobok na stole.
- ◊ Vždy pridržiavajte obrobok na nadol bežiacu stranu brúsneho kotúča, aby obrobok dobre priliehal k stolu. Ak použijete nahor bežiacu stranu brúsneho kotúča, obrobok by sa mohol vymrštiť a tým ohroziť vás alebo iné osoby.
- ◊ Vždy udržiavajte minimálnu vzdialenosť cca 2 mm alebo menej medzi stolom alebo dorazom a brúsnym pásom alebo brúsnym kotúčom.
- ◊ Pri brúsení obrobku nenoste ochranné rukavice a ne držte ho ani handrou.
- ◊ Nikdy nebrúste obrobky, ktoré sú príliš malé na bez pečnú obsluhu.
- ◊ Vyhýbajte sa nešikovným pohybom rúk, pri ktorých môžete náhle skĺznuť do brúsneho pásu alebo brús neho kotúča.
- ◊ Pri obrábaní veľkých obrobkov by sa mala použiť do datočná podpera vo výške stola.
- ◊ Nikdy nebrúste nepodoprený obrobok. Obrobok pod kladajte stolom alebo dorazom, s výnimkou zakrive ných obrobkov na vonkajšej strane brúsneho kotúča.
- ◊ Pred zapnutím výrobku vždy odstráňte kusy odpadu a iné kusy zo stola, dorazu alebo brúsneho pásu.
- ◊ Neplánujte na stole ani nemontujte nič na stôl, ak je výrobok v prevádzke.
- ◊ Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva vypnite výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ◊ Nikdy neopúšťajte pracovnú oblasť výrobku, keď je výrobok zapnutý alebo keď sa ešte úplne nezastavil.
- ◊ Obrobok vždy položte na brúsny stôl, resp. ho upevni te na doraz brúsenia. Pri brúsení na brúsnom tanieri bezpečne položte zakrivené obrobky na stôl.
- ◊ Vždy sa postarajte o stabilitu a zaistenie pásovej a ta nierovej brúsky (napr. upevnenie na pracovnom sto le).
- ◊ Pred každým použitím skontrolujte brúsny kotúč a brúsny pás, či nie sú poškodené.
- ◊ Opotrebované alebo poškodené brúsne kotúče a brúsne pásy okamžite vymeňte.
- ◊ Vždy používajte ochranný kryt a podložku pod obro bok, ako sa to vyžaduje pre nasadzovacie nástroje.
- ◊ Vždy používajte elektrické náradie s nasadzovacími nástrojmi na oboch vretenách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

- ◊ Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.
- ◊ Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim brúsnym kotúčom pri neodbornom vedení alebo kla dení obrobku určeného na brúsenie.
- ◊ Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- ◊ Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prí pojných vedení v rozpore s určením.
- ◊ Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- ◊ Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia" a „použitie v súlade s určením", ako aj návod na obsluhu.

⚠ **VAROVANIE**

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elek tromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okol ností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľ ných poranení odporúčame osobám s implantátmi pre konzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom im plantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným za riadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodno ta vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie za ťaženia.

⚠ **UPOZORNENIE:**

- ◊ Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného po užívania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elek trického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- ◊ Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia po čas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektric ké náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

MONTÁŽ

Montáž brúsneho stola (obr. 3–6)

1. Namontujte brúsny stôl (6) a zaistite ho fixačnou skrutkou (7) a podložkou (7a) (obr. 3 + 4).
2. Zaistite brúsny stôl (6) na protiľahlej strane pomocou upínacej skrutky (23) a podložky (24) (obr. 5 + 6).

Nasadenie priečneho dorazu (5) (obr. 4)

1. Zasuňte priečny doraz (5) do drážky brúsneho stola (6).
2. Otáčajte priečny doraz (5), kým nebude nastavená požadovaná uhlová miera (obr. 21, 22).

Montáž dorazu (obr. 1, 7)

1. Upevnite doraz (14) imbusovými skrutkami (15) a pod ložkami (15a). Použite na to imbusový kľúč (27).
2. Pozor! Brúsny pás (13) sa musí voľne otáčať.

Prestavenie polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 – 10)

1. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) pomocou imbusového kľúča (27).
2. Pohybujte brúsnym pásom (13) smerom nahor do po žadovanej polohy.
3. Upevnite imbusovú skrutku (11) na zafixovanie polo hy.
4. Ako podložka pod obrobok sa v tejto polohe môže po užiť brúsny stôl (6). Na to sa musia uvoľniť obidve im busové skrutky (15) a odstrániť doraz (14).
5. Zasuňte brúsny stôl (6) do otvoru prídržnej rúrky (20) a upevnite ho pomocou fixačne j skrutky pre brúsny stôl (7).

Použitie ako stacionárny stroj (obr. 1, 11)

Pri nepretržitom nasadení sa odporúča montáž pracovné ho stola.

1. Označte vyvŕtané otvory.

◊ Umiestnite výrobok tak, ako sa má neskôr inštalo vať.

◊ Označte polohy otvorov, ktoré sa majú vyvŕtať, na pracovnom stole Tieto sú určené upevňovacími otvormi (10) v zák ladnej doske (9) Odporúča sa montáž v blízkosti spojov hrán, aby bolo zaručené, že brúsny stôl (6) môže dosiahnuť polohu 45°.

2. Vyvŕtajte otvory (min. priemer 9 mm) cez pracovný stôl.
3. Umiestnite výrobok nad vyvŕtané otvory tak, aby sa zhodovali s upevňovacími otvormi (10) základnej dosky (9), a zasuňte skrutky (M8*) (25) zhora cez otvory.
4. Naskrutkujte matice (26) zdola na skrutky (M8x60*) (25).
5. Utiahnite matice (26) pomocou dvoch vidlicových kľú čov veľ. 13*.

*** = nie je v rozsahu dodávky!**

Použitie ako mobilná brúska

Pri mobilnom nasadení vášho výrobku sa odporúča mon táž vhodnej základovej dosky.

Základová doska by mala mať minimálnu hrúbku 19 mm a mala by byť dostatočne väčšia ako výrobok, aby ste na šli miesto pre skrutkové zvieradlá.

Upevnite výrobok na základnú dosku pomocou vhodných skrutiek do dreva. Základnú dosku je možné zovrieť skrut kovými zvieradlami (nie sú v rozsahu dodávky) na pracov ný stôl.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Všeobecné pokyny

◊ Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiah nite sieťovú zástrčku.

◊ Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej sie te.

◊ Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.

◊ Brúsny pás a brúsny tanier sa musia voľne otáčať.

◊ V prípade už obrobeného dreva dávajte pozor na cu dzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.

◊ Predtým, ako zapnete zapínač/vypínač, uistite sa, že je brúsny papier správne namontovaný a pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zapínač/vypínač (4a) (obr. 12)

1. Stlačte spínač „I" na zapnutie výrobku.
2. Stlačte spínač „0" na vypnutie výrobku.

Nastavenie brúsneho stola (obr. 1, 13, 19, 20)

Brúsny stôl (6) je možné bezstupňovo nastaviť od 0° až na 45°.

Prestaviteľný priečny doraz (5) zaručuje bezpečné vede nie obrobku.

⚠ **POZOR!** Brúsny tanier (3) sa musí voľne otáčať. Vzdiale nosť medzi brúsnym stolom (6) a brúsnym tanierom (3) by mala byť max. 2 mm.

Na nastavenie rozmeru medzery medzi brúsnym stolom(6) a brúsnym tanierom (3) postupujte takto (obr. 19, 20):

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (23).
2. Uvoľnite tri matice (16) pod brúsnym stolom (6). Pou žite na to nástrčkový kľúč veľ. 10 (nie je v rozsahu do dávky).
3. Medzi brúsny stôl (6) a brúsny tanier (3) upevnite plech alebo podobný predmet s hrúbkou max. 2 mm.
4. Utiahnite matice (16) a upínaciu skrutku (23).
5. Následne odstráňte plech.

Brúsenie

◊ Počas brúsenia vždy pevne držte obrobok.

◊ Nevyvíjajte veľký tlak.

◊ Obrobok by sa mal počas brúsenia na brúsnom páse, resp. brúsnom tanieri pohybovať sem a tam. Tým za bránite, aby sa brúsny papier opotreboval iba na jed nej strane.

Pripojenie odsávacieho hrdla (8) (obr. 1)

Výrobok je vybavený odsávacím hrdlom.

Zatvorte odsávanie prachu pri spracovaní prašných mate riálov.

Výmena brúsneho papiera na brúsnom tanieri (obr. 1, 14)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odstráňte upínaciu skrutku (23) a kovovú dosku (24).
3. Vyskrutkujte fixačnú skrutku pre brúsny stôl (7) a pod ložku (7a) a odoberte brúsny stôl (6).
4. Demontujte ochranu kotúča (21) odstránením dvoch skrutiek (22) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
5. Stiahnite brúsny papier (3a) z brúsneho taniera (3) a namontujte nový brúsny papier (3a) (suchý zips) v opačnom poradí.
6. Namontujte opäť ochranu kotúča (21).
7. Namontujte brúsny stôl tak, ako je opísané v 8.1.

Výmena brúsneho pásu (1, 8, 15 – 18)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uvoľnite imbusovú skrutku (11) imbusovým kľúčom (27).
3. Uvoľnite skrutky (17) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
4. Odnímte ochranu brúsneho pásu (18) z držiaka brús neho pásu (19). Umiestnite za týmto účelom držiak brúsneho pásu (19) mierne šikmo.
5. Vytiahnite napínač brúsneho pásu (2) na uvoľnenie brúsneho pásu (13).
6. Odnímte brúsny pás (13) smerom dopredu.
7. Namontujte nový brúsny pás v opačnom poradí.

Nastavenie brúsneho pásu (obr. 1)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Rukou pomaly potlačte brúsny pás (13) v smere cho du.
3. Brúsny pás (13) sa musí centricky otáčať na brúsnej ploche. Ak tomu tak nie je, tak sa môže dodatočne na staviť pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (1).

PRACOVNÉ POKYNY

Brúsenie faziet a hrán (obr. 1, 19, 20)

Brúsny stôl (6) je možné bezstupňovo nastaviť od 0° až na 45°.

1. Uvoľnite upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).
2. Nastavte teraz požadovaný uhol.
3. Utiahnite opäť upínaciu skrutku (23) a fixačnú skrutku na brúsnom stole (7).

Brúsenie čelných plôch s priečnym dorazom (obr. 1, 21, 22)

⚠ **UPOZORNENIE:**

Vždy prisúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brúsne ho kotúča, nikdy nie ďalej! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštěného obrobku!

◊ Dodaný priečny doraz (5) uľahčuje precízne brúsenie. Pomocou priečneho dorazu (5) je možné dodatočne na staviť k sklonu brúsneho stola (6) brúsny uhol.

◊ Odporúčame ho používať pri brúsení (krátkych) čelných plôch.

◊ Namontujte priečny doraz (5) tak, ako je uvedené v Nasadenie priečneho dorazu (5) (obr. 4).

Horizontálne a vertikálne brúsenie (obr. 23)

Váš výrobok sa môže používať horizontálne aj vertikálne. Brúsny stôl sa dá zmysluplne používať obomi spôsobmi.

Postupujte tak, ako je uvedené v Prestavenie polohy brúsenia brúsneho pásu (obr. 8 – 10).

⚠ **UPOZORNENIE:**

Dlhé obrobky brúste vo vertikálnej polohe tým, že budete obrobok rovnomerne posúvať po brúsnom páse.

Povrchové brúsenie na brúsnom páse (obr. 24)

◊ Veďte obrobok (A) rovnomerne po brúsnom páse (13), pričom ho budete tlačiť pevne proti dorazu (14).

◊ Aby bolo možné obrúsený materiál dopraviť z brúsne ho pásu (13), nesmie byť prítlak príliš silný.

Brúsenie vydutých zaoblení (obr. 25)

⚠ **VAROVANIE!** Nebrúste čelné plochy rovných obrobkov na vratnej kladke!

◊ Nebrúste vyduté zaoblenia na pravej strane vratnej kladky (28).

◊ Obrobok (A) veďte rovnomerne po brúsnom páse (13).

Brúsenie vypuklých zaoblení (obr. 26)

⚠ **POZOR**

Vždy prisúvajte obrobok z ľavej strany do stredu brús neho kotúča, nikdy nie ďalej!

Vypuklé zaoblenia sa musia brúsiť na brúsnom kotúči tým, že obrobok (A) sa vedie z ľavého okraja k stredu brúsneho kotúča.

ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným usta noveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zá kazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpove dať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú ško dy na izolácii.

Príčinami môžu byť:

◊ tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez ok no alebo medzeru medzi dverami,

◊ miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,

◊ rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,

◊ poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,

◊ trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebez pečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľa dom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prí pojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vede nia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom káb li je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vy konať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bez pečnostným ohrozeniam.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vy chladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Motor na striedavý prúd

◊ Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.

◊ Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

PREPRAVA

1. Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
2. Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklo peniu a posunutiu.
3. Výrobok zdvíhajte len za nosnú rukoväť (10) a nohu stroja.
4. Výrobok nepreprávujte za držiak brúsneho pásu (19), brúsny tanier (3), brúsny stôl (6) ani iné pohyblivé die ly výrobku.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

⚠ **VAROVANIE**

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

◊ Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbaj te na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

◊ Raz za mesiac naolejujte všetky pohyblivé diely.

Napnutie ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou krížo vého skrutkovača.
3. Na napnutie ozubeného remeňa posuňte teleso reme ňa smerom nahor a podržte v tejto polohe.
4. Utiahnite upevňovacie skrutky (12a).
5. Skontrolujte teraz napnutie remeňa a v prípade potre by ho ešte dopnite.
6. Nasaďte kryt remeňa (12) a pevne ho zaskrutkujte.

Výmena ozubeného remeňa

1. Zložte kryt remeňa (12) uvoľnením skrutky pomocou krížového skrutkovača.
2. Povoľte tri upevňovacie skrutky (12a) pomocou krížo vého skrutkovača.
3. Odstráňte starý remeň.
4. Založte nový remeň.
5. Na napnutie ozubeného remeňa postupujte tak, ako je opísané v kapitole Napnutie ozubeného remeňa.

Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso mo tora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odpo rúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

SKLADOVANIE

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, su chom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkos ťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha	Poškodený zapínač/vypínač	Pred použitím brúsky vymeňte všetky poškodené diely. Kontaktujte vaše miestne servisné centrum alebo auto rizovanú servisnú stanicu. Každý pokus o opravu môže viesť k nebezpečenstvám, ak ju nevykonáva kvalifiko vaný odborník.
	Poškodené vedenie zapína ča/vypínača	
	Poškodené relé zapínača/vy pínača	
Výrobok sa počas práce spoma ľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
Brúsny pás odbieha od hnacích kotúčov.	Nebeží v stope.	Nastavte stopu.

Počas brúsenia horí drevo.	Brúsny kotúč alebo brúsny pás je natretý mazivom.	Vymeňte brúsny pás alebo brúsny kotúč.
	Na obrobok sa vyvíjal príliš veľký tlak.	Redukujte tlak na obrobok.

VOCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
SZLIFIERKA TAŚMOWA I TARCZOWA
BDS400S
INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPECYFIKACJE

Модель	**BDS400S**
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Pobór mocy(W)	400
Obroty podkładki (min⁻¹)	n_0: 2000-2980
Średnica podkładki (mm)	150
Wymiary stołu (mm)	230×152
Pozycja pochyła stołu	0° – 45°
Wymiary taśmy szlifierskiej	914×100
Prędkość taśmy szlifierskiej (m/min)	310-450
Pozycja pochyła	0° – 90°
Regulacja prędkości	•
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IPX0
Waga EPTA, kgs	13

OPIS PRODUKTU (RYS. 1-28)

1. Śruba radełkowa do ustawiania taśmy szlifierskiej
2. Napinacz taśmy szlifierskiej
3. Dysk szlifierski

3a. Dysk szlifierski z papierem ściernym P80 (wstęp nie zamontowany)

4. Panel sterowania

4a. Włącznik / wyłącznik

4b. Regulator prędkości

4c. Wyświetlacz

5. Ogranicznik poprzeczny
6. Stół szlifierski
7. Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego

7a. Podkładka

8. Króciec odsysający
9. Płyta podstawowa
10. Otwór mocujący
11. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokąt nym
12. Pokrywa pasa zębatego 1

12a. Śruby mocujące

13. Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
14. Ogranicznik
15. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokąt nym

15a. Podkładka

16. Nakrętki
17. Śruby dla osłony taśmy szlifierskiej
18. Osłona taśmy szlifierskiej
19. Uchwyt taśmy szlifierskiej
20. Rura nośna
21. Osłona tarczy
22. Śruby dla osłony tarczy
23. Śruba zaciskowa
24. Podkładka
25. Śruby (M8)*
26. Nakrętki (M8)*
27. Klucz imbusowy
28. Rolka odchylająca

*** = nie wchodzi w zakres dostawy!**

ZAKRES DOSTAWY (RYS. 1-28)

- ◊ 3a. 1 x Tarcza szlifierska z papierem ściernym P80 (wstępnie zamontowany)
- ◊ 1 x Ogranicznik poprzeczny
- ◊ 1 x Stół szlifierski
- ◊ 1 x Śruba ustalająca dla stołu szlifierskiego
- ◊ 7a. 1 x Podkładka
- ◊ 11 x Taśma szlifierska P80 (wstępnie zamontowana)
- ◊ 12 x Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
- ◊ 15a. 2 x Podkładka
- ◊ 21 x Śruba zaciskowa
- ◊ 21 x Podkładka
- ◊ 21 x Klucz imbusowy
- ◊ 1x Szlifierka taśmowa i tarczowa
- ◊ 1x Instrukcja obsługi

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE


Przed urucho mieniem nale ży przeczytać niniejszą in strukcję obsługi i przestrzegać wskazówek do tyczących bez pieczeństwa!


Stosować okulary ochronne.


Nosić nauszniki ochronne.


W przypadku emisji pyłunosić maskę chroniącą drogi oddechowe!


OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie należy sięgać dopracującej tarczy szlifierskiej!


Kierunek biegu tarczy szlifierskiej



Kierunek biegu/rozmiar taśmy szlifierskiej


Skala kątowa regulacji stołu


Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cy wilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody po wstałe przy tym produkcie lub przez

ten produkt w przy padku:

- ◊ Nieprawidłowej obróbki
- ◊ Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- ◊ Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nie autoryzowanych specjalistów
- ◊ montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- ◊ zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- ◊ Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprze strzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów na praw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpie czeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązują cych w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla poda nych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji na leży przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypad ku przekazywania produktu osobom trzecim należy prze kazać wszystkie dokumenty.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szlifierka taśmowa i tarczowa służy do szlifowania wszystkich rodzajów drewna, w zależności od wielkości maszyny.

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszyno wej WE.

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z te go szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bez pieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentual nych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowie dzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyj nego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stoso wany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i prze mysłowych oraz do podobnych działalności.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK TAŚMOWYCH I TARCZOWYCH

- ◊ ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu przed jego całkowitym zmontowa niem i zainstalowaniem, zgodnym z instrukcjami.
- ◊ ⚠ **UWAGA!** Niniejszy produkt został zaprojektowany tylko szlifowa nia drewna i materiałów drewnopochodnych. Szlifowa nie innych materiałów może wywołać pożar, spowodo wać obrażenia lub uszkodzenia wyrobu.
- ◊ Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ◊ Zawsze używać okularów ochronnych.
- ◊ Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do pra cy wewnątrz.
- ◊ ⚠ **UWAGA!** Produkt montować i używać tylko na poziomych po wierzchniach. Montaż na powierzchni skośnej może spowodować uszkodzenie silnika.
- ◊ Jeśli istnieje obawa, że produkt podczas pracy, szcze gólnie podczas szlifowania długich lub ciężkich przed miotów mógłby się przewrócić lub przemieścić, należy go pewnie połączyć z powierzchnią nośną.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska pracuje we właści wym kierunku. Proszę zwrócić uwagę na strzałki z tyłu taśmy szlifierskiej.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska jest prawidłowo pro wadzona, aby nie mogła zwijać się z kół pasowych napędu.
- ◊ Upewnić się, że taśma szlifierska nie jest zaplątana lub poluzowana.
- ◊ Mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
- ◊ Podczas pracy szlifierki taśmowej i tarczowej w pozy cji poziomej należy zawsze używać ogranicznika.
- ◊ Podczas używania szlifierki taśmowej i tarczowej należy zawsze mocno trzymać przedmiot obrabiany na stole.
- ◊ Przedmiot obrabiany należy zawsze trzymać przy dol nej stronie tarczy szlifierskiej, aby dobrze leżał na sto le. Użycie strony tarczy szlifierskiej, która biegnie do góry, może spowodować wyrzucenie przedmiotu ob rabianego, a tym samym stanowić zagrożenie dla użytkownika lub innych osób.
- ◊ Zawsze należy zachować minimalną odległość około 2 mm lub mniejszą pomiędzy stołem lub ograniczni kiem a taśmą szlifierską lub tarczą szlifierską.
- ◊ Podczas szlifowania nie używać rękawic ochronnych i obrabianych przedmiotów nie trzymać przez szmatę.
- ◊ Nigdy nie szlifować przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie obsługiwać.
- ◊ Unikać nieodpowiednich ruchów rąk, wskutek których mogłoby dojść do kontaktu z taśmą szlifierską lub tar czą szlifierską.
- ◊ Przy obrabianiu większych przedmiotów używać do datkowej podpory o wysokości stołu.
- ◊ Nigdy nie szlifować niepodpartych przedmiotów. Ob rabiany przedmiot oprzeć na stole lub o ograniczник; wyjątkiem są przedmioty zakrzywione przy zewnętrz nej stronie tarczy szlifierskiej.
- ◊ Przed włączeniem produktu sprzątnąć ze stołu, ogra nicznika lub taśmy szlifierskiej odpady i inne przed mioty.
- ◊ Nie wyrównywać ani nie montować nic na stole, jeśli produkt pracuje.
- ◊ Wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas instalowania lub demontażu akcesoriów.
- ◊ Nigdy nie opuszczać obszaru roboczego produktu, je śli jest on włączony lub jeśli jeszcze całkowicie się nie zatrzymał.
- ◊ Należy zawsze umieszczać przedmiot obrabiany na stole szlifierskim lub mocować go na ogranicznik u szlifowania. Zakrzywione narzędzia podczas szlifowa nia dyskiem szlifierskim pewnie ułożyć na stole.
- ◊ Zawsze upewnić się, że szlifierka taśmowa i tarczowa jest stabilna i zabezpieczona (np. przymocowana do stołu roboczego).
- ◊ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza szlifierska i taśma szlifierska nie są uszkodzone.
- ◊ Zużyte lub uszkodzone tarcze i taśmy szlifierskie nale ży natychmiast wymienić.
- ◊ W przypadku narzędzi roboczych należy zawsze sto sować pokrywę ochronną i podporę przedmiotu obra bianego.
- ◊ Aby ograniczyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem, należy zawsze używać narzędzi elek trycznych z narzędziami roboczymi na obu wrzecio nach.

RYZYKA SZCZĄTKOWE

- ◊ Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się poja wić poszczególne ryzyka szczątkowe.
- ◊ Niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy szlifierskiej w przypadku niepra widłowego prowadzenia lub ułożenia obrabianego na rzędzia.
- ◊ Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzuconych narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamoco wania lub prowadzenia.
- ◊ Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przy padku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- ◊ Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- ◊ Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrze gając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pra cy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ry zyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elek trycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producen tem.

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizo waną metodą badania i mogą być wykorzystane do po równania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstęp nej oceny obciążenia.

⚠ **WSKAZÓWKA:**

- ◊ W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elek trycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

◊ Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora na podstawie oszacowania na rażenia na drgania w rzeczywistych warunkach użyt kowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład okresów, w których narzędzie elek tryczne jest wyłączone i okresów, w których jest włą czone, ale pracuje bez obciążenia).

ROZPAKOWANIE

◊ Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.

◊ Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/ transportowe (jeśli występują).

◊ Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

◊ Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostar czyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uzna wane.

◊ W miarę możliwości zachować opakowanie do zakoń czenia okresu gwarancyjnego.

◊ Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

◊ W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i za miennych stosować wyłącznie oryginalne części. Czę ści zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.

◊ Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

MONTAŻ

Montaż stołu szlifierskiego (rys. 3-6)

1. Zamontować stół szlifierski (6) i zabezpieczyć go śru bą ustalającą (7) i podkładką (7a) (rys. 3+4).
2. Zabezpieczyć stół szlifierski (6) po przeciwnej stronie za pomocą śruby zaciskowej (23) i podkładki (24) (rys. 5+6).

Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4)

1. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (5) do wpustu stołu szlifierskiego (6).
2. Obrócić ogranicznik poprzeczny (5) do momentu, aż ustawi się żądany wymiar kąta (rys. 21, 22).

Montaż ogranicznika (rys. 1, 7)

1. Zabezpieczyć ogranicznik (14) śrubami z łbem walco wym o gnieździe sześciokątnym (15) i podkładkami (15a). Użyć w tym celu klucza imbusowego (27).
2. Uwaga! Taśma szlifierska (13) musi być w stanie swobodnie się poruszać.

Przestawienie pozycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 8–10)

1. Poluzować kluczem imbusowym (27) śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11).
2. Przesunąć taśmę szlifierską (13) w górę do żądanej pozycji.
3. Dokręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześcio kątnym (11), aby ustalić tę pozycję.
4. W tej pozycji można wykorzystać stół szlifierski (6) do podpory przedmiotu obrabianego. W tym celu należy poluzować dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (15), aby zdjąć ogranicznik (14).
5. Wsunąć stół szlifierski (6) w otwór rury uchwytu (20) i zamocować go śrubą ustalającą dla stołu szlifierskie go (7).

Zastosowanie jako maszyna stacjonarna (rys. 1, 11)

Jeśli maszyna ma być używana przez dłuższy czas, zale ca się jej zamontowanie na stole roboczym.

1. Zaznaczyć otwory do wiercenia.
   Ustawić produkt w pozycji, w której ma być za montowany później. Na stole roboczym zaznaczyć pozycje otworów do wywiercenia.Są one podane przez otwory mocujące (10) w pły cie bazowej (9). Zaleca się montaż blisko krawędzi, aby zapewnić możliwość osiągnięcia przez stół szlifierski (6) po zycji 45°.
2. Wywiercić otwory (o średnicy co najmniej 9 mm) przez stół roboczy.
3. Umieścić produkt nad wywierconymi otworami przy stającymi do otworów mocujących (10) w płycie bazo wej (9) i włożyć śruby (M8*) (25) przez otwory od gó ry.
4. Nakrętki (26) przykręcić do śrub (M8x60*) (25) od do łu.
5. Dokręcić nakrętki (26) za pomocą dwóch kluczy pła skich SW13*.

*** = nie wchodzi w zakres dostawy!**

Zastosowanie jako maszyna przenośna

Jeśli produkt ma być używany jako sprzęt przenośny, ko rzystnie będzie zamontować ją na płycie głównej.

Płyta powinna mieć grubość co najmniej 19 mm i być od powiednio większa niż sam produkt, aby było miejsce dla zacisków śrubowych.

Przymocować produkt do płyty bazowej za pomocą odpo wiednich wkrętów do drewna. Płytę bazową można przy mocować do stołu doboczego pomocą zacisków śrubo wych (nie są objęte zakresem dostawy).

PRZED URUCHOMIENIEM

Wskazówki ogólne

◊ Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.

◊ Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

◊ Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.

◊ Taśma szlifierska i dyski szlifierskie muszą być w sta nie swobodnie się poruszać.

◊ W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.

◊ Przed uruchomieniem włącznika / wyłącznika upewnić się, czy papier ścierny jest założony w prawidłowy sposób i czy elementy ruchome swobodnie się poru szają.

URUCHAMIANIE

Włącznik/wyłącznik (4a) (rys. 12)

1. Nacisnąć przełącznik „I", aby włączyć produkt.
2. Nacisnąć przełącznik „0", aby wyłączyć produkt.

Ustawienie stołu szlifierskiego (rys. 1, 13, 19, 20)

Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w za kresie od 0 ° do 45 °.

Regulowany ogranicznik poprzeczny (5) zapewnia bez pieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego.

⚠ **UWAGA!** Dysk szlifierski (3) musi być w stanie swobodnie się poruszać. Odstęp między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3) powinien wynosić maks. 2 mm.

Aby ustawić szczelinę między stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifierskim (3), należy wykonać następujące czynności (rys. 19, 20):

1. Poluzować śrubę zaciskową (23).
2. Poluzować trzy nakrętki (16), pod stołem szlifierskim (6). W tym celu należy użyć klucza nasadowego SW10 (nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Pomiędzy stołem szlifierskim (6) a dyskiem szlifier skim (3) należy zamocować blachę lub podobny mate riał o grubości maks. 2 mm.
4. Dokręcić nakrętki (16) i śrubę mocującą (23).
5. Na koniec należy usunąć blachę.

Szlifowanie

◊ Zawsze mocno przytrzymywać obrabiany przedmiot podczas szlifowania.

◊ Nie naciskać go mocno.

◊ Podczas szlifowania przedmiot obrabiany powinien być przesuwany tam i z powrotem na taśmie szlifier skiej lub dysku szlifierskim. Dzięki temu papier ścierny nie zużywa się z jednej strony.

Podłączanie króćca odsysającego(8) (rys. 1)

Produkt jest wyposażony w króciec odsysający.

Przy pracy z zapylonymi materiałami należy podłączyć odsysanie pyłu.

Wymienić papier ścierny na dysku szlifierskim (rys. 1, 14)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Wyjąć śrubę zaciskową (23) i płytę metalową (24).
3. Odkręcić śrubę ustalającą dla stołu szlifierskiego (7) z podkładką (7a) i zdjąć stół szlifierski (6).
4. Zdemontować osłonę tarczy (21), odkręcając dwie śruby (22) za pomocą śrubokręta do wkrętów z row kiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).
5. Zdjąć papier ścierny (3a) z dysku szlifierskiego (3) i założyć nowy

(3a) (rzep) w odwrotnej kolejności.
6. Założyć z powrotem osłonę tarczy (21).
7. Zamontować stół szlifierski zgodnie z opisem w 8.1.

Wymiana taśmy szlifierskiej (1, 8, 1518)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Za pomocą klucza imbusowego (27) poluzować śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11).
3. Poluzować śruby (17) za pomocą śrubokręta do wkrę tów z rowkiem krzyżowym (nie jest objęty zakresem dostawy).
4. Wyjąć osłonę taśmy szlifierskiej (18) z uchwytu taśmy szlifierskiej (19). W tym celu ustawić uchwyt taśmy szlifierskiej (19) pod niewielkim kątem.
5. Odkręcić napinacz taśmy szlifierskiej (2) w celu naprę żenia taśmy szlifierskiej (13).
6. Zdjąć taśmę szlifierską (13) do przodu.
7. Zamontować nową taśmę szlifierską w odwrotnej ko lejności.

Ustawianie taśmy szlifierskiej (rys. 1)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
2. Powoli ręką przesunąć taśmę szlifierską (13) w kie runku jej działania.
3. Taśma szlifierska (13) musi poruszać się na środku powierzchni szlifującej. Jeśli tak nie jest, można to wy regulować śrubą radełkową (1).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY

Fazowanie i szlifowanie krawędzi (rys. 1, 19, 20)

1. Stół szlifierski (6) można przestawiać bezstopniowo w za kresie od 0° do 45°.
2. Poluzować śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą stołu szlifierskiego (7).
3. Teraz ustawić żądany kąt.
4. Ponownie dociągnąć śrubę zaciskową (23) i śrubę ustalającą stołu szlifierskiego (7).

Szlifowanie powierzchni czołowych przy pomocy sprawdzianu ogranicznika poprzecznego (rys. 1, 21, 22)

⚠ **WSKAZÓWKA**:

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwać od lewej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią! Nie bezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała na skutek wy rzucenia przedmiotu obrabianego!

Dostarczony ogranicznik poprzeczny (5) ułatwia precyzyj ne szlifowanie.

- ◊ Ogranicznik poprzeczny (5) może być używany do usta wiania kątów szlifowania oprócz nachylenia stołu szlifier skiego (6).
- ◊ Zaleca się jego stosowanie przy szlifowaniu (krótkich) po wierzchni czołowych.
- ◊ Założyć ogranicznik poprzeczny (5) w sposób opisany w Wkładanie ogranicznika poprzecznego (5) (rys. 4).

Szlifowanie poziome i pionowe (rys. 23)

Państwa produkt może być używana poziomo i pionowo. Stół szlifierski może być używany do obu zastosowań.

Postępować zgodnie z rozdziałem Przestawienie po zycji szlifowania taśmy szlifierskiej (rys. 8–10).

⚠ **WSKAZÓWKA:**

Szlifować długie przedmioty obrabiane w pozycji piono wej, przesuwając je równomiernie nad taśmą szlifierską.

Szlifowanie powierzchni taśmą szlifierską (rys. 24)

- ◊ Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmie szlifierskiej (13), dociskając go mocno do ogra nicznika (14).
- ◊ Aby zapewnić możliwość odtransportowania materiału z taśmy szlifierskiej (13), siła nacisku nie może być zbyt duża.

Szlifowanie krzywych wklęsłych (rys. 25)

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Nie szlifować powierzchni czołowych pro stych elementów na rolce odchylającej!

- ◊ Nie szlifować wklęsłych łuków po prawej stronie rolki odchylającej (28).
- ◊ Prowadzić przedmiot obrabiany (A) równomiernie na taśmie szlifierskiej (13).

Szlifowanie krzywych wypukłych (rys. 26)

⚠ **UWAGA**

Przedmiot obrabiany należy zawsze przesuwać od le wej strony do środka tarczy szlifierskiej, nigdy poza nią!

Krzywe wypukłe należy szlifować na tarczy szlifierskiej, prowadząc przedmiot obrabiany (A) od lewej krawędzi do środka tarczy.

PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eks ploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą od powiadać tym przepisom.

Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodze nia izolacji.

Przyczyną może być:

- ◊ miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są pro wadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- ◊ miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego za mocowania lub prowadzenia przewodów,
- ◊ przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- ◊ uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naścienego,
- ◊ pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno uży wać ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłącze niowe z takim samym oznaczeniem „H05VVF".

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączenio wego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez produ centa lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samo czynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik moż na ponownie uruchomić.

Silnik prądu przemiennego

- ◊ Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V – 240V~.
- ◊ Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać prze krój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

TRANSPORT

1. Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
2. W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, urządzenie należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.
3. Podnieść produkt tylko za uchwyt transportowy (10) i nóżkę maszyny.
4. Nie należy przenosić produktu za uchwyt taśmy szli fierskiej (19), dysk szlifierski (3), stół szlifierski (6) lub inne ruchome części produktu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związa nych z ustawianiem, obsługą techniczną i na prawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- ◊ Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgot nej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

◊ Wszystkie ruchome części należy smarować raz na miesiąc.

Ponowne naprężanie i wymiana paska zębatego (rys. 27, 28)

Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

1. Ponowne naprężanie paska zębatego
2. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżo wym.
3. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śru bokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
4. W celu naprężenia paska zębatego należy przesunąć obudowę paska do góry i utrzymać w tej pozycji.
5. Dokręcić śruby mocujące (12a).
6. Teraz należy sprawdzić naprężenie paska i w razie potrzeby ponownie go dociągnąć.
7. Założyć osłonę paska (12) i mocno ją przykręcić.

Wymiana paska zębatego

1. Zdjąć osłonę paska (12) poprzez poluzowanie śruby za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżo wym.
2. Poluzować śruby mocujące (12a) za pomocą śru bokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Wyjąć stary pasek.
4. Umieścić nowy pasek.
5. W celu naprężenia paska zębatego, przejść do roz działu Ponowne naprężanie paska zębatego.

Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanie czyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ci śnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośred nio po każdym użyciu.

PRZECHOWYWANIE

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciem nym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30˚C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowa niu.

Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

POMOC DOTYCZĄCA USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się	Uszkodzony włącznik/wyłącz nik	Przed użyciem szlifierki wymienić wszystkie uszkodzo ne części. Skontaktować się z lokalnym centrum serwi sowym lub stanowiskiem serwisowym. Każda próba naprawy może powodować zagrożenie, jeśli nie jest wykonywana przez wykwalifikowanego specjalistę.
	Uszkodzony przewód włącz nika/wyłącznika	
	Uszkodzony przekaźnik włącznika/ wyłącznika	
Produkt zwalnia podczas pracy	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Taśma szlifierska zsuwa się z kół napędowych.	Nie porusza się prosto.	Wyregulować tor poruszania się taśmy.
Drewno przypala się w trakcie szlifowania.	Tarcza lub taśma szlifierska są pokryte smarem.	Wymienić taśmę szlifierską lub tarczę szlifierską.
	Zbyt duży nacisk był wywiera ny na przedmiot obrabiany.	Zmniejszyć nacisk na obrabiany przedmiot.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

PRO·CRAFT

BG|БЪЛГАРСКИ

КОМБИНИРАН ЛЕНТОВ И ДИСКОВ ШЛАЙФ BDS400S РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BDS400S
Номинално напрежение (В постоянен ток)	220-240
Честота тока (Гц)	50
Номинална мощност (Вт)	400
Скорост на празен ход (мин1)	n_0: 2000-2980
Диаметър на диска (мм)	150
Размер на масата (мм)	230X152
Наклон на масата	0° – 45°
Размер на шлиф. лента	915X100
Скорост на лентата (m/min)	310-450
Наклон на шлифовъчна маса	0° – 90°
Регулиране на скоростта	•
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:	
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Ниво на звукова мощност (дБ(А)) Грешка K (дБ(А))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IPX0
Тегло EPTA, кг	13

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ФИГ. 1-28)

1. Винт с ръчно затягане за регулиране на шлифовъчната лента
2. Обтегач на шлифовъчна лента
3. Шлифовъчно колело
3a. Шкурка P80 за шлифовъчното колело (предварително монтирана)
4. Контролен панел
4a. Ключ за включване/изключване
4b. Контрол на скоростта
4c. Дисплей
5. Напречен ограничител
6. Шлифовъчна маса
7. Заключващ винт за шлифовъчна маса
7a. Шайба
8. Смукателен отвор
9. Основна плоча
10. Монтажен отвор
11. Винт с вътрешен шестостен
12. Капак на зъбния ремък
12a. Фиксиращи винтове
13. Шлифовъчна лента P80 (предварително монтирана)
14. Защита
15. Шестограмен винт
15a. Шайба
16. Гайки
17. Винтове на предпазителя на шлифовъчната лента
18. Предпазител на шлифовъчната лента
19. Държач за шлифовъчна лента
20. Тръба на държача
21. Предпазител
22. Винтове за предпазителя на диска
23. Затягащ винт
24. Шайба
25. Винтове (M8)*

26. Гайки (M8)*
27. Шестограм
28. Отклоняваща ролка

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА (ФИГ. 2)

- 3а. 1x Шкурка P80 за шлифовъчното колело (предварително монтирана)
- 1x Напречен ограничител
- 1x Шлифовъчна маса
- 1x Заключващ винт за шлифовъчна маса
- 7а. 1x Шайба
- 11x Шлифовъчна лента P80 (предварително монтирана)
- 12x Шестограмен винт
- 15а. 2x Шайба
- 21x Затягащ винт
- 21x Шайба
- 21x Шестограм
- 1x Лентов + дисков шлайф
- 1x Инструкции за експлоатация

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ПРОДУКТА


Преди да започнете, прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност!


Носете защита за слуха.


Носете защитни очила.


Ако се натрупа прах, носете дихателна защита!


ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Не се докосвайте до шлифовачния диск, докато той работи!


Посока на въртене на шлифовъчния диск



Посока на въртене / размер на шлифовъчната лента


Скала за регулиране на ъгъла на масата


Продуктът отговаря на съответните европейски директиви.

ПРЕПОРЪКИ

Прочетете целия текст на инструкциитв за експлоатация преди монтажа и експлоатацията на уреда.

Тези инструкции имат за цел да Ви улеснят при запознаването с Вашето устройство и използването на предвидените възможни функции.

Инструкциите за експлоатация съдържат важни бележки за това как да работите безопасно, правилно и икономично с Вашата машина и как да избегнете опасности, да спестите разходи за ремонт, да намалите времето на престой и да увеличите надеждността и експлоатационния живот на машината.

В допълнение към разпоредбите за безопасност, съдържащи се тук, Вие трябва във всеки случай да спазвате приложимите разпоредби на Вашата страна по отношение на работата на машината.

Поставете инструкциите за експлоатация в прозрачна пластмасова папка, за да ги предпазите от мръсотия и влага, и ги съхранявайте близо до машината. Инструкциите трябва да бъдат прочетени и внимателно спазвани от всеки оператор преди започване на работа. Само лица, които са обучени да използват машината и са информирани за свързаните опасности и рискове, имат право да използват машината. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

В допълнение към бележките за безопасност, съдържащи се в настоящото ръководство за експлоатация и специалните разпоредби на Вашата страна, трябва да се спазват общоприетите технически правила за работа с дървообработващи машини.

Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство и инструкциите за безопасност.

ПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Машината отговаря на действащата в момента директива на ЕС за машините.

- Трябва да се спазват инструкциите за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и техническите данни, дадени в калибрирането и размерите.
- Съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки и други общопризнати правила за безопасност и технически правила също трябва да се спазват.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от обучени лица, които са запознати с машината и са информирани за опасностите. Неразрешените модификации на машината изключват отговорността на производителя за щети, произтичащи от модификациите.
- Машината е предназначена за използване само с оригинални резервни части и оригинални инструменти от производителя.
- Всяка друга употреба се счита за непредвидена. Производителят изключва всякаква отговорност за произтичащи щети, рискът се поема изключително от потребителя.

Обърнете внимание, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако оборудването се използва в търговски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Прочетете всички правила и инструкции за безопасност. Всички грешки, допуснати при спазване на правилата и инструкциите за безопасност, могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** За да се предпазите от токов удар, нараняване и пожар, трябва да се спазват посочените тук основни предпазни мерки при използване на електрически инструменти.

Прочетете и следвайте тези инструкции, преди да използвате оборудването, и запазете информацията за безопасност на сигурно място.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КОМБИНИРАНАТА ЛЕНТОВА И ДИСКОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте машината, докато не бъде напълно сглобена и инсталирана съгласно инструкциите.
- Ако не сте запознати с работата на шлифовъчната машина, попитайте ръководителя на отдела, Вашия учител или друго квалифицирано лице.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Тази машина е проектирана само за шлайфане на дърво или подобни материали. Шлифоването на други материали може да причини пожар, наранявания или повреда на продукта.
- Винаги носете предпазни очила.
- Тази машина може да се използва само на закрито.
- ⚠ **ВАЖНО:** Монтирайте и използвайте машината върху хоризонтална повърхност. Нехоризонталната повърхност може да повреди двигателя.
- Ако машината е склонна да се накланя или да се мести (особено при шлайфане на дълги и тежки детайли), тя трябва да бъде закрепена към здрава повърхност с достатъчна носеща сила.
- Уверете се, че шлифовъчната лента се движи в правилната посока – вижте стрелките отзад на лентата.
- Уверете се, че шлифовъчната лента работи правилно, така че да не може да излезе от задвижващите ролки.
- Уверете се, че шлифовъчната лента не е усукана или разхлабена.
- Дръжте здраво детайла, когато шлифовате.
- Винаги използвайте ограничителя, когато използвате шлифовъчната машина в хоризонтално положение.
- Винаги закрепяйте детайла здраво за масата, когато използвате шлифовъчния диск.
- Винаги дръжте детайла от страната на шлифовъчния диск, движеща се надолу, за да поддържате детайла притиснат към масата. При използване на движещата се нагоре страна на шлифовъчния диск детайлът може да бъде изхвърлен и да причини нараняване на хора.

- ◊ Винаги поддържайте минимално разстояние от около 1,5 мм или помалко между масата или ограничителя и шлифовъчната лента или диска.
- ◊ Не носете ръкавици. Не дръжте детайла с кърпа по време на шлайфане.
- ◊ Използвайте шлифовъчна лента и диск с правилната зърнистост, съответстваща на дървото.
- ◊ Никога не шлифовайте твърде малки детайли, които не можете да държите безопасно.
- ◊ Избягвайте неудобни позиции на ръцете, където внезапно подхлъзване може да накара ръката Ви да докосне шлифовъчната лента или диска.
- ◊ Когато шлайфате голям детайл, осигурете допълнителна опора на височината на масата.
- ◊ Никога не шлайфайте незакрепенн детайл. Закрепете детайла на масата или ограничителя. Изключение прави шлайфането на извити детайли от външната страна на шлифовъчния диск.
- ◊ Винаги почиствайте масата, ограничителя и шлифовъчната лента от остатъци или други предмети, преди да включите машината.
- ◊ Не извършвайте никакво сглобяване или настройване на масата, докато шлифовъчната машина работи.
- ◊ Изключете машината и извадете щепсела от контакта, когато монтирате или демонтирате аксесоари.
- ◊ Никога не напускайте работната зона на шлифовъчната машина, докато инструментът работи или докато не е спрял напълно.

ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ

- ◊ Машината е произведена по съвременна технология и в съответствие с признатите правила за безопасност. Някои опасности обаче все още може да останат.
- ◊ Шлифовъчното колело крие опасност от нараняване на пръстите и ръцете при неправилно подаване или поставяне на инструменти.
- ◊ Опасност от нараняване от отхвърлени инструменти поради неправилно държане или подаване.
- ◊ Използването на неправилни или повредени захранващи кабели може да доведе до електрически наранявания.
- ◊ Въпреки че са взети предвид всички важни правила, все още може да останат неочевидни оставащи опасности.
- ◊ Минимизирайте оставащите опасности, като следвате инструкциите в „Правила за безопасност", „Използвайте само както е разрешено" и в цялото ръководство за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Този електрически инструмент генерира електромагнитно поле по време на работа. Това поле може да увреди активни или пасивни медицински импланти при определени условия. За да предотвратите риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират с техния лекар и производителя на медицинския имплант преди работа с електрическия инструмент.

Посочените общи стойности на емисиите на вибрации и посочените стойности на емисиите на устройството са измерени в съответствие със стандартизирана тестова процедура и могат да се използват за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените общи стойности на емисиите на шум и посочените стойности на общите емисии на вибрации също могат да се използват за първоначална оценка на натоварването.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА:

- ◊ Стойностите на вибрациите и шумовите емисии могат да варират от посочените стойности по време на действителното използване на електрическия инструмент, в зависимост от вида и начина, по който се използва електрическият инструмент, и поспециално от вида на обработвания детайл.
- ◊ Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията на вибрации по време на действителните условия на работа (за тази цел трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. времето, през което електрическият инструмент е изключен и времената, през които е включен, но работи на празен ход).

РАЗОПАКОВАНЕ

- ◊ Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- ◊ Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазни средства (ако има такива).
- ◊ Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- ◊ Проверете продукта и аксесоарите за повреди при транспортиране. Незабавно докладвайте за всяка повреда на транспортната компания, която е доставила продукта. Покъсни жалби няма да бъдат признати.
- ◊ По възможност съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- ◊ Запознайте се с продукта с помощта на ръководството за експлоатация, преди да го използвате за първи път.
- ◊ При аксесоарите, както и при износващите се части и резервните части използвайте само оригинални части. Резервни части можете да получите от Вашия специализиран дстрибутор.
- ◊ При поръчка, посочете нашия артикулен номер, както и вида и годината на производство на продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! Продуктът и опаковъчният материал не са детски играчки!

Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, филми или малки части! Има опасност от задавяне или задушаване!

СГЛОБЯВАНЕ И МОНТАЖ

Инсталиране на шлифовъчната маса (фиг. 3-6)

1. Поставете шлифовъчната маса (6) и я закрепете със заключващия винт (7) и шайбата (7a) (фиг. 3+4).
2. Закрепете масата за шлайфане (6) от противоположната страна със затягащия винт (23) и шайбата (24) (фиг. 5+6).

Поставяне на напречния ограничител (5) (фиг. 4)

1. Плъзнете напречния ограничител (5) в жлеба на шлифовъчната маса (6).
2. Завъртете напречния ограничител (5), докато настроите желания ъгъл (фиг. 21, 22).

Монтиране на ограничителя (фиг. 1, 7)

1. Закрепете ограничителя (14) с шестограмни винтове (15) и шайби (15a). Използвайте шестограма (27) за това.
2. **⚠ ВНИМАНИЕ!** Трябва да е възможно шлифовъчната лента (13) да се движи свободно.

Преместване на позицията за шлайфане на шлифовъчната лента (фиг. 8-10)

1. Използвайте шестограма (27), за да разхлабите шестограмния винт (11).
2. Преместете шлифовъчната лента (13) нагоре в желаната позиция.
3. Затегнете шестограмния винт (11), за да фиксирате тази позиция.
4. Шлифовъчната маса (6) може да бъде поставена в това положение, за да поддържа детайла. За да направите това, разхлабете двата шестограмни винта (15) и отстранете ограничителя (14).
5. Плъзнете шлифовъчната маса (6) в отвора на държача на тръбата (20) и я фиксирайте със заключващия винт за шлифовъчната маса (7).

Използване продукта като стационарна машина (фиг. 1, 11)

Ако вашата машина трябва да се използва на постоянно място, препоръчва се да я закрепите към работна маса.

1. Маркирайте отворите за пробиване.
- ◊ Поставете продукта, както ще бъде инсталиран покъсно.
- ◊ Маркирайте позициите на отворите за пробиване на работната маса.
  Те се получават от фиксиращите отвори (10) в основната плоча (9).
  Препоръчваме монтиране близо до ръба, за да сте сигурни, че масата за шлайфане (6) може да достигне позиция от 45°.
2. Пробийте отворите (наймалко 9 мм диаметър) през работната маса.
3. Поставете машината върху пробитите отвори, съответстващи на фиксиращите отвори (10) в основната плоча (9) и вкарайте винтовете (M8*) (25) през отворите отгоре.
4. Завийте гайките (26) отдолу върху винтовете (M8x60*) (25).
5. Затегнете гайките (26) с два отворени гаечни ключа AF13*.

*** не са включени в обхвата на доставката!**

Използване продукта като преносима машина

Ако вашият продукт ще се използва като преносим инструмент, препоръчително е да го закрепите към подходяща монтажна плоча.

Монтажната плоча трябва да е с дебелина наймалко 19 мм и достатъчно поголяма от продукта, за да има място за винтовите скоби.

Фиксирайте продукта към основната плоча с помощта на подходящи винтове за дърво. Основната плоча може да се закрепи към работната маса с винтови скоби (не са включени в обхвата на доставката).

ПРЕДИ ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Обща информация

- ◊ Преди да свържете продукта се уверете, че данните на типовата табела съвпадат с данните за захранването от електрическата мрежа.
- ◊ Преди пускане в експлоатация, всички капаци и предпазни устройства трябва да бъдат монтирани правилно.
- ◊ Шлифовъчната лента и шлифовъчният диск трябва да могат да се движат свободно.
- ◊ В случай на предварително обработено дърво, внимавайте за всякакви чужди предмети, като пирони или винтове и др.
- ◊ Преди да натиснете превключвателя за включване/изключване, се уверете дали шкурката е поставена правилно и дали движещите се части се движат гладко.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. (4a) (фиг. 12)

1. Натиснете бутона „I", за да включите продукта.
2. Натиснете бутона "0", за да изключите продукта.

Регулиране на шлифовъчната маса (фиг. 1, 13, 19, 20)

Шлифовъчната маса (6) може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

Регулируемият напречен ограничител (5) осигурява безопасно водене на детайла.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Шлифовъчният диск (3) трябва да може да се движи свободно. Разстоянието между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3) трябва да бъде макс. 2 мм. (6).

За да настроите разстоянието между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3), действайте както следва (фиг. 19, 20):

1. Освободете затягащия винт (23).
2. Разхлабете трите гайки (16) под шлифовъчната маса (6). Използвайте шестограмен ключ AF10 за това (не е включен в обхвата на доставката).
3. Сега затегнете панел или подобен предмет в просвета с дебелина макс. 2 мм между шлифовъчната маса (6) и шлифовъчния диск (3).
4. Затегнете гайките (16) и затягащия винт (23).
5. След това отстранете панела.

Шлайфане

- ◊ Винаги дръжте детайла здраво по време на шлайфане.
- ◊ Не прилагайте прекомерен натиск.
- ◊ При шлайфане детайлът трябва да се движи напредназад по шлифовъчната лента или шлифовъчния диск. Това предотвратява износването на шкурката.

Свързване на комплекта за прахоотвеждане (8) (фиг. 1)

Продуктът е оборудван с отвор за извличане на прах.

Свържете прахоуловител, когато обработвате прахоотделящи материали.

Смяна на шкурката на диска

Сменте шкурката на шлифовъчния диск (фиг. 1, 14)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Свалете затягащия винт (23) и металната пластина (24).
3. Развийте заключващия винт за шлифовъчната маса (7) с шайбата (7a) и отстранете шлифовъчната маса.
4. Разглобете предпазителя на диска (21), като отстраните двата винта (22) с кръстата отвертка (не е включена в обхвата на доставката).
5. Издърпайте шкурката (3a) от шлифовъчния диск (3) и поставете новата шкурка (3a) (система за бързо закрепване) в обратен ред.
6. Поставете отново предпазителя на диска (21).
7. Поставете шлифовъчната маса, както е описано в 8.1).

Смяна на шлифовъчната лента (1, 8, 1518)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Разхлабете шестограмния винт (11) с шестостограма (27).
3. Разхлабете винтовете (17) с кръстата отвертка (не е включена в обхвата на доставката).
4. Свалете предпазителя на шлифовъчната лента (18) от държача на шлифовъчната лента (19). За да направите това, поставете държача на шлифовъчната лента (19) под лек ъгъл.
5. Издърпайте обтегача на шлифовъчната лента (2), за да освободите напрежението на шлифовъчната лента (13).
6. Отстранете шлифовъчната лента (13) напред.
7. Монтирайте новата шлифовъчна лента в обратен ред.

Регулиране на шлифовъчната лента (фиг. 1)

1. Извадете щепсела от електрическата мрежа.
2. Натиснете бавно шлифовъчната лента (13) с ръка в посоката на движение.
3. Шлифовъчната лента (13) трябва да минава централно върху шлифовъчната повърхност. Ако не, можете да използвате назъбения винт (1), за да направите настройки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Шлайфане на фаски и ръбове (фиг. 1, 19, 20)

Шлифовъчната маса (6) може да се регулира безстепенно от 0° до 45°.

1. Разхлабете затягащия винт (23) и заключващия винт за шлифовъчната маса (7).
2. Сега задайте желания ъгъл.
3. Затегнете отново затягащия винт (23) и заключващия винт за шлифовъчната маса (7).

Шлайфане на челни повърхности с напречен ограничител (фиг. 1, 21, 22)

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги движете детайла отляво към центъра на шлифовъчния диск, никога отвъд него! Опасност от нараняване поради изхвърляне на детайла!

- ◊ Доставеният напречен ограничител (5) улеснява прецизното шлайфане.
- ◊ Напречният ограничител (5) може да се използва за задаване на ъгли на шлайфане в допълнение към наклона на шлифовъчната маса (6). Препоръчваме използването му при шлайфане на (къси) повърхности.
- ◊ Прикрепете напречния ограничител (5), както е описано в „Поставяне на напречния ограничител" (5) (фиг. 4).

Хоризонтално и вертикално шлайфане (фиг. 23)

Машината може да се използва както вертикално, така и хоризонтално. Шлифовъчната маса може да се използва и за двете приложения.

Действайте, както е описано в „Преместване на шлифовъчната позиция на шлифовъчната лента" (фиг. 8-10).

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА:**

Шлайфайте дългите детайли във вертикално положение, като движите детайла равномерно върху шлифовъчната лента.

Повърхностно шлайфане върху шлифовъчната лента (фиг. 24)

- ◊ Прекарайте детайла (A) равномерно върху шлифовъчната лента (13), като го натиснете силно до ограничителя (14).
- ◊ Контактният натиск не трябва да е прекалено силен, за да може шлифованият материал да се транспортира далеч от шлифовъчната лента (13).

Шлифоване на вдлъбнати криви (фиг. 25)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не шлифовайте повърхностите на прави детайли върху отклоняващата ролка!

- ◊ Не шлифовайте вдлъбнати извивки от дясната страна на отклоняващата ролка (28).
- ◊ Прекарайте детайла (A) равномерно върху шлифовъчната лента (13).

Шлифоване на изпъкнали криви (фиг. 26)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги движете детайла отляво към центъра на шлифовъчния диск, никога отвъд него!

Винаги шлифовайте изпъкнали криви с помощта на шлифовъчния диск, като насочвате детайла (A) от лявата страна към центъра на шлифовъчния диск.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Монтираният електродвигател е свързан и готов за работа. Връзката отговаря на приложимите разпоредби на стандартите VDE и DIN. Свързването на клиента към мрежата, както и използвания удължителен кабел също трябва да отговарят на тези разпоредби.

Повредени електрически свързващи кабели

Изолацията на електрическите свързващи кабели често може да бъде повредена по време на работа. Това може да има следните причини:

- ◊ Точки на натиск, където свързващите кабели преминават през прозорци или врати,
- ◊ Прегъвания, където свързващият кабел е бил неправилно закрепен или прекаран,
- ◊ Места, където свързващите кабели са били срязани поради пренасяне,
- ◊ Повреда на изолацията поради изтръгване от контакта,
- ◊ Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива повредени електрически свързващи кабели не трябва да се използват и са животозастрашаващи поради повреда на изолацията.

Проверявайте редовно електрическите свързващи кабели за повреди. Уверете се, че свързващите кабели са изключени от електрическото захранване, когато проверявате за повреда.

Електрическите свързващи кабели трябва да отговарят на приложимите разпоредби на стандартите VDE и DIN. Използвайте само свързващи кабели със същото обозначение .

Отпечатването на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително.

Информация за безопасност при подмяна на повредени или дефектни захранващи кабели

Тип връзка Y.

Ако е необходимо да смените захранващия кабел, това трябва да се направи от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Важна информация

В случай на претоварване, двигателят ще се изключи сам. След период на охлаждане (времето варира) двигателят може да се включи отново.

AC двигател (работещ на променлив ток)

- ◊ Мрежовото напрежение трябва да бъде 220-240V.
- ◊ Удължителните кабели с дължина до 25 м трябва да имат напречно сечение от 1,5 мм².

ТРАНСПОРТ

1. За да транспортирате продукта, изключете го от захранването и го поставете на новото място, в което искате да го използвате.
2. Продуктът трябва да бъде осигурен срещу преобръщане и подхлъзване по време на транспортиране в превозни средства, за да се предотвратят щети и наранявания.
3. Повдигайте продукта само за дръжката за носене (10) и крака на машината.
4. Не носете продукта за държача на шлифовъчната лента (19), шлифовъчния диск (3), шлифовъчната маса (6) или други движещи се части на продукта.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е настройка, обслужване или ремонт!

Общи задачи по поддръжката

- ◊ Почиствайте продукта на редовни интервали с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте никакви почистващи продукти или разтворители, те биха могли да атакуват пластмасовите части на продукта. Уверете се, че водата не може да проникне във вътрешността на продукта.
- ◊ Смазвайте всички движещи се части веднъж месечно.

Повторно обтягане и смяна на зъбчатия ремък (фиг. 27, 28)

Повторно обтягане на зъбчатия ремък

1. Отстранете капака на ремъка (12), като разхлабите винта с кръстата отвертка.
2. Разхлабете трите закрепващи винта (12a) с кръстата отвертка.
3. За да опънете зъбчатия ремък, плъзнете корпуса на ремъка нагоре и задръжте в това положение.
4. Затегнете здраво закрепващите винтове (12a).
5. Сега проверете напрежението на ремъка и го затегнете отново, ако е необходимо.
6. Поставете капака на колана (12) и го затегнете здраво.

Смяна на зъбчатия ремък

1. Отстранете капака на ремъка (12), като разхлабите винта с кръстата отвертка.
2. Разхлабете трите закрепващи винта (12a) с кръстата отвертка.
3. Свалете стария ремък.
4. Поставете новия ремък.
5. За да затегнете зъбчатия ремък, продължете както е описано в глава „Повторно обтягане на зъбчатия ремък".

Почистване

Пазете предпазните устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и мръсотия. Почистете продукта с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта директно след всяка употреба.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте продукта и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца.

Оптималната температура на съхранение е между 5°C и 30°C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го предпазите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация с продукта.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Сменете всички повредени части, преди да използвате шлайф машината отново. Свържете се с вашия местен сервизен център или оторизиран сервиз. Всеки опит за извършване на ремонт може да бъде опасен, ако не се извършва от квалифициран персонал.
	Кабелът за включване/изключване е повреден.	
	Повредено реле за включване/изключване.	
Продуктът работи побавно по време на работа.	Приложен е твърде силен натиск върху детайла.	Прилагайте помалко натиск върху детайла.
Шлифовъчната лента излиза от задвижващите ролки.	Кентата не върви направо.	Нагласете лентата да върви направо.
Дървото се изгаря по време на шлайфане.	Шлифовъчният диск или лента са покрити със смазка.	Сменете шлифовъчната лента или шлифовъчния диск.
	Приложен е прекомерен натиск върху детайла.	Намалете натиска върху детайла.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
SLEFUITOR CU BANDA SI DISC
BDS400S
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	BDS400S
Input voltage (V AC)	220-240
Frecvență nominală (Hz)	50
Putere nominală (W)	400
Frecvența de rotație (min^{-1})	n_0: 2000-2980
Diametrul discului (mm)	150
Table size	230X152
Poziționarea unghiului mesei	0° – 45°
Dimensiunile benzii de șlefuire	915X100
Gama de viteză fără sarcină (m/min)	310-450
Poziționarea unghiului mesei de șlefuit	0° – 90°
Reglarea vitezei	•
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Eroare K (dB(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Clasa de protecție	I
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate EPTA, kg	13

DESCRIEREA INSTRUMENTULUI (FIG. 1-28)

1. Șurub zimțat pentru reglarea benzii de șlefuit
2. Tensionarea benzii de șlefuit
3. Roată de șlefuit
3a. Roată de șlefuit cu hârtie abrazivă P80 (preasamblată)
4. Panoul de control
4a. Comutator On/Off
4b. Controlul vitezei
4c. Afișaj (Display)
5. Limitator transversal
6. Masă de șlefuit
7. Șurub de blocare pentru masa de șlefuire
7a. Șaibă
8. Orificiu de aspirare
9. Placă de bază
10. Orificiu pentru montare
11. Șurub Allen
12. Carcasa benzii dințate
12a. Șuruburi de fixare
13. Bandă de șlefuire P80 (preasamblată)
14. Stop/ Oprire
15. Șurub Allen
15a. Șaibă
16. Piulițe
17. Șuruburi pentru protecția benzii de șlefuire
18. Protecția benzii de șlefuire
19. Suport bandă de șlefuit
20. Tub suport
21. Carcasă de protecție
22. Șuruburi pentru protecția discului
23. Șurub de fixare
24. Șaibă
25. Șuruburi (M8)*
26. Piulițe (M8)*
27. Cheie Allen
28. Scripete d deviere

CONȚINUTUL CUTIEI (AMBALAJULUI) (FIG.2)

- ◊ 3a. 1x Disc pentru șlefuit cu hârtie abrazivă P80 (preasamblat)
- ◊ 5. 1x Limitator transversal
- ◊ 6. 1x Masă de șlefuire
- ◊ 7. 1x Șurub de blocare pentru masa de șlefuire
- ◊ 7a. 1x Șaibă
- ◊ 13. 1x Bandă de șlefuire P80 (preasamblată)
- ◊ 15. 2x Șurub Allen
- ◊ 15a. 2x Șaibă
- ◊ 23. 1x Șurub de fixare
- ◊ 24. 1x Șaibă
- ◊ 27. 1x Cheie Allen
- ◊ 1x Mașină de șlefuit cu bandă și disc
- ◊ 1x Manual de utilizare

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE PRODUS


Înainte de punere în funcțiune, citiți și respectați manualul de operare și instrucțiunile de siguranță!


Purtați protecție auditivă.


Purtați ochelari de protecție.


Dacă se acumulează praf, purtați protecție respiratorie!


ATENȚIE! Pericol de rănire! Nu vă introduceți mâna în discul de șlefuit în timp ce acesta este în funcțiune!


Direcția de rotație a discului de șlefuit



Direcția de rotație / dimensiunea curelei de șlefuire


Scară de ajustare a unghiului mesei


Produsul respectă directivele europene aplicabile.

RECOMANDĂRI

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizarea înainte de asamblarea și lucrul cu instrumentul.

Aceste instrucțiuni de utilizare vă vor ajuta să vă familiarizați cu instrumentul dumneavoastră și cu posibilitățile de utilizare a acestuia.

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante despre modul de lucru în condiții de siguranță, corect și economic, precum și informații despre evitarea situațiilor periculoase. Veți afla cum să economisiți pentru repararea lui, să reduceți perioada de nefuncționare (downtime) și să măriți fiabilitatea și durata de viață a instrumentului.

Pe lângă regulile de siguranță expuse aici, trebuie să respectați toate reglementările aplicabile ale țării dumneavoastră cu privire la utilizarea instrumentului.

Puneți instrucțiunile de utilizare întro mapă de plastic transparentă pentru a le proteja de murdărie și umiditate, și păstrațile în apropierea instrumentului. Instrucțiunile trebuie citite și urmate cu atenție de către fiecare utilizator înainte de începerea lucrului. Numai persoanele care au fost instruite în utilizarea instrumentului și au fost informate cu privire la pericolele și riscurile asociate, au voie să utilizeze instrumentul. De asemenea, trebuie prevăzută vârsta minimă necesară.

Pe lângă regulile de siguranță conținute în prezentul manual și reglementările din țara dumneavoastră, trebuie respectate și reglementările tehnice general

recunoscute pentru utilizarea instrumentelor/mașinilor de prelucrat lemnul.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru accidentele sau daunele care pot surveni ca urmare a nerespectării instrucțiunilor din acest manual și a regulilor de siguranță.

SCOPUL UTILIZĂRII

Mașina corespunde directivei în vigoare a UE privind utilajele.

- ◊ Este obligatoriu să respectați instrucțiunile de siguranță, de exploatare și de întreținere oferite de producător, precum și datele tehnice indicate în calibrări și dimensiuni.
- ◊ Este obligatoriu să respectați regulamentele relevante privind prevenirea accidentelor și alte reguli de siguranță și securitate tehnică, recunoscute la nivel global.
- ◊ Mașina poate fi utilizată, întreținută sau reparată doar de persoane instruite care sunt familiare cu funcționarea ei și au fost informate cu privire la eventualele riscuri. Modificările neautorizate aduse mașinii exclud răspunderea producătorului pentru daunele rezultate din aceste modificări.
- ◊ Mașina este destinată utilizării numai cu piese de schimb originale și accesorii originale de la producător.
- ◊ În cazul oricărei alte utilizări, producătorul este scutit de orice răspundere pentru daunele rezultate, riscul fiind asumat exclusiv de către utilizator.

Vă rugăm să rețineți că acest instrument nu a fost conceput pentru utilizarea în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă instrumentul va fi utilizat în întreprinderi comerciale sau industriale sau în scopuri similare

⚠ **ATENȚIE!**

Citiți toate regulile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Orice eroare și nerespectare a regulilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave. Păstrați toate regulile de siguranță și instrucțiunile întrun loc sigur pentru utilizare ulterioară.

⚠ **AVERTIZARE!** Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, leziunilor și incendiilor, respectați următoarele precauții de bază atunci când utilizați uneltele electrice.

Citiți și urmați aceste instrucțiuni înainte de a utiliza instrumentul și păstrați instrucțiunile întrun loc sigur.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE ȘLEFUIT CU BANDĂ ȘI DISC

- ◊ Reguli suplimentare de siguranță pentru mașina de șlefuit cu bandă și disc
- ◊ ⚠ **AVERTIZARE:** Nu folosiți mașina până când nu este complet asamblată și instalată conform instrucțiunilor.
- ◊ Dacă nu sunteți familiarizat cu funcționarea mașinii de șlefuit, întrebați un profesionist, profesorul dvs. sau orice altă persoană calificată.
- ◊ ⚠ **ATENȚIE:** Această mașină a fost concepută doar pentru șlefuirea lemnului sau a materialelor similare. Șlefuirea altor materiale poate provoca incendii, răniri sau poate deteriora produsul.
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- ◊ Această mașină poate fi utilizată doar în interior.
- ◊ ⚠ **IMPORTANT:** Montați și folosiți mașina pe o suprafață orizontală. O suprafață neorizontală poate deteriora motorul.
- ◊ Dacă mașina tinde să se încline sau să se deplaseze (în special atunci când șlefuiți panouri lungi și grele), aceasta trebuie fixată pe o suprafață solidă, cu o forță de susținere suficientă.
- ◊ Asigurativă că banda de șlefuit se deplasează în direcția corectă – vedeți săgețile din spatele benzii.
- ◊ Asigurativă că banda de șlefuit funcționează corect astfel încât să nu poată sări de pe rolele de antrenare.
- ◊ Asigurativă că banda de șlefuit nu este răsucită sau prea liberă.
- ◊ Țineți ferm piesa de lucru atunci când șlefuiți.
- ◊ Folosiți întotdeauna ghidajul când utilizați mașina de șlefuit în poziție orizontală.
- ◊ Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru pe masă atunci când utilizați discul de șlefuit.
- ◊ Țineți întotdeauna piesa de lucru pe partea discului de șlefuit care se rotește în jos, pentru a menține piesa de lucru bin fixată pe masă. Utilizând partea discului de șlefuit care se rotește în sus, piesa de lucru ar putea fi ejectată și ar putea provoca răni.
- ◊ Mențineți întotdeauna o distanță minimă de aproximativ 1,5 mm sau mai puțin între masă sau ghidaj și banda sau discul de șlefuit.
- ◊ Nu purtați mănuși. Nu țineți piesa de lucru cu o cârpă în timpul șlefuirii.
- ◊ Utilizați banda sau discul de șlefuit cu granulația corectă corespunzătoare lemnului.
- ◊ Nu șlefuiți piese de lucru prea mici pentru a fi ținute în siguranță.
- ◊ Evitați pozițiile incomode ale mâinilor în care o alunecare bruscă ar putea cauza atingerea benzii sau discului de șlefuit cu mâna.
- ◊ Când șlefuiți o piesă voluminoasă, asigurați un suport suplimentar pentru masă.
- ◊ Nu șlefuiți o piesă de lucru nesusținută. Securizați piesa de lucru cu masa sau cu ajutorul ghidajului. Excepțiile sunt șlefuirea pieselor de lucru în curbă, pe partea exterioară a discului de șlefuit.
- ◊ Curățați întotdeauna masa, ghidajul sau banda de șlefuit de resturi sau alte obiecte, înainte de a porni mașina.
- ◊ Nu efectuați lucrări de asamblare sau ajustare în timp ce mașina de șlefuit este în funcțiune.
- ◊ Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză atunci când montați sau îndepărtați accesoriile.
- ◊ Nu părăsiți zona de lucru a mașinii de șlefuit în timp ce este în funcțiune sau atât timp cât timp aceasta nu sa oprit complet.

ALTE RISCURI

- ◊ Mașina a fost construită cu utilizarea tehnologiilor moderne și în conformitate cu regulile de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, mai pot exista riscuri.
- ◊ Roata abrazivă reprezintă un pericol real de rănire a degetelor și mâinilor, dacă uneltele și accesoriile nu au fost montate în mod corespunzător.
- ◊ Pericol de rănire din cauza părților aruncate, dacă uneltele și accesoriile nu au fost montate în mod corespunzător.
- ◊ Utilizarea cablurilor necorespunzătoare sau deteriorate poate duce la răniri prin electrocutare.
- ◊ Deși sau luat în considerare toate regulile importante, pot încă exista riscuri neprevăzute.
- ◊ Minimizați eventualele pericole/riscuri urmând instrucțiunile din "Reguli de Siguranță", "Utilizați în conformitate cu instrucțiunile" și din întregul manual de utilizare.

⚠ **AVERTIZARE!**

Acest instrument electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp, în anumite condiții, poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a preveni riscul de răniri grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza instrumentul electric.

Valorile totale ale emisiilor de vibrații specificate și valorile emisiilor dispozitivului specificate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unui instrument electric cu altul.

Valorile totale ale emisiilor de zgomot specificate și valorile totale ale emisiilor de vibrații specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o estimare inițială a sarcinii.

⚠ **NOTĂ:**

- ◊ Valorile vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot pot varia față de valorile specificate în timpul utilizării efective a instrumentului electric, în funcție de tipul și modul în care este folosit instrumentul și, în special, de tipul piesei de lucru.
- ◊ Este necesar să se definească măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care sunt bazate pe o estimare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor reale de funcționare (pentru aceasta, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de operare, de exemplu, perioadele în care instrumentul este oprit și perioadele în care este pornit, dar funcționează în relanti).

DESPACHETARE/ DESCHIDEREA AMBALAJULUI

- ◊ Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă produsul.
- ◊ Îndepărtați materialul de ambalare, precum și dispozitivele de siguranță pentru ambalare și transportare (dacă există).
- ◊ Verificați dacă conținutul pachetului este complet.
- ◊ Verificați dacă produsul și accesoriile nu au fost deteriorate în timpul transportării. Raportați imediat orice daune companiei de transportare care a livrat Produsul. Reclamațiile ulterioare nu vor fi recunoscute.
- ◊ Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- ◊ Familiarizativă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare înainte de al folosi pentru prima dată.

◊ Ca accesorii, piese de uzură și piese de schimb, folosiți numai piese originale. Piesele de schimb pot fi obținute de la dealerul dvs. specializat.

◊ La comandă, vă rugăm să furnizați numărul articolului, precum și tipul și anul de fabricație al produsului.

⚠ **AVERTIZARE!** Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic, cu foliile sau vu piesele/ accesoriile mici! Există pericolul de sufocare sau înec!

ASAMBLARE

Instalarea mesei de șlefuit (Fig. 3-6)

1. Montați masa de șlefuit (6) și fixația cu șurubul de blocare (7) și șaiba (7a) (Fig. 3+4).
2. Securizați masa abrazivă (6) pe partea opusă cu șurubul de strângere (23) și șaiba (24) (Fig. 5+6).

Inserarea limitatorului transversal (5) (Fig. 4)

1. Glisați limitatorul transversal (5) în canelura mesei de șlefuit (6).
2. Rotiți limitatorul transversal (5) până când unghiul dorit a fost setat (Fig. 21, 22).

Montarea limitatorului Stop/ Oprire (Fig. 1, 7)

1. Securizați limitatorul (14) cu șuruburile Allen (15) și șaibele (15a). Folosiți cheia Allen (27).
2. Atenție! Banda abrazivă (13) trebuie să se poată mișca liber.

Mutarea poziției de șlefuire a benzii abrazive (Fig. 8-10)

1. Folosiți cheia Allen (27) pentru a desface șurubul Allen (11).
2. Mutați banda de abrazivă (13) în sus, în poziția dorită.
3. Strângeți șurubul Allen (11) pentru a fixa această poziție.
4. Masa de șlefuit (6) poate fi inserată în această poziție pentru a susține piesa de lucru. Pentru aceasta, desfaceți cele două șuruburi Allen (15) și scoateți limitatorul (14).
5. Introduceți masa de șlefuit (6) în orificiul tubului suport (20) și fixați-o cu șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

Utilizarea ca mașină staționară (Fig. 1, 11)

Dacă mașina dvs. urmează să fie utilizată într-o locație permanentă, vă recomandăm să o fixați de un banc de lucru.

1. Marcați găurile.
◊ Plasați instrumentul așa cum urmează a fi instalat.
◊ Marcați pozițiile găurilor pe bancul de lucru.
Acestea corespund găurilor de fixare (10) de pe placa de bază (9). Recomandăm instalarea aproape de margine pentru a fi siguri că masa abrazivă (6) poate atinge poziția de 45°.
2. Făceți găurile (cu un diametru de cel puțin 9 mm) prin bancul de lucru.
3. Plasați instrumentul peste găurile făcute congruent cu găurile de fixare (10) din placa de bază (9) și introduceți șuruburile (M8*) (25) prin găuri de sus.
4. Înșurubați piulițele (26) de jos pe șuruburi (M8x60*) (25).
5. Strângeți piulițele (26) folosind două chei fixe AF13*.

*** = nu sunt incluse în conținutul livrării!**

Utilizarea ca mașină mobilă

Dacă instrumentul dvs. urmează să fie utilizat ca unealtă portabilă, vă recomandăm să îl fixați pe o placă de montare adecvată.

Placa de montare ar trebui să aibă cel puțin 19 mm grosime și să fie suficient de mare față de produs pentru a permite spațiu pentru clemele cu șurub.

Fixați produsul pe placa de bază folosind șuruburi de lemn potrivite. Placa de bază poate fi fixată de bancul de lucru cu cleme cu șurub (nu sunt incluse în ambalaj).

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Informații generale

◊ Înainte de a porni instrumentul, asigurativă că datele de pe placa de identitate corespund cu datele rețelei electrice.

◊ Înainte de punerea în funcțiune, toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie montate corect.

◊ Banda de șlefuit și roata de șlefuit trebuie să se miște liber.

◊ În cazul lemnului prelucrat anterior, fiți atenți la orice obiecte străine, cum ar fi cuie sau șuruburi, etc.

◊ Înainte de a apăsa pe butonul de pornire/oprire, asigurativă că hârtia abrazivă este montată corect și că părțile în mișcare funcționează fără probleme.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Comutatorul ON/OFF (4a) (Fig. 12)

1. Apăsați pe comutator „I" pentru a porni instrumentul.
2. Apăsați pe comutator „0" pentru a opri instrumentul.

Reglarea mesei de șlefuit (Fig. 1, 13, 19, 20)

Masa de șlefuit (6) poate fi reglată după cum doriți, de la 0° la 45°.

Limitatorul transversal reglabil (5) asigură ghidarea sigură a piesei de lucru.

⚠ **ATENȚIE!** Roata de șlefuit (3) trebuie să se poată mișca liber. Distanța dintre masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3) ar trebui să fie de maxim 2 mm. (6).

Pentru a seta decalajul dintre masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3), procedați după cum urmează (Fig. 19, 20):

1. Desfaceți șurubul de fixare (23).
2. Desfaceți cele trei piulițe (16), sub masa de șlefuit (6). Folosiți pentru aceasta o cheie hexagonală AF10 (nu este inclusă în ambalaj).
3. Acum fixați un panou sau similar cu o grosime de maxim 2 mm între masa de șlefuit (6) și roata de șlefuit (3).
4. Strângeți piulițele (16) și șurubul de fixare (23).
5. Apoi scoateți panoul.

Șlefuire

◊ Țineți întotdeauna ferm piesa de lucru în timpul șlefuirii.

◊ Nu aplicați presiune excesivă.

◊ Piesa de lucru trebuie mișcată înainte și înapoi pe banda de șlefuit sau pe roata de șlefuit. Acest lucru previne uzura hârtiei abrazive pe o singură parte.

Conectarea sistemului de extracție (8) (Fig. 1)

Produsul este echipat cu un conector pentru extracție.

Conectați un extractor atunci când prelucrați materiale care generează mult praf.

Înlocuirea hârtiei abrazive pe discul de șlefuit (Fig. 1, 14)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Îndepărtați șurubul de fixare (23) și placa metalică (24).
3. Desfaceți șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7) cu șaiba (7a) și scoateți masa de șlefuit.
4. Demontați protecția discului (21) îndepărtând cele două șuruburi (22) cu un șurubelniță Phillips (nu este inclusă în ambalaj).
5. Scoateți hârtia (3a) de pe roata de șlefuit (3) și atașați noua hârtia pentru șlefuit (3a) (sistem de fixare rapid) în ordine inversă.
6. Montați din nou protecția discului (21).
7. Montați masa de șlefuit așa cum este descris în punctul 8.1.

Înlocuirea benzii abrazive (1, 8, 1518)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Desfaceți șurubul Allen (11) cu cheia Allen (27).
3. Desfaceți șuruburile (17) cu un șurubelniță Phillips (nu este inclusă în ambalaj).
4. Scoateți protecția benzii abrazive (18) de pe suportul benzii (19). Pentru aceasta, setați suportul benzii abrazive (19) la un unghi mic.
5. Eliberați tensionarea benzii (2) pentru a o elibera (13).
6. Îndreptați banda abrazivă (13) înainte.
7. Montați noua bandă abrazivă în ordine inversă.

Reglarea benzii de șlefuit (Fig. 1)

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Împingeți banda abrazivă (13) manual, încet, în direcția de funcționare.
3. Banda abrazivă (13) trebuie să ruleze central pe suprafața de șlefuire. Dacă nu, puteți folosi șurubul zimțat (1) pentru reglare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Șlefuirea șanfrenelor și a marginilor (Fig. 1, 19, 20)

Masa de șlefuit (6) poate fi reglată după cum doriți, de la 0° la 45°.

1. Desfaceți șurubul de fixare (23) și șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

2. Acum setați unghiul dorit.
3. Strângeți din nou șurubul de fixare (23) și șurubul de blocare pentru masa de șlefuit (7).

Șlefuirea capetelor cu un limitator transversal (Fig. 1, 21, 22)

⚠ **NOTĂ:** Mutați întotdeauna piesa de lucru de la stânga spre centrul discului de șlefuit, niciodată dincolo! Există risc de accidentare datorită proiectării piesei de lucru!

- ◊ Limitatorul transversal furnizat (5) facilitează șlefuirea precisă.
- ◊ Limitatorul transversal (5) poate fi utilizat pentru a seta unghiurile de șlefuire în plus față de înclinarea mesei de șlefuit (6). Recomandăm utilizarea acestuia atunci când șlefuiți la capete.
- ◊ Porniți limitatorul transversal (5) precum este descris în capitolul Instalarea limitatorului transversal (5) (Fig. 4).

Șlefuirea pe orizontală și verticală (Fig. 23)

Instrumentul dvs. poate fi utilizat atât vertical, cât și orizontal. Masa de șlefuit poate fi utilizată pentru ambele opțiuni.

Procedați așa cum este descris în capitolul Schimbarea poziției de șlefuire a benzii (Fig. 8-10).

⚠ **NOTĂ:** Șlefuiți piesele de lucru lungi în poziție verticală, mutând piesa de lucru uniform pe banda de șlefuit.

Șlefuirea suprafeței pe banda de șlefuit (Fig. 24)

- ◊ Ghidați piesa de lucru (A) uniform peste banda de șlefuit (13) apăsându ferm împotriva limitatorului (14).
- ◊ Presiunea de contact nu trebuie să fie prea puternică astfel încât materialul șlefuit să poată fi îndepărtat de pe banda de șlefuit (13).

Șlefuirea curbelor concave (Fig. 25)

⚠ **ATENȚIE!** Nu șlefuiți fețele pieselor de lucru drepte pe scripetele (ruloul) de deviere!

- ◊ Nu șlefuiți curbele concave pe partea dreaptă a scripetelui de deviere (28).
- ◊ Ghidați piesa de lucru (A) uniform peste banda de șlefuit (13).

Șlefuirea curbelor convexe (Fig. 26)

⚠ **ATENȚIE!** Mutați întotdeauna piesa de lucru de la stânga spre centrul discului de șlefuit, niciodată dincolo!

Șlefuiți întotdeauna curbele convexe folosind discul de șlefuit, ghidând piesa de lucru (A) de la stângă spre centrul discului de șlefuit.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Motorul electric instalat este conectat și gata pentru funcționare. Conexiunea respectă prevederile VDE și DIN aplicabile. Conexiunea la rețeaua clientului, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să respecte, de asemenea, aceste reglementări.

Cabluri electrice deteriorate

Izolația cablurilor electrice de conexiune este adesea deteriorată.

Acest lucru se poate întâmpla din următoarele cauze:

- ◊ Punctele de presiune se referă la zonele unde cablurile sunt strânse sau comprimate atunci când sunt trecute prin spații înguste, cum ar fi deschizăturile din ferestre sau uși.
- ◊ Îndoituri formate acolo unde cablul a fost fixat sau rootat necorespunzător.
- ◊ Locuri unde cablurile au fost deteriorate, deoarece că au fost călcate cu vehicule,
- ◊ Deteriorarea izolației din cauza smulgerii din priza de perete,
- ◊ Fisuri datorate uzurii izolației

Astfel de cabluri electrice nu trebuie utilizate și sunt periculoase pentru viață din cauza deteriorării izolației.

Verificați cu regularitate cablurile electrice de conexiune. Asigurativă că cablurile sunt deconectate de la alimentarea electrică atunci când le verificați.

Cablurile electrice de conexiune trebuie să respecte prevederile VDE și DIN aplicabile. Utilizați numai cabluri de conexiune cu aceeași denumire „H05VVF".

Imprimarea tipului pe cablul de conexiune este obligatorie.

Informații de siguranță cu privire la înlocuirea cablurilor deteriorate sau defecte la rețeaua principală .

Tipul de conexiune Y

Dacă este necesară înlocuirea cablului de conexiune la rețeaua principală, aceasta trebuie făcută de către producător sau reprezentantul acestuia pentru a evita riscurile.

Informație importantă

În caz de suprasarcină, motorul se va opri automat. După o perioadă de răcire (durata variază), motorul poate fi repornit.

Motor AC

- ◊ Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 220-240V.
- ◊ Cablurile prelungitoare, până la 25 m lungime, trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm².

TRANSPORTARE

1. Pentru a transporta produsul, deconectați de la sursa de alimentare și plasați în noua poziție în care doriți să utilizați.
2. Produsul trebuie să stea sigur, să nu să se răstoarne sau să alunece în timpul transportării în vehicule, pentru a preveni daunele și rănirile.
3. Ridicați produsul numai de mânerul pentru transportare (10) și de piciorul mașinii.
4. Nu transportați produsul ținându-l de suportul benzii de șlefuit (19), de roata de șlefuit (3), masa de șlefuit (6) sau alte părți mobile ale produsului.

MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

⚠ **WARNING!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Sarcini generale de întreținere

- ◊ Curățați produsul la intervale regulate folosind o cârpă umedă și puțin săpun delicat. Nu utilizați produse de curățare sau solvenți; acestea ar putea deteriora părțile din plastic ale produsului. Asigurativă că apa nu poate pătrunde în interiorul produsului.
- ◊ Lubrifiați toate părțile mobile o dată pe lună.

Retensionarea și înlocuirea benzii dințate (Fig. 27, 28)

Retensionarea benzii dințate

1. Îndepărtați carcasa benzii (12) slăbind șurubul cu o șurubelniță Phillips.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare (12a) cu o șurubelniță Phillips.
3. Pentru a întinde banda dințată, alunecați carcasa beznii în sus și mențineți această poziție.
4. Strângeți ferm șuruburile de fixare (12a).
5. Verificați acum tensionarea benzii și reîntindeție dacă este necesar.
6. Plasați carcasa benzii (12) și strângeți ferm.

Schimbarea benzii dințate

1. Îndepărtați carcasa benzii (12) slăbind șurubul cu o șurubelniță Phillips.
2. Slăbiți cele trei șuruburi de fixare (12a) cu o șurubelniță Phillips.
3. Scoateți banda veche.
4. Puneți banda nouă.
5. Pentru a întinde banda dințată, procedați așa cum este descris în capitolul Retensionarea benzii dințate.

Curățare

Păstrați dispozitivele de protecție, găurile de aerisire și carcasa motorului în stare cât mai curată, departe de praf. Curățați produsul cu o cârpă curată sau suflați cu aer comprimat la o presiune scăzută. Recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.

DEPOZITARE

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și departe de copiilor.

Temperatura optimă de depozitare este între 5°C și 30˚C.

Depozitați produsul în ambalajul său original.

Acoperiți produsul pentru al proteja de praf sau umiditate. Depozitați manualul de utilizare împreună cu produsul.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauza posibilă	Remedierea problemei/ defecțiunii
Motorul nu pornește	Comutatorul de pornire/oprire este deteriorat.	Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de a folosi din nou mașina. Contactați centrul local de deservire sau un servicecentru autorizat. Orice încercare de a efectua lucrări de reparație poate fi periculoasă dacă nu e realizată de un specialist calificat.
	Cablul pornire/ oprire deteriorat.	
	Releul de pornire/ oprire este deteriorat.	
Instrumentul încetinește în timpul lucrului	Se aplică prea multă presiune pe piesa de lucru.	Aplicați mai puțină presiune pe piesa de lucru.
Banda abrazivă sare de pe rolele de antrenare	Nu funcționează în linie dreaptă.	Reajustați traseul.
Lemnul arde în timpul șlefuirii.	Discul sau banda de șlefuit este acoperită cu grăsime.	Înlocuiți banda abrazivă sau discul de șlefuit.
	Sa aplicat o presiune excesivă pe piesa de lucru.	Reduceți presiunea aplicată pe piesa de lucru.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR

OSZCILLÁLÓ ORSÓS CSISZOLÓGÉP BDS400S HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Модель	BDS400S
Váltóáramú motor (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Felvett teljesítmény (W)	400
A tárcsa fordulatszáma (min⁻¹)	n_o: 2000-2980
A tárcsa átmérője (mm)	150
Az asztal méretei (mm)	230×152
Asztal ferde állása	0° – 45°
A csiszolószalag méretei	914×100
A csiszolószalag sebessége (m/min)	310-450
Ferde állás	0° – 90°
Sebesség beállítása	•
A zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 6284124 szerint:	
Hangerőszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K hiba (dB(A))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Védelmi osztály	I
Védelmi kategória	IPX0
Tömeg EPTA szerint, kg	13

A TERMÉK LEÍRÁSA (ÁBRA 1-28)

1. Recézett fejű csavar a csiszolószalag beállításá hoz
2. Csiszolószalag feszítője
3. Csiszolótárcsa
3a. Csiszolópapír a csiszolótárcsán, P80 (előszerelt)
4. Vezérlőpanel
4a. Be / kikapcsoló
4b. Sebességszabályozó
4c. Kijelző
5. Keresztütköző
6. Csiszolóasztal
7. Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
7a. Hézagoló alátét
8. Szívócsonk
9. Alaplap
10. Rögzítő furat
11. Imbuszcsavar
12. Fogasszíj burkolata
12a.Rögzítőcsavarok
13. Csiszolószalag P80 (előszerelt)
14. Ütköző
15. Imbuszcsavar
15a.Hézagoló alátét
16. Anyák
17. Csiszolószalagvédő csavarjai
18. Csiszolószalagvédő
19. Csiszolószalagtartó
20. Tartócső
21. Tárcsavédő
22. Tárcsavédő csavarjai
23. Szorítócsavar
24. Hézagoló alátét
25. Csavarok (M8)*
26. Anyák (M8)*
27. Imbuszkulcs
28. Vezetőgörgő

*** = nem tartozik a szállított elemek közé!**

SZÁLLÍTOTT ELEMEK (ÁBRA)

- ◊ 3a. 1 x Csiszolópapír a köszörűkorongon, P80 (előszerelt)
- ◊ 1 x Keresztütköző
- ◊ 1 x Csiszolóasztal
- ◊ 1 x Csiszolóasztal rögzítőcsavarja
- ◊ 7a. 1 x Hézagoló alátét
- ◊ 11 x P80 csiszolószalag (előszerelt)
- ◊ 12 x Imbuszcsavar
- ◊ 15a. 2 x Hézagoló alátét
- ◊ 21 x Szorítócsavar
- ◊ 21 x Hézagoló alátét
- ◊ 21 x Imbuszkulcs
- ◊ 1x Szalag és tányéros csiszológép
- ◊ 1x Kezelési útmutató

A TERMÉKEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA


Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!


Viseljen védő szemüveget.


Viseljen hallásvédőt.


Porképződés esetén viseljen megfelelő lég zésvédőt!


FIGYELMEZTE
TÉS! Sérülésve szély! Ne nyúljon a forgó csiszoló tárcsához!


A köszörűkorong futásiránya



A csiszolószalag futásiránya/mérete


Asztalbeállí tás szögská lája


A termék megfelel a hatályos eu rópai irányel veknek.

BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- ◊ Szakszerűtlen kezelés
- ◊ A kezelési útmutató be nem tartása
- ◊ Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javí tás
- ◊ Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- ◊ Nem rendeltetésszerű használat
- ◊ Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezé sekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságo san, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a ja vítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a ter mék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemelte tési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tart sa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsola tosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes ke zelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak nak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üze meltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szalag és tányéros csiszológép mindenféle fa csiszolá sára szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben.

A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos ki adásának.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a termé ket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű nek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelős séget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítá sok betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismer niük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehet séges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő káro kért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendelteté sük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenér tékű tevékenységekhez használja.

A SZALAGOSTÁRCSÁS CSISZOLÓGÉPRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ◊ ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, amíg nincs teljes mértékben összeszerelve és telepítve az útmutatásoknak megfele lően
- ◊ ⚠ **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak fa és fához hasonló anyagok csiszolására fejlesztették ki. Más anyagok csiszolása kor tűz, sérülések vagy a termék károsodása fordulhat elő.
- ◊ A termék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
- ◊ Mindig viseljen védőszemüveget.
- ◊ Ez a termék csak beltéri munkavégzéshez használható.
- ◊ ⚠ **FIGYELEM!** A terméket csak vízszintes felületre szabad felszerelni és úgy szabad használni. Ha nem vízszintes felületre szerelik fel, akkor károsodhat a motor.
- ◊ Amennyiben fennáll a lehetőség, hogy a termék üze melés közben, elsősorban a hosszú vagy nehéz mun kadarabok csiszolása során átbillen vagy elmozdul, akkor a terméket hozzá kell erősíteni egy teherbíró fe lülethez.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag forgásiránya. Ehhez vegye figyelembe a csiszolósza lag hátoldalán lévő nyilakat.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy helyes a csiszolószalag vezetése, és nem tud leforogni a hajtógörgőkről.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a csiszolószalag nincs meggyűrődve és nem laza.
- ◊ Csiszolás közben tartsa erősen a munkadarabot.
- ◊ Ha a szalag és tányéros csiszológépet vízszintes helyzetben használja, mindig használja az ütközőt.
- ◊ Amikor a szalag és tányéros csiszológépet használja, mindig erősen fogja oda a munkadarabot az asztalhoz.
- ◊ A munkadarabot mindig a köszörűkorong lefelé hala dó oldalához szorítsa, hogy az rendesen felfeküdjön az asztalra. Ha a köszörűkorong felfelé haladó oldalát használja, a munkadarab kiperdülhet, és veszélyt je lenthet önre vagy másokra.
- ◊ Mindig tartson 2 mmes, vagy annál kisebb minimális hézagot az asztal, illetve az ütköző és a csiszolósza lag vagy a köszörűkorong között.
- ◊ Ne viseljen védőkesztyűt, és a munkadarabot ne tart sa ronggyal csiszolás közben.
- ◊ Soha ne csiszoljon olyan munkadarabot, amely túl ki csi a biztonságos kezeléshez.
- ◊ Kerülje az olyan ügyetlen kézmozdulatokat, amelyek során hirtelen a csiszolószalaghoz vagy a köszörűko rongra csúszhat a keze.
- ◊ Ha nagy munkadarabot munkál meg, akkor célszerű az asztal magasságával megegyező magasságú kie gészítő alátámasztást használni.
- ◊ Soha ne csiszoljon alátámasztás nélküli munkadara bot. Támassza alá a munkadarabot az asztallal vagy az ütközővel, kivéve a görbe munkadarabokat a kö szörűkorong külső oldalán.
- ◊ A termék bekapcsolása előtt mindig távolítsa el a hul ladékot és a többi tárgyat az asztalról, az ütközőről és a csiszolószalagról.
- ◊ Ne tervezzen vagy szereljen semmit az asztalra, ha üzemel a termék.
- ◊ Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlako zót a csatlakozóaljzatból, ha tartozékot szerel fel vagy távolít el.
- ◊ Soha ne hagyja el a termék munkaterületét, amíg a termék be van kapcsolva, vagy ha a termék még nem állt le teljesen.
- ◊ A munkadarabot mindig helyezze fel a csiszolóasztal ra, illetve szorosan illessze szorosan a csiszoló ütkö zőhöz. Amikor görbe munkadarabokat csiszol a csiszolótárcsán, mindig fektesse őket biztonságosan az asztalra.
- ◊ Mindig gondoskodjon a szalag és tányéros csiszoló gép megfelelő stabilitásáról és biztosításáról (pl. rög zítse munkapadra).
- ◊ Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérülte a köszörűkorong és a csiszolószalag.
- ◊ Az elkopott vagy sérült köszörűkorongot és csiszoló szalagot haladéktalanul cserélje ki.
- ◊ Mindig az adott betétszerszám követelményeinek megfelelően használja a védőburkolatot és a mun kadarabtámasztót.
- ◊ Az elektromos szerszámot mindig úgy használja, hogy mindkét orsóra fel van szerelve a betétszerszám, mert ezzel korlátozható a forgó orsó megérintésének koc kázata.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

- ◊ A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A mun kavégzés során azonban ennek ellenére is felléphet nek fennmaradó kockázatok.
- ◊ Ha a csiszolandó munkadarabot szakszerűtlenül ve zeti vagy fekteti fel, akkor a forgó köszörűkorong sérü lésveszélyt jelent az ujjakra és kezekre nézve.
- ◊ Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetés következtében történő kisodródása mi att.
- ◊ Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek hasz nálatakor áramütés veszélye áll fenn.
- ◊ Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fenn maradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatos ság ellenére sem szüntethetők meg.

◊ A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetéssze rű használat" és a kezelési útmutató együttes betartá sával.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromág neses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmé nyek között negatív hatással lehet az aktív vagy pasz szív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérü lések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

Megjegyzés:

◊ Az elektromos szerszám használatának módjától függ gően a rezgési és zajkibocsát zására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rez gésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üze melési ciklus összes részét figyelembe kell venni, pél dául azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

KICSOMAGOLÁS

◊ Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a ter méket.

◊ Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csoma golási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).

◊ Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.

◊ Ellenőrizze, nem szenvedette a termék és a tartozé kok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozó nak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.

◊ Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csoma golást.

◊ A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termék kel a kezelési útmutató alapján.

◊ Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.

◊ Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a ter mék típusát és gyártási évét.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskók kal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

ÖSSZESZERELÉS

Csiszolóasztal felszerelése (3-6 ábra)

1. Szerelje össze a csiszolóasztalt (6), és biztosítsa a rögzítőcsavarral (7) és a hézagoló alátéttel (7a). (3+4ábra).
2. Rögzítse a csiszolóasztalt (6) az ellenkező oldalon a szorítócsavarral (23) és az alátéttel (24) (5+6ábra).

Keresztütköző (5) behelyezése (4 ábra)

1. Tolja be a keresztütközőt (5) a csiszolóasztal (6) hor nyába.
2. Forgassa el a keresztütközőt (5), amíg el nem éri a kí vánt szögméretet n(21, 22ábra).

Az ütköző felszerelése (1,7. ábra)

1. Rögzítse a keresztütközőt (14) az imbuszcsavarokkal (15) és a hézagoló alátétekkel (15a). Ehhez használja az imbuszkulcsot (27).
2. Figyelem! A csiszolószalagnak (13) szabadon kell mozognia.

A csiszolószalag csiszolási helyzetének állítása (8 1ábra)

1. Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
2. Állítsa feljebb a csiszolószalagot (13) a kívánt helyzet be.
3. A helyzet rögzítéséhez húzza meg az imbuszcsavart (11).
4. Ebben a helyzetben a csiszolóasztal (6) a munkada rab támasztékaként használható, ehhez el kell távolí tani mindkét imbuszcsavart (15) és az ütközőt (14).
5. Tolja bele a csiszolóasztalt (6) a tartócső (20) lyuká ba, és rögzítse a csiszolóasztal rögzítőcsavarjával (7).

Használat rögzített gépként (1, 1ábra)

A hosszú távú használathoz célszerű a terméket munka padra szerelni.

1. Jelölje meg a furatok helyét.
   Úgy helyezze el a terméket, ahogy később telepí teni szeretné.
   Rajzolja fel a kifúrandó lyukak helyét a munkapad ra.
   Ezek helyét az alaplapon (9) kialakított rögzítő furatok (10) adják meg.
   Ajánlott a gépet a szegély mellé szerelni, mert ez zel biztosítható, hogy a csiszolóasztal (6) el tudja érni a 45°os állását.
2. Fúrja ki a furatokat a munkapadon (legalább 9 mmes átmérővel).
3. Helyezze fel a terméket, hogy a kifúrt lyukak pontosan fedésbe kerüljenek az alaplap (9) rögzítőfurataival (10), és dugja át a csavarokat (M8*) (25) felülről a lyu kakon.
4. Csavarozza az anyákat (26) alulról a csavarokra (M8x60*) (25).
5. Húzza meg az anyákat (26) két 13as* villáskulccsal.

*** = nem tartozik a szállított elemek közé!**

Használat mobil gépként

A termék mobil használatához javasolt megfelelő alaplap ra szerelni a gépet.

Az alaplap legalább 19 mm vastag kell legyen, és kellő mértékben nagyobb a terméknél, hogy maradjon hely pil lanatszorítók felhelyezéséhez.

Rögzítse a terméket megfelelő facsavarokkal az alaplap ra. Az alaplap pillanatszorítókkal (nem tartoznak a szállí tott elemek közé) rögzíthető a munkapadra.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

Általános megjegyzések.

◊ Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg ar ról, hogy a típustábla és a hálózat adatai megegyez nek.

◊ Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes vé delmi és biztonsági berendezést.

◊ A csiszolószalag és a csiszolótárcsa szabadon kell tudjon mozogni.

◊ Ha már megmunkált faanyaggal dolgozik, ügyeljen rá, hogy ne legyenek benne idegen tárgyak, pl. szögek vagy csavarok.

◊ Mielőtt működteti a be/kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Be/kikapcsoló (4a) (1ábra)

1. A termék bekapcsolásához nyomja a kapcsolót „I" ál lásba.
2. A termék kikapcsolásához nyomja a kapcsolót „0" ál lásba.

Csiszolóasztal beállítása (1, 13, 19, 2ábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0 ° és 45 ° között.

Az állítható keresztütköző (5) biztosítja a munkadarab biz tos vezetését.

⚠ **FIGYELEM!** A csiszolótárcsa (3) szabadon kell tudjon mo zogni. A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti távolságnak max. 2 mmnek kell lennie.

A csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) közötti hézag méret beállításához a következőképpen járjon el (19, 2ábra):

1. Oldja ki a szorítócsavart (23).
2. Oldja ki a csiszolóasztal (6) alatti három anyát (16). Ehhez használjon 10es kulcsnyílású dugókulcsot (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Szorítson be egy max. 2 mm vastag lemezt vagy ha sonlót a csiszolóasztal (6) és a csiszolótárcsa (3) kö zé.
4. Húzza meg az anyákat (16) és a szorítócsavart (23).
5. Végül távolítsa el a lemezt.

Csiszolás

◊ Csiszolás közben mindig tartsa erősen a munkadara bot.

◊ Ne fejtsen ki nagy nyomóerőt.

◊ Csiszolás közben mozgassa ideoda a munkadarabot a csiszolószalagon, illetve a csiszolótárcsán. Így meg akadályozhatja a csiszolópapír egyoldalú kopását.

Elszívócsonk (8) csatlakoztatása (ábra)

A termék elszívócsonkkal van felszerelve.

Ha port képző anyaggal dolgozik, csatlakoztasson a gép re porelszívó berendezést.

Csiszolópapír cseréje a csiszolótárcsán (1, 1ábra)

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Távolítsa el a szorítócsavart (23) és a fémlapot (24).
3. Csavarja ki a csiszolóasztal csavarját (7) a hézagoló alátéttel (7a) együtt, és távolítsa el a csiszolóasztalt (6).
4. Szerelje le a tárcsavédőt (21) a két csavar (22) eltávo lításával kereszthornyos csavarhúzó segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé).
5. Húzza le a csiszolópapírt (3a) a csiszolótárcsáról (3), és szerelje fel az új csiszolópapírt (3a) (tépőzáras) for dított sorrendben.
6. Szerelje vissza a tárcsavédőt (21).
7. Szerelje fel a csiszolóasztalt a 8.1 szakaszban leírtak szerint.

Csiszolószalag cseréje (1, 8, 15 1ábra)

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Oldja ki az imbuszcsavart (11) az imbuszkulccsal (27).
3. Oldja ki a csavarokat (17) kereszthornyos csavarhú zóval (nem tartozik a szállított elemek közé).
4. Vegye le a csiszolószalagvédőt (18) a csiszolósza lagtartóról (19). Ehhez állítsa kissé ferdére a csiszo lószalagtartót (19).
5. A csiszolószalag (13) meglazításához húzza ki a csiszolószalag feszítőjét (2).
6. Vegye le a csiszolószalagot (13) előrefelé.
7. Szerelje fel az új csiszolószalagot fordított sorrend ben.

Csiszolószalag beállítása (ábra)

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Kézzel lassan forgassa a futásirányba a csiszolósza lagot (13).
3. A csiszolószalagnak (13) a csiszolófelület közepén kell futnia, ha nem így van, akkor a helyzete a recé zett fejű csavarral (1) állítható be.

MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Fózok és élek csiszolása, (1, 19, 2ábra)

A csiszolóasztal (6) fokozatmentesen állítható 0° és 45° között.

1. Oldja ki a szorítócsavart (23) és a csiszolóasztal rög zítőcsavarját (7).
2. Ezután állítsa be a kívánt szöget.
3. Húzza meg ismét a szorítócsavart (23) és a csiszoló asztal rögzítőcsavarját (7).

Homlokoldal csiszolása keresztütközővel (1, 21, 2ábra)

⚠ **MEGJEGYZÉS**:

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörűko rong közepéig, és sohase tovább! A kirepülő munkadarab sérülésveszélyes!

A tartozékként mellékelt keresztütköző (5) megkönnyíti a precíz csiszolást.

- ◊ A keresztütközővel (5) a csiszolóasztal (6) dőlését kiegé szítve lehet beállítani a csiszolás szögét.
- ◊ Használatát (rövid) homlokoldalak csiszolásához ajánljuk.
- ◊ Szerelje fel a keresztütközőt (5) a Keresztütköző (5) behelyezése (ábra) szakaszban leírtak szerint.

Vízszintes és függőleges csiszolás (2ábra)

A termék vízszintesen és függőlegesen is használható. A csiszolóasztal mindkét alkalmazási irányban értelemsze rűen felszerelhető.

Járjon el a A csiszolószalag csiszolási helyzetének ál lítása (8 1ábra) szakaszban leírtak szerint.

⚠ **MEGJEGYZÉS:**

Hosszabb munkadarabokat függőleges helyzetben csiszol jon, a munkadarabot egyenletesen mozgatva a csiszoló szalagon.

Felületi csiszolása a csiszolószalagon (2ábra)

- ◊ A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezes se a csiszolószalagon (13), szilárdan rányomva az üt közőre (14).
- ◊ Annak érdekében, hogy a csiszolószalag (13) ki tudja hordani a lecsiszolt anyagot, nem szabad túl nagy rá nyomási erőt kifejteni.

Homorú görbületek csiszolása (2ábra)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az egyenes munkadarabok homlokoldalát ne a vezetőgörgőnél csiszolja!

- ◊ A homorú görbületeket ne a vezetőgörgő (28) jobb ol dalán csiszolja.
- ◊ A munkadarabot (A) egyenletes mozdulatokkal vezes se a csiszolószalagon (13).

Domború görbületek csiszolása (2ábra)

⚠ **FIGYELEM**

A munkadarabot mindig balról mozgassa a köszörűko rong közepéig, és sohase tovább!

A domború görbületeket a köszörűkorongon kell csiszolni, a munkadarabot (A) a köszörűkorong bal szélétől a köze pe felé vezetve.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírá soknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- ◊ megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- ◊ törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rög zítése vagy elvezetése miatt,
- ◊ nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- ◊ a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- ◊ repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem sza bad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életve szélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérülteke az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóve zeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE és DINelőírásoknak. Csak megegye ző, „H05VVF" jelölésű csatlakozóvezetékeket használ jon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegne vezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Váltóáramú motor

- ◊ A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell le gyen.
- ◊ A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

SZÁLLÍTÁS

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos háló zatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérülé seket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a jár műben felborulás és elcsúszás ellen.
3. A terméket csak a hordfogantyúnál (10) és a gépláb nál fogva emelje.
4. A terméket ne tartsa a csiszolószalagtartónál (19), a csiszolótárcsánál (3), a csiszolóasztalnál (6) vagy a termék más, mozgatható alkatrészeinél fogva.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- ◊ Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves rongy gyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthas son víz a termék belsejébe.
- ◊ Havonta egyszer olajozza meg az összes mozgó al katrészt.

A fogasszíj utánfeszítése és cseréje (27, 2ábra)

Fogasszíj utánfeszítése

1. Távolítsa el a szíj burkolatát (12) a csavart kioldva egy kereszthornyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) kereszthor nyos csavarhúzóval.
3. A fogasszíj megfeszítéséhez tolja fel a szíj házát, és tartsa meg ebben a helyzetben.
4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (12a).
5. Ezután ellenőrizze a szíj feszességét, és szükség esetén feszítse meg újra.
6. Helyezze fel a szíj burkolatát (12), és csavarozza a helyére.

Fogasszíj cseréje

1. Távolítsa el a szíj burkolatát (12) a csavart kioldva egy kereszthornyos csavarhúzó használatával.
2. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (12a) kereszthor nyos csavarhúzóval.
3. Távolítsa el a régi szíjat.
4. Tegye fel az új szíjat.
5. A fogasszíj megfeszítéséhez járjon el a Fogasszíj utánfeszítése című fejezetben leírtak szerint.

TISZTÍTÁS

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motor házat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sű rített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket min den használat után rögtön tisztítsa meg.

TÁROLÁS

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymen tes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 ˚C között van. A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Sérült a be/kikapcsoló	A csiszológép használata előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szer vizközponttal vagy egy illetékes szervizállomással. Minden javítási kísérlet veszélyeket okozhat, ha azt nem képzett szakember végzi.
	Sérült be/kikapcsoló vezeték	
	Sérült be/kikapcsoló relé	
A termék munka közben lelassul	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtsen ki a munkadarabra.
A csiszolószalag leszalad a meghajtó tárcsákról.	Nem a nyomban halad.	Állítsa után a nyomot.
Csiszolás közben ég a fa.	A köszörűkorong vagy a csiszolószalag be van vonva kenőanyaggal.	Cserélje ki a csiszolószalagot vagy a köszörűkorongot.
	Túl erős nyomást fejtett ki a munkadarabra.	Csökkentse a munkadarabra kifejtett nyomást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ОСЦИЛЯЦИОННОШПИНДЕЛЬНЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК BDS400S ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BDS400S
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	400
Обороты холостого хода (мин1)	n_0: 2000-2980
Диаметр диска (мм)	150
Размер стола (мм)	230×152
Наклон стола	0° – 45°
Размер шлифовальной ленты	914×100
Скорость протягивания ленты(м/мін)	310-450
Наклон шлифовального стола	0° – 90°
Регулировка скорости	•
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IPX0
Вес EPTA, кг	13

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1-28)

1. Винт с накаткой для регулировки шлифовальной ленты.
2. Натяжитель шлифовального ремня
3. Шлифовальный круг
3a. Шлифовальный круг с наждачной бумагой P80 (предварительно собранный)
4. Дисплей управления
4a. Переключатель включения/выключения
4b. Контроль скорости
4c. Отображатель
5. Поперечный упор
6. Шлифовальный стол
7. Стопорный винт шлифовального стола
7a. Шайба
8. Всасывающий порт
9. Опорная пластина
10. Монтажное отверстие
11. Винт с внутренним шестигранником
12. Крышка зубчатого ремня
12a. Крепежные винты
13. Лента шлифовальная P80 (в сборе)
14. Кнопка (выключатель) стоп
15. Винт с внутренним шестигранником
15a. Шайба
16. Ядра
17. Гайки защиты шлифовального ремня.
18. Защита шлифовального ремня.

19. Держатель шлифовальной ленты.
20. Держатель трубки
21. Защитный щиток
22. Винты защиты диска.
23. Зажимной винт
24. Шайба
25. Винты (M8)*
26. Гайки (M8)*
27. Шестигранный ключ
28. Отклоняющий ролик

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (РИС.2)

Обозначение количества позиций

- ◊ 3а. 1х шлифовальный диск с наждачной бумагой P80 (предварительно собранный)
- ◊ 1х поперечный упор
- ◊ 1х шлифовальный стол
- ◊ 1х стопорный винт для шлифовального стола.
- ◊ 7а. 1х шайба
- ◊ 11х шлифовальная лента P80 (предварительно установленная)
- ◊ 12х винта с внутренним шестигранником
- ◊ 15а. 2х шайбы
- ◊ 21х зажимной винт
- ◊ 21х шайба
- ◊ 21х шестигранный ключ
- ◊ 1х ленточная и дисковая шлифовальная машина
- ◊ 1х Руководство по эксплуатации

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ИЗДЕЛИИ


Перед введением в эксплуатацию прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации и инструкции по безопасности!


Используйте защиту для слуха.


Используйте защитные очки.


При наличии пыли используйте защитное дыхательное устройство!


ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования! Не касайтесь шлифовального диска во время его работы!


Направление вращения шлифовального круга

Направление вращения/размер шлифовального ремня


Шкала угла регулировки стола

Изделие соответствует применимым европейским директивам.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед сборкой и эксплуатацией станка (машины) прочтите весь текст инструкции по эксплуатации. Данная инструкция по эксплуатации призвана облегчить вам ознакомление со станком и использование предполагаемых возможностей его использования.

В инструкции по эксплуатации содержатся важные указания о том, как безопасно, правильно и экономично работать с вашим станком, а также как избежать опасностей, сократить расходы на ремонт, сократить время простоя, а также повысить надежность и срок службы станка.

Помимо правил техники безопасности, содержащихся в настоящем документе, вы в любом случае должны соблюдать действующие правила вашей страны в отношении эксплуатации станка.

Поместите инструкцию по эксплуатации в прозрачную пластиковую папку, чтобы защитить ее от грязи и влаги, и храните ее рядом со станком. Инструкции должны быть прочитаны и тщательно соблюдены каждым оператором перед началом работы. К использованию станка допускаются только лица, прошедшие обучение по использованию станка и проинформированные о связанных с этим опасностях и рисках. Кроме этого у работников должен быть достигнут требуемый минимальный возраст.

Помимо указаний по технике безопасности, содержащихся в настоящей инструкции по эксплуатации и специальных правилах вашей страны, необходимо соблюдать общепризнанные технические правила эксплуатации деревообрабатывающих станков.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, произошедшие изза несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Станок (машина) соответствует действующей директиве ЕС по машинному оборудованию.

Необходимо соблюдать инструкции производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также технические данные, указанные в калибровках и размерах.

Также необходимо соблюдать соответствующие правила предотвращения несчастных случаев и другие общепризнанные правила безопасности и технические правила.

Станок разрешается использовать, обслуживать или ремонтировать только обученным лицам, которые знакомы со станком и проинформированы об опасностях. Несанкционированные модификации машины (станка) исключают ответственность производителя за ущерб, возникший в результате таких модификаций.

Станок предназначен для использования только с оригинальными запчастями и оригинальным инструментом от производителя.

Любое другое использование считается недопустимым. Производитель исключает любую ответственность за возникший ущерб, риск несет исключительно пользователь.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих,торговых или промышленных целях. Наша гарантия аннулируется, если оборудованиеиспользуется в коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или в аналогичныхцелях.

⚠ **ВНИМАНИЕ (БЕЗОПАСНОСТЬ) !**

Прочтите все правила и инструкции по технике безопасности. Любые допущенные ошибки инесоблюдение правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражениюэлектрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Сохраните все правила техникибезопасности и инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Для защиты от поражения электрическим током, травм и возгорания при использованииэлектроинструментов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности.

Прочтите и следуйте этим инструкциям перед использованием оборудования исохраните информацию по технике безопасности в надежном месте.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕНТОЧНОДИСКОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ.

- ◊ ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте машину, пока она не будет полностью собрана и установлена в соответствии с инструкциями.
- ◊ Если вы не знакомы с работой шлифовальной машины, спросите у начальника цеха, своего мастера или любого другого квалифицированного человека.
- ◊ ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Эта машина предназначена только для шлифования древесины или аналогичных материалов. Шлифование других материалов может привести к возгоранию, травмам или повреждению изделия.
- ◊ Всегда надевайте защитные очки.
- ◊ Эту машину можно эксплуатировать только в помещении.
- ◊ Важно: Устанавливайте и используйте машину на горизонтальной поверхности. Негоризонтальнаяповерхность может привести к повреждению двигателя.
- ◊ Если машина имеет тенденцию наклоняться или двигаться (особенно при шлифовке длинных и тяжелых панелей), ее необходимо закрепить на твердой поверхности с достаточной несущей силой.
- ◊ Убедитесь, что шлифовальная лента движется в правильном направлении – см. стрелки на заднейстороне ленты.
- ◊ Убедитесь, что шлифовальная лента движется правильно и не может соскользнуть с приводных шкивов.

- ◊ Убедитесь, что шлифовальная лента не перекручена и не ослаблена.
- ◊ Крепко держите заготовку во время шлифовки.
- ◊ Всегда используйте упор при использовании шлифовальной машины в горизонтальном положении.
- ◊ Всегда крепко прижимайте заготовку к столу при использовании шлифовального круга.
- ◊ Всегда держите заготовку сбоку от шлифовального диска, направленного вниз, чтобы заготовкабыла прижата к столу. При использовании обращенной вверх стороны шлифовального кругазаготовка может быть выброшена и причинить травмы людям.
- ◊ Всегда соблюдайте минимальное расстояние около 1,5 мм или меньше между столом или упором ишлифовальной лентой или диском.
- ◊ Не надевайте перчатки. Во время шлифовки не придерживайте заготовку тканью.
- ◊ Используйте шлифовальную ленту или диск с зернистостью, соответствующей породе древесины.
- ◊ Никогда не шлифуйте заготовки, слишком маленькие, чтобы их можно было безопасно удерживать.
- ◊ Избегайте неудобного положения рук, когда внезапное скольжение может привести к тому, что вашарука коснется шлифовальной ленты или диска.
- ◊ При шлифовании большого куска материала обеспечьте дополнительную опору на высоте стола.
- ◊ Никогда не шлифуйте заготовку без опоры. Закрепите заготовку столом или упором. Исключениемявляется шлифование изогнутых заготовок с внешней стороны шлифовального круга.
- ◊ Всегда очищайте стол, ограждение или шлифовальную ленту от остатков и других предметов передвключением машины.
- ◊ Не выполняйте никаких работ по сборке или настройке на столе во время работы шлифовальноймашины.
- ◊ Выключите машину и вытащите вилку из розетки перед установкой или снятием аксессуаров.
- ◊ Никогда не покидайте рабочую зону шлифовальной машины во время работы инструмента или дотех пор, пока он не полностью остановился.

ОСТАЮЩИЕСЯ РИСКИ

- ◊ Машина изготовлена с использованием современных технологий и в соответствии с признаннымиправилами безопасности. Однако некоторые риски все еще могут сохраняться.
- ◊ Шлифовальный круг представляет риск травмирования пальцев и рук изза неправильнойподачи или размещения инструментов.
- ◊ Риск травмирования брошенными инструментами изза неправильного удержания или подачи.
- ◊ Использование неправильных или поврежденных сетевых кабелей может привести к травмамэлектрическим током.
- ◊ Несмотря на соблюдение всех существующих правила, все же могут остаться неочевидныеостающиеся риски.
- ◊ Сведите к минимуму оставшиеся риски, следуя инструкциям в разделах «Правила безопасности», «Использовать только по назначению» и во всем руководстве по эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это электрическое устройство во время работы генерирует электромагнитное поле. Это поле можетповредить активные или пассивные медицинские имплантаты при определенных условиях. Чтобыпредотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскимимплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантатаперед использованием электроустройства.

Указанные общие значения излучения вибрации и указанные значения излучения устройства былиизмерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться длясравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения общего уровня шума и указанные значения общего уровня вибрации также могут быть использованы для первоначальной оценки нагрузки.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ:

- ◊ Значения вибрации и уровня шума могут отличаться от указанных значений во время фактического использования электроустройства в зависимости от типа и способа использования электроустройства и, в частности, типа обрабатываемой детали.
- ◊ Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия вибрации в реальных условиях эксплуатации (для этого необходимо учитывать все части рабочего цикла, например, время, в течение которого электроустройство выключено и время, в течение которого оно включен, но работает в режиме холостого хода).

РАСПАКОВКА

- ◊ Откройте упаковку и осторожно достаньте электроустройство (станок, машину).
- ◊ Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные средства и материалы безопасности (при их наличии).
- ◊ Проверьте комплектность поставки.
- ◊ Проверьте устройство и аксессуары (детали) на предмет повреждений при транспортировке. Немедленно сообщайте о любых повреждениях транспортной компании, доставившей станок. Более поздние претензии не будут признаны.
- ◊ По возможности сохраните упаковку до истечения гарантийного срока.
- ◊ Перед первым использованием ознакомьтесь со станком с помощью руководства по эксплуатации.
- ◊ При работе с принадлежностями, а также быстроизнашивающимися и сменными деталями используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у вашего специализированного дилера.
- ◊ При заказе, пожалуйста, укажите номер артикула, а также тип и год выпуска станка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Станок и упаковочный материал не являются детскими игрушками!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами, пленками и мелкими деталями Существует опасность удушья!

СБОРКА

Установка шлифовального стола (рис. 3-6)

1. Установите шлифовальный стол (6) и закрепите его стопорным винтом (7) и шайбой (7a) (рис. 3+4).
2. Закрепите шлифовальный стол (6) на противоположной стороне с помощью зажимного винта (23) и шайбы (24) (рис. 5+6).

Установка поперечного упора (5) (рис. 4)

1. Вставьте поперечный упор (5) в паз шлифовального стола (6).
2. Поворачивайте поперечный упор (5) до установки желаемого угла (рис. 21, 22).

Установка упора (рис. 1, 7)

1. Закрепите упор (14) с помощью винтов с внутренним шестигранником (15) и шайб (15a). Используйте для этого шестигранный ключ (27).
2. Внимание! Шлифовальная лента (13) должна свободно двигаться.

Перемещение шлифовальной позиции шлифовальной ленты (рис. 8-10)

1. Используйте шестигранный ключ (27), чтобы ослабить шестигранный винт (11).
2. Переместите шлифовальную ленту (13) вверх в желаемое положение.
3. Затяните винт с внутренним шестигранником (11), чтобы зафиксировать это положение.
4. Шлифовальный стол (6) можно установить в этом положение для поддержки заготовки. Для этого ослабьте обе. Ввернite винты с внутренним шестигранником (15) и снимите упор (14).
5. Вставьте шлифовальный стол (6) в отверстие держателя трубки (20) и зафиксируйте его стопорным винтом шлифовального стола (7).

Использование в качестве стационарной машины (рис. 1, 11)

Если ваш станок будет использоваться в постоянном месте, рекомендуется закрепить его на верстаке.

1. Отметьте отверстия.
- ◊ Разместите станок так, как он будет установлен (укрпелен) позже.
- ◊ Отметьте на верстаке положения отверстий, которые необходимо просверлить.
  Они определяются крепежными отверстиями (10) в опорной пластине (9).

Мы рекомендуем устанавливать близко к краю, чтобы шлифовальный стол (6) мог достигать положения 45°.

2. Просверлите отверстия (диаметром не менее 9 мм) в верстаке.
3. Поместите станок на просверленные отверстия, совпадающие с крепежными отверстиями (10) в опорной пластине (9), и вставьте винты (M8*) (25) через отверстия сверху.
4. Навинтите гайки (26) снизу на винты (M8x60*) (25).
5. Затяните гайки (26) с помощью двух рожковых гаечных ключей AF13*.

*** = не входит в комплект поставки!**

Использование в качестве мобильной машины

Если ваш станок будет использоваться в качестве портативного устройства, рекомендуется закрепить его на подходящей монтажной пластине.

Монтажная пластина должна иметь толщину не менее 19 мм и быть больше станка, чтобы оставалось место для винтовых зажимов.

Закрепите станок на опорной плите с помощью подходящих деревянных шурупов. Опорную плиту можно закрепить на верстаке с помощью винтовых зажимов (не входят в комплект поставки).

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Общая информация

- ◊ Перед подключением станка убедитесь, что данные на фирменной табличке совпадают с данными о питании от сети.
- ◊ Перед вводом в эксплуатацию все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- ◊ Шлифлента и шлифовальный круг должны иметь возможность свободно вращаться.
- ◊ В случае ранее обработанной древесины остерегайтесь любых посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д.
- ◊ Прежде чем нажать кнопку включения/выключения, убедитесь, что наждачная бумага установлена правильно и что движущиеся части работают плавно.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (4a) (рис. 12)

Нажмите переключатель «I», чтобы включить станок.

Нажмите переключатель «0», чтобы выключить станок.

Регулировка шлифовального стола (рис. 1, 13, 19, 20)

Шлифовальный стол (6) можно плавно регулировать от 0° до 45°.

Регулируемый поперечный упор (5) обеспечивает безопасное ведение заготовки.

Внимание! Шлифовальный круг (3) должен свободно вращаться. Расстояние между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3) должно составлять макс. 2 мм. (6).

Для установки зазора между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3) действуйте следующим образом (рис. 19, 20):

1. Ослабьте зажимной винт (23).
2. Ослабьте три гайки (16) под шлифовальным столом (6). Используйте для этого шестигранный ключ AF10 (не входит в комплект поставки).
3. Теперь зажмите панель или аналогичный материал толщиной макс. 2 мм между шлифовальным столом (6) и шлифовальным кругом (3).
4. Затяните гайки (16) и зажимной винт (23).
5. Затем снимите панель.

Шлифование

- ◊ Всегда крепко держите заготовку во время шлифования.
- ◊ Не оказывайте чрезмерного давления.
- ◊ Во время шлифования заготовку следует перемещать взад и вперед на шлифовальной ленте или шлифовальном круге. Это предотвращает односторонний износ шлифовальной бумаги.

Подключение комплекта вытяжных портов (8) (рис. 1)

Станок оснащен портом для извлечения.

При работе с пыльными материалами подключайте пылеудаляющий аппарат.

Замена шлифовальной бумаги на шлифовальный диск (рис. 1, 14)

1. Вытащите вилку из сети.
2. Снимите зажимной винт (23) и металлическую пластину (24).
3. Отвинтите стопорный винт шлифовального стола (7) с шайбой (7a) и снимите шлифовальный стол.
4. Разберите кожух диска (21), открутив два винта (22) с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект поставки).
5. Снимите наждачную бумагу (3a) с шлифовального круга (3) и прикрепите новую наждачную бумагу (3a) (быстросъемная система крепления) в обратном порядке.
6. Снова прикрепите защиту диска (21).
7. Установите шлифовальный стол, как описано в разделе 8.1).

Замена шлифовальной ленты (1, 8, 1518)

1. Вытащите вилку из сети.
2. Ослабьте шестигранный винт (11) с помощью шестигранного ключа (27).
3. Ослабьте винты (17) крестовой отверткой (не входит в комплект поставки).
4. Снимите защитный кожух шлифовальной ленты (18) с держателя шлифовальной ленты (19). Для этого установите держатель шлифовальной ленты (19) под небольшим углом.
5. Вытяните натяжитель шлифовальной ленты (2), чтобы ослабить натяжение шлифовальной ленты (13).
6. Снимите шлифовальную ленту (13) вперед.
7. Установите новую шлифовальную ленту в обратном порядке.

Регулировка шлифовальной ленты (рис. 1)

1. Вытащите вилку из сети.
2. Медленно протолкните шлифовальную ленту (13) рукой в направлении движения.
3. Шлифовальная лента (13) должна проходить по центру шлифовальной поверхности. Если нет, для регулировки можно использовать винт с накаткой (1).

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ

Шлифование фасок и кромок (рис. 1, 19, 20)

Шлифовальный стол (6) можно плавно регулировать от 0° до 45°.

1. Ослабьте зажимной винт (23) и стопорный винт шлифовального стола (7).
2. Теперь установите нужный угол.
3. Снова затяните зажимной винт (23) и стопорный винт шлифовального стола (7).

Шлифование торцов с поперечным упором (рис. 1, 21, 22)

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ.** Всегда перемещайте заготовку слева к центру шлифовального круга, но не дальше! Опасность травмирования изза выбрасывания заготовки!

- ◊ Входящий в комплект поставки поперечный упор (5) облегчает точное шлифование.
- ◊ Поперечный упор (5) можно использовать для регулировки угла шлифования в дополнение к наклону шлифовального стола (6). Мы рекомендуем использовать его при шлифовании (коротких) поверхностей.
- ◊ Прикрепите поперечный упор (5), как описано в разделе «Вставка поперечного упора (5)» (Рис. 4).

Горизонтальное и вертикальное шлифование (рис. 23)

Ваше устройство можно использовать как вертикально, так и горизонтально. Шлифовальный стол можно использовать в обоих случаях.

Действуйте, как описано в разделе «Перемещение шлифовальной ленты» (Рис. 8-10).

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ.** Шлифуйте длинные заготовки в вертикальном положении, равномерно перемещая заготовку по шлифовальной ленте.

Шлифование поверхности на шлифовальной ленте (рис. 24)

- ◊ Равномерно проведите заготовку (A) по шлифовальной ленте (13), плотно прижимая ее к упору (14).
- ◊ Прижимное давление не должно быть слишком сильным, чтобы отшлифованный материал мог отходить от шлифовальной ленты (13).

Шлифование вогнутых кривых (рис. 25)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не шлифуйте торцы прямых заготовок на направляющем ролике!

- ◊ Не шлифуйте вогнутые изгибы на правой стороне направляющего ролика (28).

◊ Равномерно проведите заготовку (A) по шлифовальной ленте (13).

Шлифование выпуклых кривых (рис. 26)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Всегда перемещайте заготовку слева к центру шлифовального круга и ни в коем случае не за ее пределы!

Всегда шлифуйте выпуклые кривые с помощью шлифовального диска, направляя заготовку (A) с левой стороны к центру шлифовального диска.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установленный электродвигатель подключен и готов к работе. Соединение соответствует действующим положениям VDE и DIN. Подключение к сети клиента, а также используемый удлинительный кабель также должны соответствовать этим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может произойти по следующим причинам:

◊ Точек давления, когда соединительные кабели проходят через окна или двери,

◊ Перегибов изза неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля,

◊ Мест, где соединительные кабели были перерезаны изза наезда,

◊ Повреждения изоляции изза выдергивания из розетки,

◊ Трещин изза старения изоляции.

Такие поврежденные электрические соединительные кабели нельзя использовать, они опасны для жизни изза повреждения изоляции.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на наличие повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электропитания.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать действующим положениям VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с одинаковым обозначением «H05VVF».

Нанесение обозначения типа на соединительный кабель является обязательным.

Информация по технике безопасности при замене поврежденных или неисправных сетевых кабелей.

Тип подключения Y

Если необходимо заменить сетевой кабель, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

Важная информация

В случае перегрузки двигатель отключится сам. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Двигатель переменного тока

Напряжение сети должно составлять 220–240 В.

Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь сечение 1,5 мм².

ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Для транспортировки станка отключите его от источника питания и установите в новом положении, в котором вы хотите его использовать.
2. Станок должен быть защищен от опрокидывания и скольжения во время транспортировки в транспортных средствах во избежание повреждений и травм.
3. Поднимайте станок только за ручку для переноски (10) и за ножку станка.
4. Не переносите станок за держатель шлифовальной ленты (19), шлифовальный круг (3), шлифовальный стол (6) или другие движущиеся части станка.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

⚠ **ВНИМАНИ!Е**

Перед выполнением любых работ по настройке, обслуживанию или ремонту выньте вилку из сети!

Общие задачи по техническому обслуживанию

Регулярно очищайте станок влажной тряпкой с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители; они могут повредить пластиковые части станка.

Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь станка. Смазывайте все движущиеся части раз в месяц.

Подтяжка и замена зубчатого ремня (рис. 27, 28)

Повторное натяжение зубчатого ремня

1. Снимите крышку ремня (12), ослабив винт крестовой отверткой.
2. Ослабьте три крепежных винта (12a) с помощью крестовой отвертки.
3. Чтобы натянуть зубчатый ремень, сдвиньте корпус ремня вверх и удерживайте это положение.
4. Прочно затяните крепежные винты (12a).
5. Теперь проверьте натяжение ремня и при необходимости подтяните его.
6. Вставьте крышку ремня (12) и плотно затяните ее.

Замена зубчатого ремня

1. Снимите крышку ремня (12), ослабив винт крестовой отверткой.
2. Ослабьте три крепежных винта (12a) с помощью крестовой отвертки.
3. Снимите старый ремень.
4. Наденьте новый ремень.
5. Чтобы натянуть зубчатый ремень, действуйте, как описано в главе «Повторное натяжение зубчатого ремня».

ОЧИСТКА

Содержите защитные механизмы, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно более чистыми от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тряпкой или продуйте сжатым воздухом низкого давления. Мы рекомендуем очищать изделие непосредственно после каждого использования.

ХРАНЕНИЕ

Храните станок и аксессуары к нему в темном, сухом, защищенном от мороза месте, недоступном для

детей.

Оптимальная температура хранения составляет от 5°C до 30°C.

Храните станок в оригинальной упаковке.

Накройте его, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с станоком

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	Переключатель включения/ выключения поврежден	Прежде чем снова использовать шлифовальную машинку, замените все поврежденные детали. Свяжитесь с местным сервисным центром или авторизованной сервисной станцией. Любая попытка выполнить ремонт может быть опасной, если его не выполняет квалифицированный персонал.
	Кабель включения/ выключения поврежден.	
	Реле включения/ выключения повреждено	
Замедляется во время работы	На заготовку оказывается слишком сильное давление.	Уменьшите давление, оказываемое на заготовку.
Шлифовальный ремень сходит с приводных шкивов.	Он идет непрямо.	Сбросьте трек.
Дерево при шлифовке обжигается.	Шлифовальный диск или лента покрыты смазкой.	Замените шлифовальную ленту или шлифовальный диск.
	К заготовке было приложено избыточное давление.	Уменьшите давление, оказываемое на заготовку.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека изза возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ДИСКОВОСТРІЧКОВИЙ ШЛІФУВАЛЬНИЙ ВЕРСТАТ BDS400S ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**BDS400S**
Номінальна напруга (В постійного струму)	220-240
Частота току (Гц)	50
Номінальна потужність (Вт)	400
Оберти холостого ходу (мін⁻¹)	n_0: 2000-2980
Діаметр диску (мм)	150
Розмір столу (мм)	230X152
Нахил столу	0° – 45°
Розмір шліфувальної стрічки	914X100
Швидкість протягання стрічки (м/хв)	310-450
Нахил шліфувального столу	0° – 90°
Регулювання швидкості	•
Значення рівня шуму визначені відповідно доEN 62841-2-4:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA=77.1 LwA=90.1 K=3
Клас захисту	I
Категорія захисту	IPX0
Вага EPTA, кг	13

ОПИС ПРИСТРОЮ (РИС. 1-28)

1. Гвинт із накаткою для регулювання шліфувальної стрічки
2. Натягувач шліфувального ременя
3. Шліфувальне коло
3a Шліфувальний круг з наждачним папером P80 (попередньо зібраний)
4. Панель керування
4a Перемикач увімкнення/вимкнення
4b Контроль швидкості
4c Відображач
5. Поперечний упор
6. Шліфувальний стіл
7. Стопорний гвинт шліфувального столу
7a Шайба
8. Всмоктуючий порт
9. Опорна пластина
10. Монтажний отвір
11. Гвинт із внутрішнім шестигранником
12. Кришка зубчастого ременя
12.a Кріпильні гвинти
13. Стрічка шліфувальна P80 (у зборі)
14. Кнопка (вимикач) стоп
15. Гвинт із внутрішнім шестигранником
15a Шайба
16. Ядра
17. Гайки захисту шліфувального ременя
18. Захист шліфувального ременя
19. Утримувач шліфувальної стрічки
20. Утримувач трубки
21. Захисний щиток
22. Гвинти захисту диска
23. Затискний гвинт
24. Шайба
25. Гвинти (M8)*
26. Гайки (M8)*
27. Шестигранний ключ
28. Відхиляючий ролик

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (РИС.2)

Позначення кількості позицій

- ◊ 3a. 1 x шліфувальний диск із наждачним папером P80 (попередньо зібраний)
- ◊ 1 x поперечний упор
- ◊ 1 x шліфувальний стіл
- ◊ 1 x стопорний гвинт для шліфувального столу.
- ◊ 7a. 1 x шайба
- ◊ 11 x шліфувальна стрічка P80 (попередньо встановлена)
- ◊ 12 x гвинти з внутрішнім шестигранником
- ◊ 15a. 2 x шайби
- ◊ 21 x затискний гвинт
- ◊ 21 x шайба
- ◊ 21 x шестигранний ключ
- ◊ 1x стрічкова та дискова шліфувальна машина
- ◊ 1x Інструкція з експлуатації

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ВИРОБІ


Перед пуском, прочитайте та дотримуйтеся інструкції з експлуатації та правил безпеки!


Використовуйте захист для слуху.


Використовуйте захисні окуляри.


Якщо є пил, використовуйте захисний респіратор!


УВАГА! Небезпека травмування! Не доторкайтеся до шліфувального диска, коли він працює!


Напрямок обертання шліфувального диска



Напрямок обертання/розмір шліфувального ременя


Шкала кутового налаштування стола


Виріб відповідає відповідним європейським директивам.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Перед збиранням та експлуатацією верстата (машини) прочитайте весь текст інструкції з експлуатації. Дана інструкція з експлуатації покликана полегшити вам ознайомлення зі верстатом та використання передбачуваних можливостей його використання.

Інструкції з експлуатації містять важливі вказівки про те, як безпечно, правильно та економічно працювати з вашим верстатом, а також як уникнути небезпек, скоротити витрати на ремонт, скоротити час простою, а також підвищити надійність та термін служби верстата.

Крім правил техніки безпеки, що містяться в цьому документі, ви в будьякому випадку повинні дотримуватись чинних правил вашої країни щодо експлуатації верстата.

Помістіть інструкцію з експлуатації у прозору пластикову папку, щоб захистити її від бруду та вологи, та зберігайте її поруч із верстатом. Інструкції повинні бути прочитані та ретельно дотримані кожним оператором перед початком роботи. До використання верстата допускаються лише особи, які пройшли навчання з використання верстата та поінформовані про пов'язані з цим небезпеки та ризики. Крім цього, у працівників повинен бути досягнутий необхідний мінімальний вік.

Крім вказівок з техніки безпеки, що містяться в цій інструкції з експлуатації та спеціальних правил вашої країни, необхідно дотримуватися загальновизнаних технічних правил експлуатації деревообробних верстатів.

Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або збитки, що сталися через недотримання цього посібника та інструкцій з техніки безпеки.

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Верстат (машина) відповідає діючій директиві ЄС з машинного обладнання.

Необхідно дотримуватись інструкцій виробника з безпеки, експлуатації та технічного обслуговування, а також технічні дані, зазначені у калібруваннях та розмірах.

Також необхідно дотримуватись відповідних правил запобігання нещасним випадкам та інші загальновизнані правила безпеки та технічні правила.

Верстат дозволяється використовувати, обслуговувати або ремонтувати лише навченим особам, які знайомі зі верстатом та поінформовані про небезпеки. Несанкціоновані модифікації машини (верстата) виключають відповідальність виробника за шкоду, що виникла в внаслідок таких модифікацій.

Верстат призначений для використання тільки з оригінальними запчастинами та оригінальним інструмент від виробника.

Будьяке інше використання вважається неприпустимим. Виробник виключає будьяку відповідальність за шкоду, що ризик, несе виключно користувач.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для використання в комерційних, торгових чи промислових цілях. Наша гарантія анулюється, якщо обладнання використовується в комерційних, торгових або промислових підприємствах або в аналогічних цілях.

⚠ **УВАГА (БЕЗПЕКА)!**

Прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки. Будьякі допущені помилки та недотримання правил та інструкцій з техніки безпеки можуть призвести до поразки електричним струмом, займанню та/або серйозній травмі. Збережіть усі правила техніки безпеки та інструкції у надійному місці для подальшого використання.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Для захисту від ураження електричним струмом, травм та займання під час використання електроінструментів необхідно дотримуватися таких основних запобіжних заходів.

Прочитайте та дотримуйтесь цих інструкцій перед використанням обладнання та збережіть інформацію з безпеки в надійному місці.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ СТРІЧКОВОДИСКОВОЮ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ.

- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте машину, доки вона не буде повністю зібрана та встановлена відповідно до інструкцій.
- Якщо ви не знайомі з роботою шліфувальної машини, запитайте у начальника цеху, свого майстра чи будьякої іншої кваліфікованої людини.
- ⚠ **УВАГА:** Ця машина призначена лише для шліфування деревини або аналогічних матеріалів. Шліфування інших матеріалів може призвести до займання, травм або пошкодження виробу.
- Завжди одягайте захисні окуляри.
- Цю машину можна експлуатувати лише у приміщенні.
- Важливо: Встановлюйте та використовуйте машину на горизонтальній поверхні. Негоризонтальна
- поверхня може призвести до пошкодження двигуна.
- Якщо машина має тенденцію нахилятися або рухатися (особливо при шліфуванні довгих і
- важких панелей), її необхідно закріпити на твердій поверхні з достатньою несучою силою.
- Переконайтеся, що шліфувальна стрічка рухається в правильному напрямку – див. стороні стрічки.
- Переконайтеся, що шліфувальна стрічка рухається правильно і не може зісковзнути з приводних шківів.
- Переконайтеся, що шліфувальна стрічка не перекручена та не ослаблена.
- Міцно тримайте заготовку під час шліфування.
- Завжди використовуйте упор при використанні шліфувальної машини у горизонтальному положенні.
- Завжди міцно притискайте заготовку до столу під час використання шліфувального круга.
- Завжди тримайте заготовку збоку від шліфувального диска, спрямованого вниз, щоб заготовка була притиснута до столу. При використанні зверненого догори боку шліфувального кола заготівля може бути викинута та завдати травм людям.
- Завжди дотримуйтесь мінімальної відстані близько 1,5 мм або менше між столом або упором і шліфувальною стрічкою чи диском.
- Не надягайте рукавички. Під час шліфування не тримайте заготовку тканиною.
- Використовуйте шліфувальну стрічку або диск із зернистістю, що відповідає породі деревини.
- Ніколи не шліфуйте заготовки, надто маленькі, щоб їх можна було безпечно утримувати.
- Уникайте незручного становища рук, коли раптове ковзання може призвести до того, що ваша рука торкнеться шліфувальної стрічки або диска.
- При шліфуванні великого шматка матеріалу забезпечте додаткову опору на висоті столу.
- Ніколи не шліфуйте заготовку без опори. Закріпіть заготовку столом чи упором. Винятком є шліфування вигнутих заготовок із зовнішнього боку шліфувального кола.
- Завжди очищайте стіл, огорожу або шліфувальну стрічку від залишків та інших предметів. увімкненням машини.
- Не виконуйте жодних робіт зі збирання або налаштування на столі під час роботи шліфувальної машини.
- Вимкніть машину та витягніть вилку з розетки перед встановленням або зняттям аксесуарів.
- Ніколи не залишайте робочу зону шліфувальної машини під час роботи інструменту або до доки він не повністю зупинився.

РИЗИКИ, ЩО ЗАЛИШАЮТЬСЯ

- Машина виготовлена з використанням сучасних технологій та відповідно до визнаних правил безпеки. Однак, деякі ризики все ще можуть зберігатися.
- Шліфувальне коло становить ризик травмування пальців та рук через неправильну подання чи розміщення інструментів.
- Ризик травмування кинутими інструментами через неправильне утримання чи подачу.
- Використання неправильних або пошкоджених мережних кабелів може призвести до травмування електричним струмом.
- Незважаючи на дотримання всіх існуючих правил, все ж таки можуть залишитися неочевидні ризики, що залишаються.
- Зведіть до мінімуму ризики, що залишилися, дотримуючись інструкцій у розділах «Правила безпеки», «Використовувати лише за призначенням» та у всьому посібнику з експлуатації.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Цей пристрій під час роботи генерує електромагнітне поле. Це поле може пошкодити активні чи пасивні медичні імплантати за певних умов. Щоб запобігти ризику серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантату перед використанням електропристрою.

Вказані загальні значення випромінювання вібрації та вказані значення випромінювання пристрою були виміряні відповідно до стандартизованої процедури випробувань і можуть використовуватися для порівняння одного електроінструменту з іншим.

Вказані значення загального рівня шуму та зазначені значення загального рівня вібрації також можуть бути використані для початкової оцінки навантаження.

⚠ **ПРИМІТКА:**

- Значення вібрації та рівня шуму можуть відрізнятися від зазначених значень під час фактичного використання електропристрою залежно від типу та способу використання електропристрою та, зокрема, типу оброблюваної деталі.
- Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, засновані на оцінці впливу вібрації в реальних умовах експлуатації (для цього необхідно враховувати всі частини робочого циклу, наприклад, час, протягом якого електропристрій вимкне-

но і час, протягом якого він увімкнений, але працює в режимі холостого ходу).

РОЗПАКУВАННЯ

- ◊ Відкрийте упаковку та обережно дістаньте електропристрій (верстат, машину).
- ◊ Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби та матеріали безпеки (за наявності).
- ◊ Перевірте комплектність постачання.
- ◊ Перевірте пристрій та аксесуари (деталі) щодо пошкоджень під час транспортування. Негайно повідомляйте про будьякі пошкодження транспортної компанії, яка завдала верстата. Пізніші претензії не будуть визнані.
- ◊ По можливості збережіть упаковку до закінчення гарантійного терміну.
- ◊ Перед першим використанням ознайомтеся зі станком за допомогою посібника з експлуатації.
- ◊ При роботі з приладдям, а також швидкозношувані та змінні деталі використовуйте тільки оригінальні деталі. Запасні частини можна придбати у спеціалізованого дилера.
- ◊ При замовленні, будь ласка, вкажіть номер артикула, а також тип та рік випуску верстата.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Верстат та пакувальний матеріал не є дитячими іграшками!

Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами, плівками та дрібними деталями

Існує небезпека ядухи!

СКЛАДАННЯ

Встановлення шліфувального столу (рис. 3-6)

1. Встановіть шліфувальний стіл (6) і закріпіть стопорним гвинтом (7) та шайбою (7а) (мал. 3+4).
2. Закріпіть шліфувальний стіл (6) на протилежному боці за допомогою гвинта (23) та шайби (24) (мал. 5+6).

Встановлення поперечного упору (5) (рис. 4)

1. Вставте поперечний упор (5) у паз шліфувального столу (6).
2. Повертайте поперечний упор (5) до встановлення бажаного кута (рис. 21, 22).

Встановлення упору (рис. 1, 7)

1. Закріпіть упор (14) за допомогою гвинтів із внутрішнім шестигранником (15) та шайб (15а). Використовуйте для цього шестигранний ключ (27).
2. ⚠ **УВАГА!** Шліфувальна стрічка (13) має вільно рухатися.

Переміщення шліфувальної позиції шліфувальної стрічки (рис. 8-10)

1. За допомогою шестигранного ключа (27) послабте шестигранний гвинт (11).
2. Перемістіть шліфувальну стрічку (13) вгору у бажане положення.
3. Закріпіть гвинт із внутрішнім шестигранником (11), щоб зафіксувати це положення.
4. Шліфувальний стіл (6) можна встановити в цьому положенні для підтримки заготівлі. Для цього послабте обидві. Поверніть гвинти із внутрішнім шестигранником (15) та зніміть упор (14).
5. Вставте шліфувальний стіл (6) у отвір тримача трубки (20) та зафіксуйте його стопорним гвинтом шліфувального столу (7).

Використання як стаціонарна машина (рис. 1, 11)

Якщо ваш верстат буде використовуватись у постійному місці, рекомендується закріпити його на верстаті.

1. Позначте отвори.
- ◊ Розмістіть верстат так, як він буде встановлений пізніше.
- ◊ Позначте на верстаті положення отворів, які потрібно просвердлити.
  Вони визначаються отворами кріплення (10) в опорній пластині (9).
  Ми рекомендуємо встановлювати близько до краю, щоб шліфувальний стіл міг досягати положення 45°.
2. Просвердліть отвори (діаметром не менше 9 мм) у верстаті.
3. Помістіть верстат на просвердлені отвори, що збігаються з отворами кріплення (10) в опорній пластині (9), і вставте гвинти (M8*) (25) через отвори зверху.
4. Накрутіть гайки (26) знизу на гвинти (M8x60*) (25).
5. Затягніть гайки (26) за допомогою двох ріжкових ключів AF13*.

*** = не входить до комплекту постачання!**

Використання як мобільна машина

Якщо ваш верстат буде використовуватися як портативний пристрій, рекомендується закріпити його на відповідній монтажній пластині.

Монтажна пластина повинна мати товщину не менше 19 мм і бути більшою за верстат, щоб залишалося місце для гвинтових затискачів.

Закріпіть верстат на опорній плиті за допомогою відповідних дерев'яних шурупів. Опорну плиту можна закріпити на верстаті за допомогою гвинтових затискачів (не входять до комплекту постачання).

ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Загальна інформація

- ◊ Перед підключенням верстата переконайтеся, що дані на фірмовій табличці збігаються з даними про живлення від мережі.
- ◊ Перед введенням в експлуатацію всі кришки та захисні пристрої повинні бути правильно встановлені.
- ◊ Шліфстрічка та шліфувальне коло повинні мати можливість вільно обертатися.
- ◊ У випадку обробленої раніше деревини остерігайтеся будьяких сторонніх предметів, таких як цвяхи, шурупи і т.д.
- ◊ Перш ніж натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, переконайтеся, що наждачний папір встановлений правильно і що рухомі частини працюють плавно.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Вимикач ВКЛ/ВИМК (4а) (рис. 12)

1. Натисніть перемикач I, щоб увімкнути верстат.
2. Натисніть перемикач "0", щоб вимкнути верстат.

Регулювання шліфувального столу(Рис. 1, 13, 19, 20)

Шліфувальний стіл (6) можна плавно регулювати від 0 ° до 45 °.

Регульований поперечний упор (5) забезпечує безпечне заготівля.

⚠ **УВАГА!** Шліфувальне коло (3) має вільно обертатися. Відстань між шліфувальним столом (6) та шліфувальним кругом (3) має становити макс. 2мм. (6).

Для встановлення зазору між шліфувальним столом (6) та шліфувальним кругом (3) дійте наступним чином (рис. 19, 20):

1. Послабте гвинт (23).
2. Ослабте три гайки (16) під шліфувальним столом (6). Використовуйте для цього шестигранний ключ AF10 (не входить до комплекту поставки).
3. Тепер затисніть панель або аналогічний матеріал завтовшки макс. 2 мм між шліфувальним столом (6) та шліфувальним кругом (3).
4. Затягніть гайки (16) та гвинт (23).
5. Зніміть панель.

Шліфування

- ◊ Завжди міцно тримайте заготовку під час шліфування.
- ◊ Не чиніть надмірного тиску.
- ◊ Під час шліфування заготовку слід переміщати тудисюди на шліфувальній стрічці або шліфувальному колі. Це запобігає односторонньому зносу шліфувального паперу.

Підключення комплекту витяжних портів (8) (рис. 1)

Верстат оснащений портом для вилучення.

Під час роботи з запиленими матеріалами підключайте пиловидалюючий апарат.

Заміна шліфувального паперу на шліфувальний диск (рис. 1, 14)

1. Витягніть вилку з мережі.
2. Зніміть гвинт (23) та металеву пластину (24).
3. Викрутіть гвинт шліфувального столу (7) з шайбою (7а) і зніміть шліфувальний стіл.
4. Розберіть кожух диска (21), відкрутивши два гвинти (22) за допомогою хрестової викрутки (не входить до комплекту поставки).
5. Зніміть наждачний папір (3а) зі шліфувального круга (3) та прикріпіть новий наждачний папір (3а) (швидкознімальна система кріплення) у зворотному порядку.
6. Знову прикріпіть захист диска (21).

7. Встановіть шліфувальний стіл, як описано в розділі 8.1).

Заміна шліфувальної стрічки (1, 8, 1518)

1. Витягніть вилку з мережі.
2. Послабте шестигранний гвинт (11) за допомогою шестигранного ключа (27).
3. Послабте гвинти (17) хрестовою викруткою (не входить у комплект).
4. Зніміть захисний кожух шліфувальної стрічки (18) з тримача шліфувальної стрічки (19). Для цього встановіть утримувач шліфувальної стрічки (19) під невеликим кутом.
5. Витягніть натягувач шліфувальної стрічки (2), щоб послабити натяг шліфувальної стрічки (13).
6. Зніміть шліфувальну стрічку (13) уперед.
7. Встановіть нову шліфувальну стрічку у зворотному порядку.

Регулювання шліфувальної стрічки (рис. 1)

1. Витягніть вилку з мережі.
2. Повільно проштовхніть шліфувальну стрічку (13) рукою у напрямку руху.
3. Шліфувальна стрічка (13) повинна проходити центром шліфувальної поверхні. Якщо ні, для регулювання можна використовувати гвинт із накаткою (1).

РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ

Шліфування фасок та кромок (рис. 1, 19, 20)

Шліфувальний стіл (6) можна плавно регулювати від 0 ° до 45 °.

1. Послабте гвинт затискача (23) та стопорний гвинт шліфувального столу (7).
2. Встановіть потрібний кут.
3. Знову затягніть гвинт затискача (23) та стопорний гвинт шліфувального столу (7).

Шліфування торців із поперечним упором (рис. 1, 21, 22)

⚠ **ПРИМІТКА.** Завжди переміщуйте заготовку ліворуч до центру шліфувального кола, але не далі! Небезпека травмування через викидання заготовки!

- ◊ Поперечний упор (5), що входить у комплект поставки, полегшує точне шліфування.
- ◊ Поперечний упор (5) можна використовувати для регулювання кута шліфування на додаток до нахилу шліфувального столу (6). Ми рекомендуємо використовувати його для шліфування (коротких) поверхонь.
- ◊ Закріпіть поперечний упор (5), як описано в розділі «Вставка поперечного упору (5)» (Мал. 4).

Горизонтальне та вертикальне шліфування (рис. 23)

Ваш пристрій можна використовувати як вертикально, так і горизонтально. Шліфувальний стіл можна використовувати в обох випадках.

Дійте, як описано в розділі «Переміщення шліфувальної стрічки» (Мал. 8-10).

⚠ **ПРИМІТКА.**

Шліфуйте довгі заготовки у вертикальному положенні, рівномірно переміщуючи заготовку шліфувальною стрічкою.

Шліфування поверхні на шліфувальній стрічці (рис. 24)

- ◊ Поступово проведіть заготовку (A) по шліфувальній стрічці (13), щільно притискаючи її до упору (14).
- ◊ Притискний тиск не повинен бути надто сильним, щоб відшліфований матеріал міг відходити від шліфувальної стрічки (13).

Шліфування увігнутих кривих (рис. 25)

⚠ **УВАГА!** Не шліфуйте торці прямих заготовок на напрямному ролику!

- ◊ Не шліфуйте увігнуті вигини на правій стороні направляючого ролика (28).
- ◊ Поступово проведіть заготовку (A) по шліфувальній стрічці (13).

Шліфування опуклих кривих (рис. 26)

⚠ **УВАГА!** Завжди переміщуйте заготовку ліворуч до центру шліфувального круга і в жодному разі не за її межі!

Завжди шліфуйте опуклі криві за допомогою шліфувального диска, спрямовуючи заготовку (A) з лівого боку до центру шліфувального диска.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Встановлений електродвигун підключений та готовий до роботи. З'єднання відповідає чинним положенням VDE та DIN. Підключення до мережі клієнта, а також кабель, що використовується, також повинні відповідати цим правилам.

Пошкоджені електричні кабелі

Ізоляція електричних з'єднувальних кабелів часто ушкоджується.

- ◊ Це може статися з таких причин:
- ◊ Точка тиску, коли з'єднувальні кабелі проходять через вікна або двері,
- ◊ Перегинів через неправильне кріплення або прокладання з'єднувального кабелю,
- ◊ Місць, де сполучні кабелі були перерізані через наїзд,
- ◊ Пошкодження ізоляції через висмикування з розетки,
- ◊ Тріщини через старіння ізоляції.

Такі пошкоджені електричні кабелі не можна використовувати, вони небезпечні для життя через пошкодження ізоляції.

Регулярно перевіряйте електричні кабелі на предмет пошкоджень. Перевіряючи наявність пошкоджень, переконайтеся, що з'єднувальні кабелі від'єднані від електроживлення.

Електричні з'єднувальні кабелі повинні відповідати чинним положенням VDE та DIN. Використовуйте лише з'єднувальні кабелі з однаковим позначенням H05VVF.

Нанесення позначення типу на кабель є обов'язковим.

Інформація щодо безпеки при заміні пошкоджених або несправних мережевих кабелів.

Тип підключення Y

Якщо необхідно замінити мережний кабель, це повинен зробити виробник або його представник, щоб уникнути загроз безпеки.

Важлива інформація

У разі перевантаження двигун відключиться сам. Після періоду охолодження (час варіюється) двигун можна знову ввімкнути.

Двигун змінного струму

- ◊ Напруга мережі має становити 220-240 В.
- ◊ Подовжувальні кабелі довжиною до 25 м повинні мати переріз 1,5 мм.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

1. Для транспортування верстата відключіть його від джерела живлення та встановіть у новому положенні, в якому ви хочете його використовувати.
2. Верстат повинен бути захищений від перекидання та ковзання під час транспортування у транспортних засобах, щоб уникнути пошкоджень та травм.
3. Піднімайте верстат лише за ручку для перенесення (10) та за ніжку верстата.
4. Не переносіть верстат за тримач шліфувальної стрічки (19), шліфувальний круг (3), шліфувальний стіл (6) або інші рухомі частини верстата.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

⚠ **УВАГА!**

Перед виконанням будьяких робіт з налаштування, обслуговування або ремонту вийміть вилку з мережі!

Загальні завдання з технічного обслуговування

- ◊ Регулярно очищайте верстат вологою ганчіркою з невеликою кількістю м'якого мила. Не використовуйте засоби чи розчинники; вони можуть зашкодити пластикові частини верстата.
- ◊ Переконайтеся, що вода не може проникнути всередину верстата. Змащуйте всі рухомі частини разів на місяць.

Підтяжка та заміна зубчастого ременя (рис. 27, 28)

Повторне натяг зубчастого ременя

1. Зніміть кришку ременя (12), послабивши гвинт хрестовою викруткою.
2. Послабте три гвинти (12a) за допомогою хрестової викрутки.
3. Щоб натягнути зубчастий ремінь, посуньте корпус ременя вгору і утримуйте це положення.
4. Міцно затягніть гвинти (12a).

5. Тепер перевірте натяг ременя і за потреби підтягніть його.
6. Вставте кришку ременя (12) та щільно затягніть її.

Заміна зубчастого ременя

1. Зніміть кришку ременя (12), послабивши гвинт хрестовою викруткою.
2. Послабте три гвинти (12a) за допомогою хрестової викрутки.
3. Зніміть старий ремінь.
4. Одягніть новий ремінь.
5. Щоб натягнути зубчастий ремінь, дійте, як описано у розділі «Повторний натяг зубчастого ременя».

Очищення

Утримуйте захисні механізми, вентиляційні отвори та корпус двигуна якомога чистішими від пилу та бруду. Витріть виріб чистою ганчіркою або продуйте стисненим повітрям низького тиску. Рекомендуємо очищати виріб безпосередньо після кожного використання.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте верстат та аксесуари до нього в темному, сухому, захищеному від морозу місці, недоступному для дітей.

Оптимальна температура зберігання становить від 5 до 30°C.

Зберігайте верстат в оригінальній упаковці.

Накрийте його, щоб захистити його від пилу та вологи.

Зберігайте посібник з експлуатації разом із верстатом

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Перемикач увімкнення/ вимкнення пошкоджено	Перед використанням шліфувальної машинки замініть усі пошкоджені деталі. Зверніться до місцевого сервісного центру або авторизованої сервісної станції. Будьяка спроба ремонту може бути небезпечною, якщо його не виконує кваліфікований персонал.
	Кабель увімкнення/ вимкнення пошкоджено.	
	Реле увімкнення/ вимкнення пошкоджено	
Уповільнюється під час роботи	На заготівлю чиниться занадто сильний тиск.	Зменшіть тиск, що чиниться на заготівлю.
Шліфувальний ремінь сходить із приводних шківів.	Він іде непрямо.	Скиньте трек.
Дерево під час шліфування обпалюється.	Шліфувальний диск або стрічка покрита мастилом.	Замініть шліфувальну стрічку або шліфувальний диск.
	До заготівлі було додано надлишковий тиск.	Зменшіть тиск, що чиниться на заготівлю.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Belt and Disc Sander

TM Procraft: BDS400S

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pásová a talířová bruska

TM Procraft: BDS400S

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová a tanierová brúska

TM Procraft: BDS400S

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka taśmowo-talerzowa stołowa

TM Procraft: BDS400S

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Комбиниран лентов и дисков шлайф

TM Procraft: BDS400S

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Slefuitor cu banda si disc

TM Procraft: BDS400S

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szalag- és tányéros csiszológép

TM Procraft: BDS400S

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Дисково-ленточный шлифовальный станок

TM Procraft: BDS400S

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Дисково-стрічковий шліфувальний верстат

TM Procraft: BDS400S

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 31.01.2024